

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

19 FEBRUARI 1970

BEGROTING

van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1970.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1) UITGEBRACHT
DOOR Me^j. DEVOS EN DE HEER GHEYSEN.

INHOUD.

	Blz.
I. — Uiteenzetting van de Minister	2
1. Actuele landbouwproblemen in de Gemeenschap	2
2. De Ministerraad van 16-22 december 1969	5
3. De financiering van de E.E.G.	11
4. De algemene toestand van de Belgische landbouw	12
II. — Algemene bespreking der gemeenschappelijke landbouw- politiek	17
1. Perikelen 1969	17
2. Landbouwfinanciering	18
3. Herstel van het marktevenwicht	26
4. Wereldvoedselprogramma	29
5. Internationaal tarweakkoord	30
6. In- en uitvoer ontwikkelingslanden	30
7. Herwaardering D.M.	31
III. — Algemene bespreking van de begroting 1970	31
1. Algemeenheden :	
a) Richtlijnen voor de toekomstige politiek	31
b) Hergroepering der uitgaven	32
c) Pariteitsverslag	36

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer R. Lefebvre.

A. — Leden : de heer De Seranno, Me^j. Devos, de heren Dewulf, Gheysen, Humblet, Lindemans, Peeters, Remacle. — de heren Boutet, Christiaenssens, Danschutter, De Groot, Férlir, Radoux, Vernimmen. — de heer Holvoet, Mevr. Lahaye-Duclos, de heren Lefebvre (R.), Lerouge, Picron. — de heren Lootens, Sels. — de heer Leclercq.

B. — Plaatsvervangers : de heer Claeys, Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Michel, Van Dessel. — de heren Bary, Claes (W.), Cools (J.), Juste. — de heren Claes (A.), Cornet d'Elzius, Herbage. — de heer Belmans. — de eer Massart.

Zie :

4-XI (1969-1970) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

19 FÉVRIER 1970

BUDGET

du Ministère de l'Agriculture
pour l'année budgétaire 1970.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE (1)
PAR M^{lle} DEVOS ET M. GHEYSEN.

SOMMAIRE.

	Pages
I. — Exposé du Ministre	2
1. Problèmes agricoles communautaires actuels	2
2. Le Conseil de Ministres du 16 au 22 décembre 1969	5
3. Le financement de la C.E.E.	11
4. La situation générale de l'agriculture belge	12
II. — Discussion générale de la politique agricole commune	17
1. Vicissitudes au cours de l'année 1969	17
2. Financement agricole	18
3. Rétablissement de l'équilibre du marché	26
4. Programme alimentaire mondial	29
5. Accord international sur le blé	30
6. Importations et exportations des pays en voie de déve- loppement	30
7. Réévaluation du D.M.	31
III. — Discussion générale du budget pour 1970	31
1. Généralités :	
a) Orientation de la politique future	31
b) Regroupement des dépenses	32
c) Rapport de parité	36

(1) Composition de la Commission :

Président : M. R. Lefebvre.

A. — Membres : M. De Seranno, M^{lle} Devos, MM. Dewulf, Gheysen, Humblet, Lindemans, Peeters, Remacle. — MM. Boutet, Christiaenssens, Danschutter, De Groot, Férlir, Radoux, Vernimmen. — M. Holvoet, M^{me} Lahaye-Duclos, MM. Lefebvre (R.), Lerouge, Picron. — MM. Lootens, Sels. — M. Leclercq.

B. — Suppléants : M. Claeys, M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. Michel, Van Dessel. — MM. Bary, Claes (W.), Cools (J.), Juste. — MM. Claes (A.), Cornet d'Elzius, Herbage. — M. Belmans. — M. Massart.

Voir :

4-XI (1969-1970) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

	Blz.
2. Administratie	36
3. Onderwijs, vulgarisatie en landbouw- en tuinbouwverenigingen	37
4. Verbetering der veerassen en veeziektenbestrijding	38
5. Zuivel	41
6. Zeevisserij	44
7. Afzet van landbouwprodukten	45
8. Bossen, jacht en visserij	50
9. Infrastructuurverbeteringen	51
10. Landbouwinvesteringsfonds	53
11. Landbouwsaneringsfonds	57
12. Wetenschappelijk onderzoek	57
IV. — Artikelsgewijze bespreking	59
V. — Slotbedenkingen	64
VI. — Stemmingen	66
— Amendementen op de tabellen, aangenomen door de Commissie	67
— Bijlagen	69

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft vier vergaderingen besteed aan de bespreking van het landbouwbeleid in de Gemeenschap, van de algemene evolutie van de Belgische landbouw, en met name in de probleemsectoren daarvan, en van de begroting voor 1970.

De gedachtenwisselingen kunnen gerangschikt worden in vier hoofdstukken :

- I. — Uiteenzetting van de Minister.
- II. — Bespreking van het landbouwbeleid in de Gemeenschap.
- III. — Algemene bespreking van de begroting voor 1970.
- IV. — Artikelsgewijze bespreking.

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN LANDBOUW.

1. Overzicht van de actuele problemen in het kader van het landbouwbeleid in de Gemeenschap.

In die overzicht wordt de aandacht gevestigd op twee bijzondere aspecten.

In de eerste plaats op de beslissingen genomen :

— inzake veeproductie, waarbij de Raad — ter beperking van de melkproductie en ter bevordering van de vleesproductie — heeft beslist twee soorten premies toe te kennen :

Een eerste soort premies wordt toegekend aan de houders van melkvee; die bereid zijn die exploitatie definitief stop te zetten; die premie bedraagt 10 000 F per geslachte melkkoe; maar zij wordt alleen toegekend indien de betrokken exploitant hoogstens 10 koeien bezit.

Anderzijds wordt een premie van 10 000 F per koe — welke over een periode van vijf jaar uitbetaald wordt — toegekend aan de exploitanten die besloten hebben een einde te maken aan de verhandeling van de uit hun veestapel verkregen melk, die dan voor de eigen veeteeltbehoeften zal worden aangewend.

— Voor fruit en groenten zijn eveneens zeer belangrijke beslissingen genomen.

	Pages
2. Administration	36
3. Enseignement, vulgarisation et associations agricoles et horticoles	37
4. Amélioration des races d'élevage et lutte contre les maladies du bétail	38
5. Produits laitiers	41
6. Pêche maritime	44
7. Débouchés agricoles	45
8. Forêts, chasse et pêche	50
9. Amélioration de l'infrastructure	51
10. Fonds d'investissement agricole	53
11. Fonds d'assainissement agricole	57
12. Recherche scientifique	57
IV. — Discussion des articles	59
V. — Considérations finales	64
VI. — Votes	66
— Amendements aux tableaux, adoptés par la Commission	67
— Annexes	69

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré quatre réunions à l'examen de la politique agricole commune, de l'évolution générale de l'agriculture belge, notamment dans les secteurs où se posent des problèmes, ainsi que du budget pour 1970.

Les échanges de vues peuvent se grouper en quatre chapitres :

- I. — L'exposé du Ministre.
- II. — La discussion de la politique agricole commune.
- III. — La discussion générale du budget pour 1970.
- IV. — La discussion des articles.

EXPOSE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE.

1. Aperçu des problèmes actuels qui se posent dans le cadre de la politique agricole communautaire.

Deux aspects particuliers doivent être envisagés dans cet aperçu.

Le premier concerne les décisions prises :

— dans le secteur de la production animale et, avec comme objectif une réduction de la production de lait assortie d'un encouragement à la production de viande, le Conseil a décidé d'octroyer des primes qui sont de deux types :

Les premières sont attribuées aux détenteurs de bétail laitier qui acceptent de cesser cette exploitation de façon définitive; ces primes sont de 10 000 F par vache laitière abattue. Elles ne sont toutefois accordées que dans la mesure où l'exploitant concerné détient au maximum 10 vaches.

Par ailleurs, une prime de 10 000 F par vache, payable en 5 ans, est attribuée aux exploitants qui décident de mettre un terme à la commercialisation du lait produit par leurs troupeaux et, par voie de conséquence, d'utiliser cette production laitière pour leurs besoins propres d'élevage.

— Dans le secteur des fruits et légumes, des décisions fort importantes ont également été prises.

De eerste heeft betrekking op de uniformisatie van de voorwaarden waarin de Gemeenschap een interventie toekent en daarbij, op het niveau van de interventieprijs, een preferentie verleent aan de groeperingen van producenten.

Terzelfder tijd is besloten dat de interventie voor de eerste kwaliteit zal worden toegekend op basis van de prijs van de tweede kwaliteit. Het zou nochtans verboden zijn om fruit van derde kwaliteit te verhandelen, behalve in geval van schaarste.

Tenslotte werd besloten een communautaire rooipremie van 25 000 F per hectare toe te kennen ter beperking van de fruitproductie en meer in het bijzonder van fruit van slechte kwaliteit of waar geen vraag naar is.

Er dient te worden opgemerkt dat bij de toekenning van die premie als voorwaarde wordt gesteld dat de gerooide boomgaarden niet opnieuw beplant worden.

Die premie zal worden toegekend vanaf 1 januari 1970. Tot diezelfde datum van 1 januari 1970 mochten aanvragen worden ingediend tot het verkrijgen van een nationale premie van 30 000 F per hectare, welke kan worden toegekend aan eigenaars van boomgaarden met hoogstamige of laagstamige fruitbomen, wanneer zij die willen rooien en vervangen door variëteiten die meer rendabel zijn of technisch meer voldoen aan de eisen van een goed beleid.

Afgezien van deze reeds genomen beslissingen, zijn thans verscheidene voorstellen van de Commissie in studie genomen.

Het voornaamste vraagstuk is ongetwijfeld dat van de financiële regeling.

Er was in uitzicht gesteld dat een nieuwe financiële regeling zou ingaan op 1 januari 1970. Men heeft zich aan die datum niet kunnen houden en is gedwongen geweest de huidige regeling tot 1 januari 1971 te verlengen.

Er zij op gewezen dat er in beginsel geen formele band bestaat tussen de nieuwe financiële regeling en de problemen die de aanwezigheid van overschotten doet rijzen.

Bepaalde landen, zoals Italië en Duitsland, menen echter dat tussen een en ander een politiek verband bestaat.

Italië zou willen dat voor de interventie een grens wordt vastgesteld.

Aan de andere kant zou de Duitse afvaardiging gaarne een grotere speelruimte willen laten.

Dienaangaande zijn thans besprekingen aan de gang; toch zal een definitieve regeling uitgewerkt moeten worden, eer men overgangsmatregelen treft.

De Commissie van de Gemeenschappelijke Markt stelt voor om het Fonds der eigen inkomsten van de Gemeenschap in te stellen met behulp van de drie volgende, gelijk-tijdig toe te passen, maatregelen :

1°) de landbouwheffingen, die thans voor 90 % aan de Gemeenschap worden gestort, zouden vanaf 1971 volledig aan het Fonds overgedragen worden;

2°) de douanerechten zouden van nu tot 1974 geleidelijk aan de Gemeenschap worden afgestaan. In dit verband rezen moeilijkheden van de zijde van de Nederlandse delegatie, daar Nederland dank zij zijn talrijke havens een groot deel van de totale douanerechten levert;

3°) tenslotte zouden de inkomsten van de Gemeenschap aangevuld worden met een communautaire belasting, waarvan de B. T. W. vermoedelijk de grondslag zou vormen.

De voorgestelde regeling zal voor België voordeliger uitvallen dan de huidige toestand.

La première concerne l'uniformisation des conditions d'intervention dans la Communauté assortie d'une préférence dans le niveau du prix d'intervention, au profit de groupements de producteurs.

Il a été décidé en même temps que l'intervention pour la première qualité se faisait sur base du prix de la deuxième qualité. Cependant, il serait interdit de commercialiser les fruits de troisième qualité, sauf toutefois en cas de pénurie.

Enfin, pour tenter de réduire le volume de la production fruitière et plus particulièrement des fruits de mauvaise qualité, ou de ceux pour lesquels il n'y a pas de demande, il a été décidé d'accorder une prime d'arrachage communautaire de 25 000 F par ha.

Il y a lieu de remarquer que l'octroi de cette prime est conditionné par la non-replantation des vergers arrachés.

Cette prime sera accordée à partir du 1^{er} janvier 1970.

Jusqu'à cette même date du 1^{er} janvier 1970, des demandes pouvaient être introduites pour obtenir une prime nationale de 30 000 F à l'hectare, qui peut être attribuée aux propriétaires de vergers à hautes ou basses tiges, qui désirent, après avoir arraché les arbres, reconverter leurs plantations en variétés plus rentables ou techniquement plus conformes à la bonne pratique.

Indépendamment de ces décisions d'ores et déjà adoptées, plusieurs propositions de la Commission sont actuellement en discussion.

Le problème le plus important est, sans conteste, celui du règlement financier.

Il était prévu qu'un nouveau règlement financier prendrait cours à partir du 1^{er} janvier 1970. Ce délai n'a pu être respecté et force fut de proroger le règlement actuel jusqu'au 1^{er} janvier 1971.

Il y a lieu de remarquer, qu'il n'y a en principe pas de lien formel entre le règlement financier nouveau et les problèmes que pose l'existence du surplus.

Toutefois, certains pays tels que l'Italie et l'Allemagne considèrent qu'il existe entre l'un et l'autre, un lien politique.

Pour l'Italie, il serait nécessaire de fixer un plafond d'intervention.

La délégation allemande d'autre part, envisagerait volontiers une plus grande latitude.

Les discussions sont actuellement en cours; toutefois, il faudra d'abord élaborer un règlement définitif avant d'envisager les mesures transitoires.

La Commission du Marché commun propose de constituer le Fonds des Ressources propres de la Communauté par trois procédés simultanés :

1°) les prélèvements agricoles actuellement versés à la Communauté à concurrence de 90 % lui seraient virés en totalité et ce à partir de 1971;

2°) les droits de douane seraient progressivement, d'ici à 1974, abandonnés à la Communauté. A cet égard, des difficultés ont surgi de la part de la délégation des Pays-Bas, du fait que ce pays, grâce à ses ports nombreux, fournit une bonne part du total des droits de douane;

3°) enfin, les ressources de la Communauté seraient complétées par un impôt communautaire dont la base semblerait devoir être la T. V. A.

Ce système tel qu'il est proposé sera plus favorable à la Belgique que ne l'est la situation actuelle.

De op ons toegepaste gemiddelde verdeelsleutel bedraagt thans circa 8 %.

Hij bedraagt zelfs 9 % wanneer het om Euratom gaat.

Nu bedraagt ons bruto nationaal produkt slechts 5,5 % van dat der Gemeenschap.

Volgens de nieuwe regeling zou onze bijdrage in de inkomsten van de Gemeenschap teruggebracht worden tot een tussen 6 en 7 % gelegen percentage.

Het staat dus vast dat onze bijdrage in de toekomst minder hoog zal zijn.

De tweede reeks vraagstukken waaraan de Raad van Ministers van Landbouw van de Gemeenschap thans zijn aandacht wijdt, heeft betrekking op de sociale en structurele maatregelen en op het prijsbeleid.

Voorstellen tot prijsverlaging werden onder de ogen gezien.

In haar memorandum legt de Commissie een nauw verband tussen die twee soorten maatregelen die, volgens haar, onontbeerlijk zijn omdat de Gemeenschap de thans opgeslagen overschotten van de hand moet doen en in de toekomst het produktievolume of het consumptiepeil moet beperken.

Volgens de Minister zullen de in het kader van de sociale en structurele politiek overwogen maatregelen slechts na verloop van tijd worden toegepast en hij denkt overigens niet dat zij noodzakelijkerwijs ten goede zullen komen aan de nu reeds rendabele ondernemingen, die in elk geval de weerslag van de prijsdaling zullen ondergaan.

Vroeger had de Commissie reeds maatregelen getroffen er bevordering van de produktie van voedergranen.

Volgens de Minister zijn de huidige voorstellen in dit verband een stap achteruit.

De Commissie stelt immers voor de interventieprijs voor de tarwe met 10 F per centenaar te verminderen. De interventieprijs zou trouwens niet meer gewestelijk zijn. Hij zou uitsluitend voor de haven van Rouen worden vastgesteld, wat impliceert dat bij de bepaling van het niveau ervan in ons land rekening zou moeten worden gehouden met de vervoerkosten tot aan de Seine.

Tenslotte zou de interventie beperkt blijven tot de laatste vier maanden van de verhandelingscampagne.

Het is moeilijk de weerslag van die maatregelen op de prijs van het tarwe en de gerst juist te berekenen. Nochtans mag worden aangenomen dat de totale vermindering minstens 21 F per centenaar zou bedragen.

De Commissie is de mening toegedaan dat de prijsdaling tot 2 % beperkt zou blijven. Die cijfers worden betwist. De Duitse delegatie heeft zelfs het idee geopperd dat in haar land de vermindering 50 F per centenaar zou belopen.

De Minister denkt voorts dat de beperking van de interventie tot de laatste vier maanden van de campagne een ernstig gevaar betekent voor de minst begunstigde landbouwers, die hun oogst zouden moeten verhandelen zodra hij binnen is.

Een verhoging van de maïsprijs wordt overwogen.

Er was geen sprake van een wijziging van de haverprijs.

In verband met de suikerproduktie werden twee voorstellen tegelijk gedaan.

Het eerste slaat op een degressieve vermindering van het quotum tijdens de komende drie jaar met 5 tot 1 %.

Tevens stelt de Commissie een prijsvermindering met 50 F per ton voor.

Zij beschouwt de bedoelde vermindering als een bijdrage van de producent in de financiering van de overschotten.

Die maatregelen zijn volgens de Minister overdreven, rekening houdend met de reëlnatige stijging van de suikerconsumptie in de Gemeenschap, waarmee de Commissie zelf

La clef moyenne de répartition qui nous est appliquée, voisine actuellement les 8 %.

Elle atteint même 9 % lorsqu'il s'agit de l'Euratom.

Or, notre produit national brut n'atteint que 5,5 % du produit brut de la Communauté.

Dans le nouveau système, notre participation en ressources communautaires serait ramenée entre 6 et 7 %.

Il est donc certain que notre intervention sera moins lourde à l'avenir.

Le deuxième ensemble de problèmes envisagés actuellement par le Conseil des Ministres de l'Agriculture de la Communauté concerne les mesures sociales et structurelles et la politique des prix.

Dans le domaine des prix, des propositions de réduction ont été envisagées.

Dans son memorandum, la Commission établit une relation étroite entre ces deux types de mesures qu'elle juge indispensables car la Communauté se trouve dans l'obligation de liquider les excédents actuellement stockés et de limiter à l'avenir le volume de la production au niveau de la consommation.

Le Ministre estime que les mesures de compensation envisagées dans le cadre de la politique sociale et structurelle, n'entreront en application qu'à terme et ne profiteront d'ailleurs pas nécessairement aux exploitations dès à présent rentables, qui devraient, en tout état de cause, subir la baisse des prix.

Dans le secteur des céréales, la Commission s'était engagée précédemment dans une voie d'encouragement à la production des céréales fourragères.

Les propositions qui sont actuellement faites sont, selon le Ministre, en retrait de cette position.

La Commission propose en effet, de réduire le prix d'intervention du froment de 10 F par quintal. Le prix d'intervention cesserait par ailleurs d'être régional. Il serait déterminé pour le seul port de Rouen, ce qui implique que son niveau dans notre pays devrait tenir compte des frais de transport jusqu'à la Seine.

Enfin, l'intervention serait limitée aux quatre derniers mois de la campagne de commercialisation.

Il est difficile de chiffrer exactement la répercussion qu'auraient ces mesures sur le prix du blé et de l'orge. On peut toutefois admettre que la réduction totale serait d'au moins 21 F par quintal.

La Commission estime que la baisse des prix serait limitée à 2 %. Ces chiffres sont contestés. La délégation allemande a même avancé que dans le cas de son pays la diminution atteindrait 50 FB par quintal.

Le Ministre considère, en outre, que la limitation de l'intervention aux quatre derniers mois de la campagne fait courir de graves dangers aux moins favorisés des agriculteurs, qui devraient commercialiser leurs récoltes dès après sa rentrée.

Une augmentation du prix du maïs est envisagée.

Il n'a pas été question d'une modification du prix de l'avoine.

En ce qui concerne la production sucrière, deux propositions simultanées sont faites :

La première consiste en une réduction dégressive du quota allant de 5 à 1 % au cours des trois prochaines années.

En même temps, la Commission propose une réduction du prix de 50 F par tonne.

Elle considère cette réduction comme une participation du producteur au financement des excédents.

Ces mesures paraissent excessives, compte tenu de l'augmentation régulière de la consommation du sucre dans la Communauté dont fait état la Commission elle-même,

rekening houdt, aangezien zij een degressieve vermindering van het quotum tijdens de komende jaren overweegt.

In de zuivelsector stelt de Commissie een vermindering voor met ca. 15,5 F per kilo voor de prijs van de verse boter en een bijkomende vermindering met 15,5 F voor de koelhuisboter.

Tevens zou de interventieprijs voor mager melkpoeder verhoogd worden tot 25,37 F.

Ten slotte zouden de correctiebedragen afgeschaft worden.

Volgens bepaalde berekeningen zou die compensatie « tussen de interventieprijzen voor boter en mager melkpoeder » tot een vermindering van de prijs aan producent met ca. 0,40 F per kilo voortgebrachte melk leiden, wat de prijs ervan tot 4,05 F terug zou brengen.

De vermindering die het inkomen van onze producenten ten gevolge van dergelijke maatregelen zou ondergaan, lijkt de Minister onaanvaardbaar.

De Minister denkt dat het mogelijk is de producent bij de inkrimping van de overschotten te betrekken, door hem aan te sporen een deel van zijn produktie in eigen bedrijf te verbruiken.

Dit is het voorstel dat hij heeft gedaan en dat hij in de Ministerraad van de Gemeenschap zal blijven verdedigen.

2. Vergadering van de Ministerraad van de E. E. G. op 15, 16, 18, 19, 20, 21 en 22 december 1969.

De Raad is bijeengekomen onder voorzitterschap van de heer de Koster, Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken van Nederland, voor de Raad bestaande uit de Ministers van Buitenlandse Zaken, Financiën en Landbouw, resp. van de heer Lardinois, Minister van Landbouw van Nederland, voor de Raad bestaande uit de Ministers van Landbouw.

* * *

De Raad heeft de volgende vraagstukken behandeld :

Regeling betreffende de eigen middelen.

Na een diepgaande gedachtenwisseling, heeft de Raad zich, onder voorbehoud van een globaal akkoord, over de volgende beginselen uitgesproken :

A. — Bijzondere regeling voor 1970.

De bijzondere sleutel voor de uitgaven van het gehele E. O. G. F. L. gedurende het jaar 1970 wordt als volgt vastgesteld :

België	8,25
Duitsland	31,7
Frankrijk	28
Italië	21,5
Luxemburg	0,2
Nederland	10,35

B. — Tussenperiode (1971-1974).

1. Met ingang van 1 januari 1971 worden de heffingen en douanerechten, alsmede de bijzondere belastingen die de Gemeenschap heeft ingesteld en zal instellen overeenkomstig de bepalingen van de Verdragen in het kader van de organisatie van het gemeenschappelijk beleid, aan de Gemeenschap afgedragen.

puisque'elle envisage une dégressivité de la réduction du quota au cours des prochaines années.

Dans le secteur laitier, la Commission propose une réduction d'environ 15,5 F le kilo du prix du beurre frais et une réduction supplémentaire de 15,5 F pour le beurre de frigo.

En même temps, le prix d'intervention de la poudre de lait écrémé serait augmenté et atteindrait 25,37 F.

Enfin, les correctifs seraient entièrement supprimés.

Selon certains calculs, cette compensation « entre les prix d'intervention du beurre et de la poudre de lait écrémé » conduirait à une diminution du prix aux producteurs d'environ 0,40 F par kilo de lait produit, ce qui amènerait son prix à 4,05 F.

La diminution des revenus que subiraient nos producteurs, si de telles mesures devaient être appliquées, paraît impossible à admettre.

Le Ministre estime qu'il est possible d'intéresser le producteur à la résorption des excédents en l'amenant à consommer une quantité de sa production à l'exploitation même.

C'est la proposition qu'il a faite et qu'il continuera à défendre au Conseil des Ministres de la Communauté.

2. Conseil des Ministres de la C. E. E. des 15, 16, 18, 19, 20, 21 et 22 décembre 1969.

Le Conseil s'est réuni sous la présidence respectivement de M. de Koster, Secrétaire d'Etat au Ministère des Affaires étrangères des Pays-Bas pour le Conseil composé des Ministres des Affaires étrangères, des Finances et de l'Agriculture, et de M. Lardinois, Ministre de l'Agriculture des Pays-Bas pour le Conseil composé des Ministres de l'Agriculture.

* * *

Le Conseil a traité les questions suivantes :

Régime des ressources propres.

Après un échange de vues approfondi, le Conseil s'est prononcé, sous réserve d'un accord d'ensemble, sur les principes suivants :

A. — Régime particulier de l'année 1970.

La clé spéciale pour les dépenses de l'ensemble du FEOGA pendant l'année 1970 est fixée comme suit :

Belgique	8,25
Allemagne... ..	31,7
France	28
Italie	21,5
Luxembourg	0,2
Pays-Bas	10,35

B. — Période intermédiaire (1971-1974).

1. A partir du 1^{er} janvier 1971, les prélèvements et les droits de douane sont affectés à la Communauté, ainsi que les taxes particulières que la Communauté a instituées et instituera conformément aux dispositions des Traités dans le cadre de l'organisation des politiques communes.

2. De heffingen worden met ingang van 1 januari 1971 volledig aan de Gemeenschap afgedragen.

3. De douanerechten worden met ingang van 1 januari 1971 progressief aan de Gemeenschap afgedragen.

Het bedrag van de douanerechten dat ieder jaar door elke Lid-Staat wordt afgedragen, is gelijk aan het verschil tussen een referentiebedrag en het bedrag van de overeenkomstig paragraaf 2 afgedragen heffingen. Indien dit verschil negatief is, vindt er geen storting van douanerechten door de Lid-Staat, noch terugstorting van heffingen door de Gemeenschap plaats.

Het referentiebedrag wordt als volgt vastgesteld :

— in 1971, 50 % van het totale bedrag der heffingen en der douanerechten, geheven aan de grenzen van elke Lid-Staat;

— voor elk der daaropvolgende jaren is het referentiebedrag gelijk aan :

— in 1972 = 62,5 % van het totale bedrag van de heffingen en douanerechten, geheven aan de grenzen van elke Lid-Staat;

— in 1973 = 75 % van het totale bedrag van de heffingen en douanerechten, geheven aan de grenzen van elke Lid-Staat;

— in 1974 = 87,5 % van het totale bedrag van de heffingen en douanerechten, geheven aan de grenzen van elke Lid-Staat;

— in 1975 = 100 % van het totale bedrag van de heffingen en douanerechten, geheven aan de grenzen van elke Lid-Staat.

4. De Gemeenschap betaalt aan de Lid-Staten 10 % terug van de overeenkomstig punt 3 geheven en afgedragen bedragen uit hoofde van inningskosten.

5. Het gedeelte van de begroting dat niet wordt gedekt door de heffingen, de douanerechten en de bijzondere belastingen, bedoeld sub 1, wordt gedekt door budgettaire bijdragen die overeenkomstig de volgende sleutel tussen de Lid-Staten worden verdeeld : (1)

— België	6,8
— Bondsrepubliek Duitsland	32,9
— Frankrijk	32,6
— Italië	20,2
— Luxemburg	0,2
— Nederland	7,3

6. Gedurende de gehele tussenperiode (1971-1974) mag de jaarlijkse variatie van het aandeel van elke Lid-Staat ten opzichte van het voorafgaande jaar evenwel niet meer dan 1 % naar boven en 1,5 % naar beneden bedragen. Voor 1971 zal bij de toepassing van deze regel het aandeel van de bijdragen van elke Lid-Staat aan het geheel der begrotingen van 1970 in aanmerking worden genomen, met dien verstande dat voor de berekening van het aandeel van de bijdrage van Duitsland voor wat punt A betreft, een percentage van 31,5 % zal worden genomen.

7. Indien de in artikel 201 bedoelde procedures in 1970 niet zijn voltooid, wordt de regeling van 1970 (paragraaf A) verlengd tot de datum van inwerkingtreding van de regeling betreffende de eigen middelen.

(1) Deze sleutel is voor elke Lid-Staat gelijk aan het rekenkundige gemiddelde tussen enerzijds het aandeel van elke Lid-Staat en het bruto nationaal produkt van de Gemeenschap, en anderzijds het gewogen gemiddelde van de begrotingssleutels van het Verdrag.

2. Les prélèvements sont entièrement affectés à la Communauté à partir du 1^{er} janvier 1971.

3. — Les droits de douane sont progressivement affectés à la Communauté à partir du 1^{er} janvier 1971.

Le montant des droits de douane affecté chaque année par chaque Etat membre est égal à la différence entre un montant de référence et le montant des prélèvements affectés conformément au paragraphe 2. Dans le cas où cette différence est négative, il n'y a lieu ni à versement de droits de douane par l'Etat membre, ni à reversement de prélèvements par la Communauté.

Le montant de référence est fixé de la manière suivante :

— en 1971, 50 % du montant total des prélèvements et des droits de douane perçus aux frontières de chaque Etat membre;

— pour chacune des années ultérieures, le montant de référence est égal à :

— en 1972 = 62,5 % du montant total des prélèvements et des droits de douane perçus aux frontières de chaque Etat membre;

— en 1973 = 75 % du montant total des prélèvements et des droits de douane perçus aux frontières de chaque Etat membre;

— en 1974 = 87,5 % du montant total des prélèvements et des droits de douane perçus aux frontières de chaque Etat membre;

— en 1975 = 100 % du montant total des prélèvements et des droits de douane perçus aux frontières de chaque Etat membre.

4. La Communauté remboursera aux Etats membres 10 % des montants perçus et versés conformément au paragraphe 3 ci-dessus, au titre des coûts de perception.

5. La partie du budget qui n'est pas couverte par les prélèvements, les droits de douane et les taxes particulières visées au paragraphe 1 est couverte par des contributions budgétaires réparties entre les Etats membres selon la clé suivante : (1).

— Belgique	6,8
— République fédérale allemande	32,9
— France	32,6
— Italie	20,2
— Luxembourg	0,2
— Pays-Bas	7,3

6. Toutefois, pendant l'ensemble de la période intermédiaire (1971-1974), la variation annuelle de la quote-part de chaque Etat membre par rapport à l'année précédente ne pourra dépasser 1 % dans le sens de la hausse et 1,5 % dans le sens de la baisse. Pour l'année 1971, il sera pris pour référence, dans l'application de cette règle, la quote-part des contributions de chaque Etat membre à l'ensemble des budgets de 1970, étant entendu que pour le calcul de la quote-part de la contribution allemande sera pris, en ce qui concerne le point A, un pourcentage de 31,5 %.

7. Dans le cas où les procédures visées à l'article 201 n'auront pas été achevées en 1970, le régime de 1970 (paragraphe A) est prorogé jusqu'au moment de l'entrée en vigueur du régime des ressources propres.

(1) Cette clé est égale, pour chaque Etat membre, à la moyenne arithmétique entre, d'une part, la quote-part de chaque Etat membre dans le produit national brut de la Communauté et d'autre part, par la moyenne pondérée des clés budgétaires du Traité.

C. — Normale periode.

1. Met ingang van 1 januari 1975 bestaan de middelen van de Gemeenschap uit :

- de totale opbrengst van de heffingen en de bijdrage voor suiker;
- de totale opbrengst van het G. D. T.;
- de ontvangsten, overeenkomende met een percentage van ten hoogste 1 punt, gebaseerd op de voor de Gemeenschap uniforme grondslag voor de B. T. W.

De Gemeenschap betaalt als inningskosten aan de Lid-Staten 10 % van de geheven heffingen, bijdragen en douanerechten terug.

2. Gedurende de jaren 1975 tot en met 1977 mag de jaarlijkse variatie van het aandeel van elke Lid-Staat ten opzichte van het voorafgaande jaar echter niet meer dan 2 % bedragen. Indien de toepassing van deze bepaling op een Lid-Staat ertoe leidt dat de begroting ongedekt is, zal het ontbrekende bedrag voor het betrokken jaar over de andere Lid-Staten worden verdeeld, binnen de grenzen van de hierboven vastgestelde variaties en volgens hun aandeel in de middelen die afkomstig zijn van de belasting over de toegevoegde waarde. Indien nodig wordt deze bewerking herhaald.

3. Een eventueel overschot van de totale communautaire middelen ten opzichte van de totale werkelijke uitgaven van de Gemeenschap tijdens een begrotingsjaar wordt overgedragen naar het volgende begrotingsjaar.

* * *

Ten aanzien van de *budgettaire bevoegdheden van het Europese Parlement* heeft de Raad een ontwerp-resolutie bestudeerd die hierna wordt weergegeven en die betrekking heeft op de begrotingsprocedure voor de « normale periode ». Alle delegaties hebben met dit ontwerp ingestemd. De Franse delegatie heeft evenwel voorbehoud gemaakt omtrent de wijze waarop het Europese Parlement het bedrag van de ontvangsten zal dienen te bepalen :

« Vanaf de goedkeuring van de begroting voor 1975 heeft het Europese Parlement de volgende budgettaire bevoegdheden :

Eerste stadium :

Op basis van een door de Commissie ingediend voorontwerp bereidt de Raad een ontwerp-begroting voor en zendt deze aan het Europese Parlement.

Deze ontwerp-begroting bevat :

- een raming van de uitgaven;
- een raming van de ontvangsten ; onderdeel daarvan vormt een voorstel betreffende het B.T.W.-percentage dat aan de begroting van de Gemeenschap ten goede komt (dit percentage dient te liggen beneden het maximum dat is vastgesteld bij het — met eenparigheid van stemmen goedgekeurde en door de nationale parlementen bekrachtigde — Raadsbesluit waarbij de communautaire belasting is ingesteld).

Tweede stadium :

Met meerderheid van de stemmen zijner leden kan het Europese Parlement dit ontwerp wijzigen.

Het Parlement kan het percentage van de B.T.W. slechts wijzigen binnen de grens die wordt vastgesteld in de beslissing van de Raad, waarbij de communautaire belasting wordt ingevoerd.

C. — Période normale.

1. A partir du 1^{er} janvier 1975, les ressources de la Communauté sont composées :

- de la totalité des prélèvements et de la cotisation sucre;
- de la totalité du produit du T. D. C.;
- des recettes correspondant à un taux de 1 point au maximum basées sur l'assiette de la T. V. A. uniforme pour la Communauté.

La Communauté rembourse aux Etats membres 10 % des prélèvements, cotisations et droits de douane perçus à titre de coût de perception.

2. Toutefois, pendant les années 1975 à 1977, la variation annuelle de la quote-part de chaque Etat membre par rapport à l'année précédente ne pourra dépasser 2 %. Si l'application de cette disposition à un Etat membre aboutit à un découvert du budget, le découvert sera réparti pour l'année considérée parmi les autres Etats membres dans la limite de variations fixées ci-dessus et selon leur quote-part dans les ressources provenant de la taxe à la valeur ajoutée. L'opération sera répétée, si nécessaire.

3. L'excédent éventuel des ressources communautaires totales sur les dépenses effectives totales de la Communauté au cours d'un exercice sera reporté à l'exercice suivant.

* * *

En ce qui concerne les *pouvoirs budgétaires de l'Assemblée*, le Conseil a examiné un projet de résolution reproduit ci-après et relatif à la procédure budgétaire applicable pendant la « période normale ». Toutes les délégations ont donné leur accord sur ce projet. Cependant, la délégation française a fait une réserve sur les modalités selon lesquelles l'Assemblée sera appelée à déterminer le montant des recettes :

« Les pouvoirs budgétaires de l'Assemblée à partir de l'adoption du budget pour 1975 seront les suivants :

Premier stade :

Le Conseil, sur base d'un avant-projet présenté par la Commission, prépare un projet de budget et le transmet à l'Assemblée.

Ce projet contient :

- une prévision des dépenses ;
- une prévision des recettes dont fait partie une proposition concernant le taux de T.V.A. attribué au budget de la Communauté (ce taux devra se situer à l'intérieur de la limite fixée par l'acte du Conseil — approuvé à l'unanimité et ratifié par les Parlements nationaux — par lequel l'impôt communautaire a été institué).

Deuxième stade :

L'Assemblée, à la majorité des membres qui la composent, peut amender ce projet.

Elle ne peut modifier le taux de la T.V.A. que dans la limite prévue par l'acte du Conseil instituant l'impôt communautaire.

Derde stadium :

De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de door het Europese Parlement ingediende amendementen wijzigen.

Vierde stadium :

Met meerderheid van de stemmen zijner leden en met een meerderheid van 3/5 der uitgebrachte stemmen kan het Europese Parlement de door de Raad tijdens het derde stadium ingediende amendementen wijzigen, en stelt de begroting dienovereenkomstig vast. Indien het Europese Parlement zich niet binnen een bepaalde termijn uitspreekt, wordt de begroting, zoals deze door de Raad in het derde stadium is vastgesteld, geacht te zijn aangenomen.

Bij de beslissingen die het Europese Parlement in het tweede en in het vierde stadium dient te nemen, eerbiedigt het het financiële recht van de Gemeenschap, met name artikel 199 van het E.E.G.-Verdrag, alsmede de door de andere Instellingen overeenkomstig hun eigen bevoegdheden genomen besluiten en vastgestelde bepalingen.

De afwijkende regeling die van toepassing is gedurende de tussenperiode, zal tijdens een volgende Raadszitting worden bestudeerd.

* * *

Het definitieve akkoord over dit alles hangt af van de volgende factoren :

1°) het akkoord ad referendum van de Duitse delegatie voor wat haar bijdrage tot eind 1977 betreft ;

2°) het akkoord van de Franse delegatie over de bevoegdheden van het Europese Parlement ;

3°) de beslissing die de Raad in januari voor de sector tabak zal nemen (verklaring van de Italiaanse delegatie) ;

4°) volgens bepaalde delegaties hangt het af van de beslissingen die de Raad t.o.v. de begroting der Gemeenschap zou moeten nemen op het gebied van de ramingen der uitgaven over verschillende jaren.

Anderzijds heeft de Raad er zich toe verbonden vóór 31 januari 1970 definitieve teksten betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid op te stellen.

Tabak

In verband met tabak zette de Raad de studie voort van de problemen betreffende het drieluik landbouw, bestaande in monopolies ; na afloop van de bespreking besliste de Raad de behandeling van deze problemen voort te zetten ten einde tot een oplossing te komen in de loop van de vergadering van de Raad op 19 en 20 januari 1970.

Verslag van de Commissie over de toepassing van de ten gevolge van de devaluatie van de Franse frank door Frankrijk genomen grensmaatregelen.

De Raad heeft nota genomen van dat verslag.

Tijdens de vergadering die aan de landbouwproblemen was gewijd, behandelde de Raad nog de volgende problemen :

Troisième stade :

Le Conseil, à la majorité qualifiée, peut modifier les amendements introduits par l'Assemblée.

Quatrième stade :

L'Assemblée, à la majorité des membres qui la composent et de 3/5^{mes} des suffrages exprimés, peut modifier les amendements introduits par le Conseil au cours du troisième stade, et arrête en conséquence le budget. Si l'Assemblée ne se prononce pas dans un délai déterminé, le budget, tel qu'il est établi par le Conseil, au troisième stade, est réputé adopté.

Pour les décisions qu'elle aura à prendre aux deuxième et quatrième stades, l'Assemblée aura à respecter le droit financier de la Communauté, notamment l'article 199 du Traité C.E.E., ainsi que les décisions et dispositions arrêtées par les autres Institutions en application de leurs compétences propres.

Le régime dérogatoire applicable pendant la période intérimaire sera examiné au cours d'une prochaine session du Conseil.

* * *

L'accord définitif sur tout ce qui précède est conditionné :

1°) par l'accord ad referendum de la délégation allemande pour ce qui concerne sa part jusqu'à la fin de 1977 ;

2°) par l'accord de la délégation française sur les pouvoirs du Parlement européen ;

3°) par la décision que prendra le Conseil en janvier en ce qui concerne le secteur du tabac (déclaration de la délégation italienne) ;

4°) pour certaines délégations, par les décisions que devrait prendre le Conseil en matière de prévisions pluri-annuelles des dépenses pour le budget de la Communauté.

D'autre part, le Conseil s'est engagé à arrêter définitivement avant le 31 janvier 1970 les textes relatifs au financement de la politique agricole commune à partir du 1^{er} juillet 1969.

Tabac.

En ce qui concerne le secteur du tabac, le Conseil a poursuivi l'examen des problèmes concernant les trois volets : agricole, fiscal et monopole ; à l'issue des débats, le Conseil a décidé de reprendre la discussion en vue d'aboutir à des solutions lors de la session du Conseil des 19 et 20 janvier 1970.

Rapport de la Commission sur l'application des mesures à la frontière prises par la France suite à la dévaluation du franc français.

Le Conseil a pris acte de ce rapport.

Poursuivant les travaux de sa session consacrée aux problèmes relatifs à l'agriculture, le Conseil a traité les questions suivantes :

Aardappelen.

Ten aanzien van de maatregelen die moeten worden genomen om de moeilijkheden in verband met de aardappelenvoorziening te overwinnen heeft de Raad de verordening houdende algehele schorsing van de G. D. T. voor consumptie-aardappelen aangenomen.

Deze schorsing treedt in werking op de dag na de bekendmaking van de verordening in het Publikatieblad en zij zal tot en met 30 april 1970 van toepassing zijn.

Gemeenschappelijk vissertijbeleid.

Na een gedachtenwisseling neemt de Raad de volgende resolutie aan met betrekking tot de visserijsector :

Na akte te hebben genomen van de op het gebied van het gemeenschappelijk visserijbeleid door de Commissie ingediende voorstellen, besluit de Raad om gelijktijdig, en vóór 30 april 1970, de basisverordeningen vast te stellen op het stuk van de marktordening, de structuur en de regeling van het handelsverkeer met derde landen, welke basisverordeningen noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van een gemeenschappelijk beleid in deze sector.

Sector melk en zuivelprodukten.

De Raad heeft een verordening aangenomen tot wijziging van Verordening (E. E. G.) n° 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten. Deze verordening voorziet in de handhaving van de huidige regeling van het handelsverkeer met derde landen tot het ogenblik van inwerkingstelling van een gemeenschappelijke regeling voor consumptiemelk; voorts vervallen na 1 april 1970 de voorwaarden die nog bestonden op het gebied van het vrije verkeer van boter tussen de Lid-Staten, met dien verstande dat de in de importlanden geldende sanitaire en veterinaire voorschriften worden geëerbiedigd.

Wijn.

Aan het slot van een gedachtenwisseling hechtte de Raad zijn goedkeuring aan de volgende resolutie :

« De Raad, verlangend de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt aan te vullen, is overeengekomen :

— om het geheel van de noodzakelijke bepalingen vóór 28 februari vast te stellen;

— om het intracommunautaire handelsverkeer met ingang van 1 april 1970 vrij te maken, d.w.z. de overblijvende kwantitatieve beperkingen, de maatregelen van gelijke werking en de heffingen met gelijke werking als douanerechten betreffende dat handelsverkeer af te schaffen : zolang echter alle noodzakelijke administratieve voorzieningen voor het beheer van de wijnmarkt nog niet van toepassing zijn, worden de producerende Lid-Staten gemachtigd om, ten einde verstoringen op hun markt te voorkomen, maatregelen te nemen ter beperking van de invoer uit een andere Lid-Staat. Deze maatregelen worden ter kennis gebracht van de Commissie, die onverwijld beslist over de handhaving, wijzigingen of intrekking van deze maatregelen. »

Pommes de terre.

En ce qui concerne les mesures à prendre en vue de remédier aux difficultés d'approvisionnement en pommes de terre, le Conseil a adopté le règlement portant suspension totale du T. D. C. applicable aux pommes de terre de consommation.

Cette suspension entre en vigueur le jour suivant la publication du règlement au Journal Officiel et sera applicable jusqu'au 30 avril 1970.

Politique commune de la pêche.

Après un échange de vues, le Conseil a adopté la résolution suivante concernant le secteur de la pêche :

Le Conseil, ayant pris acte des propositions présentées par la Commission dans le domaine de la politique commune de la pêche, convient d'arrêter simultanément et avant le 30 avril 1970, les règlements de base en matière d'organisation de marchés, de structure et de régime d'échanges avec les pays tiers, nécessaires à la mise en œuvre d'une politique commune dans ce secteur.

Secteur du lait et des produits laitiers.

Le Conseil a adopté un règlement modifiant le règlement n° 804/68 portant organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers, qui, d'une part, prévoit le maintien du régime actuel des échanges avec les pays tiers jusqu'au moment de la mise en application d'un régime commun pour le lait de consommation et d'autre part abroge, à partir du 1^{er} avril 1970, les conditions qui subsistaient encore en ce qui concerne la libre circulation de beurre entre les États membres, étant entendu que les mesures sanitaires et vétérinaires applicables dans les pays importateurs seront respectées.

Vin.

À l'issue d'un échange de vues, le Conseil a marqué son accord sur la résolution suivante :

« Le Conseil, désireux de compléter l'organisation commune du marché viti-vinicole, est convenu :

— d'arrêter l'ensemble des dispositions nécessaires avant le 28 février 1970;

— de libérer les échanges intracommunautaires à partir du 1^{er} avril 1970, à savoir y supprimer le reliquat des restrictions quantitatives, les mesures d'effet équivalent et les taxes d'effet équivalent à des droits de douane; toutefois, tant que l'ensemble des instruments administratifs nécessaires à la gestion du marché viti-vinicole n'est pas en application, les États membres producteurs sont autorisés, pour éviter une perturbation de leur marché, à prendre des mesures de caractère limitatif à l'importation en provenance d'un autre État membre. Ces mesures sont notifiées à la Commission qui décidera sans délai le maintien, les modifications ou la suppression de ces mesures.

Minimumprijzen en compenserende heffingen.

De Raad voorziet dat aan het einde van de overgangperiode, op 31 december 1969, de maatregelen inzake gemeenschappelijke marktordeningen niet voor alle landbouwprodukten zullen kunnen worden vastgesteld, met name niet voor die welke thans onder een stelsel van minimumprijzen vallen. Daarom heeft hij besloten de geldigheidsduur van deze regelingen in principe te verlengen voor een kort tijdvak dat noodzakelijk is voor de totstandbrenging van de gemeenschappelijke ordening der markten, en wel uiterlijk tot en met 31 december 1970.

In zijn besluit bepaalt de Raad evenwel dat in sommige gevallen de nationale producenten doelmatig kunnen worden beschermd door toepassing van compenserende invoerheffingen, die het handelsverkeer binnen de Gemeenschap in mindere mate hinderen.

Machtiging om ter vervanging van een stelsel van minimumprijzen zulk een heffing toe te passen werd verleend aan Duitsland voor azijn en aan Frankrijk voor sommige visserijprodukten en voor pootaardappelen.

Voor de toepassing van het systeem op de produkten waarvoor thans een minimumprijs vastgesteld is, heeft de Raad twee voorwaarden vooropgezet :

- 1) de moeilijke toestand in het importland;
- 2) de voorafgaande consultatie van de exporterende Lid-Staten.

Diverse besluiten.

De Raad heeft op voorstel van de Commissie de volgende teksten in de talen van de Gemeenschappen aangenomen.

- 1) de verordeningen houdende opening, verdeling en wijze van beheer van de communautaire tariefcontingenten van :

— 20 000 stuks vaarzen en koeien van bepaalde berg-rassen, niet bestemd voor de slacht, van post ex 01.02 A II b) 2 van het G. D. T.;

— 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen van bepaalde berg-rassen, niet bestemd voor de slacht, van post ex 01.02 A II b) 2 van het G. D. T.;

— bevroren rundvlees van post 02.01 A II a) van het G. D. T.;

- 2) de raming van het voor de periode van 1 januari t/m 31 december 1970 voor de verwerkende industrie bestemde rundvlees;

- 3) de verordening houdende verlenging voor het jaar 1969 van de termijn, bepaald in artikel 20, lid 1, van Verordening n° 17/64 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw.

- 4) De verordening tot handhaving van de procedure van de Comités van Beheer.

- 5) De verordening houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de produktie en de afzet van citrusvruchten.

- 6) De verordening houdende vaststelling van de basisprijs en de aankoopprijs voor :

- a) bloemkolen voor de periode van 1 januari tot 30 april 1970;

Prix minima et taxes compensatoires.

Le Conseil, prévoyant qu'à la fin de la période de transition, le 31 décembre 1969, les mesures portant organisation commune des marchés n'auront pu être arrêtées pour tous les produits agricoles et notamment ceux faisant actuellement l'objet d'un régime de prix minima, a pris la décision de proroger en principe l'applicabilité de ces régimes pour une brève période nécessaire en vue de la mise en œuvre de l'organisation commune des marchés, et au plus tard jusqu'au 31 décembre 1970.

Toutefois, le Conseil a retenu dans sa décision que dans certains cas une protection adéquate des producteurs nationaux peut être réalisée par l'application de taxes compensatoires à l'importation qui constituent une entrave moins importante aux échanges à l'intérieur de la Communauté.

L'autorisation de percevoir une telle taxe, en remplacement d'un régime de prix minima, a été donnée à l'Allemagne pour le vinaigre et à la France pour quelques produits de pêche et les pommes de terre de semence.

Pour les produits qui font actuellement l'objet de prix minima, le Conseil a conditionné l'application du système à deux clauses :

- 1) situation difficile dans le pays importateur;
- 2) consultation préalable des États membres exportateurs.

Décisions diverses.

Le Conseil, sur proposition de la Commission, a adopté, dans les langues des Communautés :

- 1) Les règlements portant ouverture, répartition et mode de gestion des contingents tarifaires communautaires :

— de 20 000 têtes de génisses et vaches, autres que celles destinées à la boucherie, de certaines races de montagne, de la position ex 01.02 A II b) 2 du T. D. C.;

— de 5 000 têtes de taureaux, vaches et génisses, autres que ceux destinés à la boucherie, de certaines races alpines, de la position ex 01.02 A II b) 2 du T. D. C.;

— de viande bovine congelée, de la position 02.01 A II a) du T. D. C.

- 2) Le bilan estimatif de la viande bovine destinée à l'industrie de transformation pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1970.

- 3) Le règlement portant prorogation, pour l'année 1969, du délai prévu par l'article 20, § 1, du règlement n° 17/64 relatif aux conditions du concours du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole.

- 4) Le règlement relatif au maintien de la procédure des Comités de Gestion.

- 5) Le règlement prévoyant des mesures spéciales en vue de l'amélioration de la production et de la commercialisation dans le secteur des agrumes.

- 6) Le règlement fixant le prix de base et le prix d'achat pour :

- a) les choux-fleurs pour la période du 1^{er} janvier au 30 avril 1970;

- b) citroenen voor de periode van 1 januari tot 31 mei 1970;
- c) appels voor de periode van 1 januari tot 31 mei 1970;
- d) peren voor de periode van 1 januari tot 31 maart 1970.

7) De verordeningen houdende vaststelling van de toe-passingsbepalingen voor de vrijwaringsmaatregelen in de sectoren granen, rijst, varkensvlees, eieren, slachtpluimvee en vetstoffen.

* * *

3. Eigen inkomsten van de Gemeenschap.

Vóór 1970 waren de onderscheidene percentages van onze bijdrage :

- voor de werking : 7,9 % ;
- voor het Sociaal Fonds : 8,8 % ;
- voor de Euratom : 9,9 % ;
- voor het E. O. G. F. L. : 8,15 %.
- Werkelijke last : gemiddelde voor 1968 : 8,96 % ; voor 1969 : 8,63 %.

Ingevolge de getroffen beslissingen zal het percentage voor België zich als volgt ontwikkelen :

I. — Regeling voor 1970 : 8,25 % (uitgaven ten bedrage van 162,5 miljard BF.).

II. — Tussenperiode (1971-1974) :

- volledige afschaffing van de heffingen;
- geleidelijke afschaffing van de douanerechten.

- 1971, voor een uitgave van 175,0 miljard BF : 8,12 %.
- 1972, voor een uitgave van 187,5 miljard BF : 8,00 %.
- 1973, voor een uitgave van 200,0 miljard BF : 7,88 %.
- 1974, voor een uitgave van 212,5 miljard BF : 7,76 %.

Ons globaal percentage daalt dus naarmate de uitgaven stijgen omdat :

- het aandeel van de heffingen en van de douanerechten in de ontvangsten proportioneel vermindert;
- voor de financiering van het saldo de nieuwe verdeel-sleutel (6,8 %) die voor ons gunstig is, een grotere weer-slag heeft.

III. — Normale periode (1975-1977).

Volledige afschaffing van de heffingen en van de douane-rechten. Invoering van een uniforme gemeenschapsbelasting (1 punt op de B. T. W.). Instandhouding van een natio-naal correctief bedrag dat gedurende drie jaar geldig is :

- 1975, voor een uitgave van 225,0 miljard BF : 7,61 %.
- 1976, voor een uitgave van 237,5 miljard BF : 7,47 %.
- 1977, voor een uitgave van 250,0 miljard BF : 7,32 %.

* * *

Vanaf 1978 begint de definitieve periode. Bij de aanvang van die periode zal ons globaal percentage $\pm 7,2$ % bedragen; het zal geleidelijk en naarmate de uitgaven stijgen het aandeel van ons bruto nationaal produkt in dat van de E. E. G. (5,6 %) benaderen. Ziedaar het te bereiken doel.

* * *

- b) les citrons pour la période du 1^{er} janvier au 31 mai 1970;
- c) les pommes pour la période du 1^{er} janvier au 31 mai 1970;
- d) les poires pour la période du 1^{er} janvier au 31 mars 1970.

7) Les règlements définissant les conditions d'application des mesures de sauvegarde dans les secteurs des céréales, du riz, de la viande de porc, des œufs, de la viande de volaille et des matières grasses.

* * *

3. Ressources propres de la Communauté.

Avant 1970, les différentes clés de notre contribution étaient les suivantes :

- Fonctionnement : 7,9 % ;
- Fonds social : 8,8 % ;
- Euratom : 9,9 % ;
- F.E.O.G.A. : 8,15 %.
- Charge effective : moyenne 1968 : 8,96 % — 1969 : 8,63 %.

Suite aux décisions intervenues, la clé pour la Belgique évoluera comme suit :

I. — Régime 1970 : 8,25 % (dépense de 162,5 mil-liards F.B.).

II. — Période intermédiaire (1971-1974) :

- abandon total des prélèvements ;
- abandon progressif des droits de douane.

- 1971, pour une dépense de 175 milliards F.B. : 8,12 %.
- 1972, pour une dépense de 187,5 milliards F.B. : 8,00 %.
- 1973, pour une dépense de 200 milliards F.B. : 7,88 %.
- 1974, pour une dépense de 212,5 milliards F.B. : 7,76 %.

Notre clé globale diminue donc au fur et à mesure que les dépenses augmentent, parce que :

- la part, dans les recettes, des prélèvements et droits de douane diminue proportionnellement ;
- pour le financement du solde, la nouvelle clé partielle (6,8 %) qui nous est avantageuse, joue davantage.

III. — Période normale (1975-1977).

Abandon intégral des prélèvements et droits de douane. Instauration d'une fiscalité communautaire uniforme (1 point sur T.V.A.). Maintien d'un correctif national qui vaut pour trois ans.

- 1975, pour une dépense de 225 milliards F.B. : 7,61 %.
- 1976, pour une dépense de 237,5 milliards F.B. : 7,47 %.
- 1977, pour une dépense de 250 milliards F.B. : 7,32 %.

* * *

A partir de 1978, la période définitive commence. Notre clé globale se situera au début de cette période à $\pm 7,2$ % et se rapprochera progressivement et au fur et à mesure que les dépenses augmentent, de la part de notre produit national brut dans celui de la C.E.E. (5,6 %). Ceci était le but à atteindre.

* * *

N.B. : Dat de getroffen beslissing voor België gunstiger is dan het oorspronkelijk voorstel van de Commissie, blijkt uit de vergelijking — voor twee verschillende jaren — van de in elk van beide gevallen te betalen bijdrage.

		Voorstel van de Commissie	Beslissing
1971		8,87	8,12
1974		9,2	7,76

1 % (in 1974) = 2,125 miljard BF.

4. Samenvattend overzicht.

De landbouw in het kader van de algemene economie.

De landbouwsector, die de vierde plaats onder onze bedrijfstakken inneemt, heeft in 1968 een grotere expansie gekend dan die welke voor het geheel van de economie plaats vond; in vergelijking met 1967 verhoogde de bruto-toegevoegde waarde tegen marktprijs met 10,2 % terwijl het B. N. P., in dezelfde voorwaarden geschat tegen werkelijke prijzen, slechts een stijging vertoont van 6,3 %.

De buitenlandse handel in landbouwprodukten, welke meer dan 22 miljoen bedraagt, heeft zich aanzienlijk ontwikkeld; het tempo ligt hoger dan dat van de globale uitvoer.

De algemene tendens volgend, is de tewerkstelling in de landbouw verder achteruitgegaan.

De investeringen in vast kapitaal in de landbouw zijn in grotere mate gestegen dan het geval was voor geheel de economie; hun aandeel in de bruto-vorming van vast kapitaal steeg van 2,66 % in 1967 tot 2,95 % in 1968.

De economische ontwikkeling van de landbouw.

De daling van het aantal verkoopsactieve bedrijven blijft zich tegen een onverminderd tempo doorzetten.

De oppervlakte van de landbouwgronden wordt kleiner. De inkrimping van het landbouwareaal betrof 13 000 ha van 1967 naar 1968 en 11 000 ha voor het jaar 1968-1969, bij een jaargemiddelde van ongeveer 12 000 ha sinds 1959.

Zeer moeizaam vordert de opvoering van de bedrijfsoppervlakte.

Ongeacht zekere substitutiefenomenen is de benuttigingswijze van de gronden sinds jaren zo goed als ongewijzigd gebleven. Deze stabiliteit geldt niet voor de veehouderij die zich intensificeert in alle belangrijke subsectoren, maar waarbij vooral de varkenshouderij indruk maakt. Zo benadert in 1969 het aantal varkens nagenoeg het cijfer van de rundveestapel, waar de verhouding in 1959 amper 0,54 bedroeg.

Op een stelselmatige verbetering van de arbeidsomstandigheden in de landbouw wijzen de evolutiecijfers op gebied van trekkracht, oogstmachines en andere bedrijfsapparatuur.

De afvloei van arbeidskrachten uit de landbouw neemt de laatste jaren minder scherpe vormen aan.

Aandelen van 61 % in 1962 en van 68 % in 1969 voor de bedrijfsleiders in de totale bestendige arbeidskracht wijzen op een groot en steeds toenemend aantal eenmansbedrijven.

Het aandeel van de actieve land- en tuinbouwbevolking in de totale actieve bevolking daalde van 5,7 % in 1967 tot

N.B. : Afin de démontrer que la décision prise est plus intéressante pour la Belgique que la proposition initiale de la Commission, il suffit de comparer, pour deux années différentes, la contribution qui en résulterait dans les deux cas.

		Proposition commission	Décision
1971		8,87	8,12
1974		9,2	7,76

1 % de la totalité représente (en 1974) 2,125 milliards de BF.

4. Aperçu synthétique.

L'agriculture dans le cadre de l'économie générale.

En 1968, le secteur agricole qui occupe la 4^e place dans l'échelle des activités économiques de notre pays, a connu une expansion plus grande que celle de l'ensemble de l'économie; sa valeur ajoutée brute aux prix du marché s'est accrue de 10,2 % par rapport à 1967 tandis que le P. N. B. estimé dans les mêmes conditions à prix courants, n'a enregistré qu'une croissance de 6,3 % par rapport à cette année.

Le commerce extérieur des produits agricoles qui atteint plus de 22 millions, s'est développé notablement; le rythme a dépassé celui des exportations totales.

L'emploi en agriculture a poursuivi sa régression suivant la tendance générale.

Les investissements de capitaux fixes en agriculture se sont accrus dans une mesure plus forte que pour l'ensemble de l'économie: 2,66 % à 2,95 % de 1967 à 1968.

Le développement économique de l'agriculture.

Le taux de régression du nombre des exploitations produisant pour la vente, reste quasi inchangé.

De la même manière, la superficie des terres agricoles tend à diminuer. La réduction de la superficie cultivée, entre 1967 et 1968, a porté sur 13 000 ha et sur 11 000 ha entre 1968 et 1969 alors que la moyenne annuelle, calculée sur la période s'étendant de 1959 à nos jours, s'élève à 12 000 ha.

La superficie de l'exploitation s'accroît très lentement.

A l'exception de quelques phénomènes de substitution, le mode d'affectation des sols n'a guère varié depuis longtemps. Cette stabilité ne concerne pas l'exploitation animale dont le mode de production devient de plus en plus intensif, et ceci dans tous les principaux secteurs. A ce sujet c'est surtout le secteur porcin qui impressionne. Ainsi, en 1969, les effectifs du cheptel porcin approchent ceux du cheptel bovin, alors qu'en 1959 le rapport de ces effectifs s'élevait à 0,54.

Les statistiques concernant les forces de traction, les machines de récolte et les équipements d'exploitations reflètent une amélioration continue des conditions de travail.

Le départ de la main-d'œuvre active hors de l'agriculture a revêtu, au cours des récentes années, un caractère moins aigu.

L'importance relative du nombre des chefs d'exploitations par rapport à la main-d'œuvre permanente est passée de 61 % en 1962 à 68 % en 1969 de manière telle que, relativement parlant, les exploitations à un seul homme, déjà nombreuses auparavant, gagnent encore en importance.

L'importance relative de la population active agricole et horticole par rapport à la population active totale, est

5,5 % in 1968. In absolute cijfers komt dit overeen met 218 000 A.E., respectievelijk 210 000 A.E.

Het landbouwkapitaal steeg van 1967 naar 1968 met 20 miljard frank; 75 % van die stijging was alleen al toe te schrijven aan de gronden waarvan de prijzen, nationaal gezien, met 4 % toenamen.

De gegevens betreffende de buitenlandse handel in land- en tuinbouwprodukten bevestigen dat de progressieve realisatie van de Gemeenschappelijke Markt een zeer gunstige invloed uitoefende op onze uitvoerpositie en dat de stijging van de invoer matiger is geweest dan men had kunnen vrezen.

De weerslag op de handelsbalans met onze E. E. G.-partners, alhoewel enigszins uiteenlopend, is evenmin ongunstig geweest; met Duitsland werd het batig saldo aanzienlijk verhoogd; met Frankrijk en Italië werd het deficit in een boni omgezet; met Nederland werd het deficit gestabiliseerd.

Uit de toestand van de betrekkingen met « derde landen » kan evenwel afgeleid worden dat een merkelijke uitbreiding van de uitvoer, dank zij intensieve inspanningen, nog zou kunnen gerealiseerd worden.

Overigens is een « gemeenschappelijke handelspolitiek » ondenkbaar zonder harmonisatie van de concurrentievoorzwaarden op de « derde markten ».

Het indexcijfer van de door de producent betaalde prijzen is met 3,54 punten verhoogd, terwijl dat van de door hem ontvangen prijzen met 0,39 punt steeg. De combinatie van de evolutie van deze indexcijfers had tot gevolg dat de verhouding « ontvangen prijzen/betaalde prijzen » daalde van 95,80 % in 1967 tot 93,24 % in 1968.

Wat de prijzen betreft die door de producent worden ontvangen, hebben de prijzen van de plantaardige produkten en die van de dierlijke produkten een tegengestelde evolutie gekend; bij eerstgenoemde produkten was de evolutie dalend terwijl zij bij de tweede omhoog ging.

Onder de plantaardige produkten hebben de aardappelen opnieuw een overwegende invloed uitgeoefend; het niveau van hun indexcijfer daalde van 78 punten in 1967 tot 45 punten in 1968.

In 1968 is het inkomen der landbouwbedrijven met 3,7 miljard gestegen t.o.v. 1967; dit is de belangrijkste stijging sedert meer dan tien jaar. De oorzaak ervan wordt gevonden in een toename van de waarde van de eindproduktie van 5,3 miljard, terwijl de bedrijfslasten slechts met 1,6 miljard stegen.

De waarde van de varkensproduktie blijft stijgen (2 miljard) alsmede die van de rundveeproduktie (1 miljard).

De stijging van de lasten is bijna uitsluitend aan de veevoeders (900 miljoen) te wijten.

Hoewel het absoluut belang van de landbouwsector voortdurend stijgt, daalt zijn relatief belang steeds verder (5,5 % van het Bruto Nationaal Produkt tegen marktprijzen in 1968 tegenover 6,2 % in 1959).

Het landbouwarbeidsinkomen per arbeidseenheid bedraagt 151 000 F tegenover 182 000 F voor het inkomen per loontrekkende, d.w.z. de landbouw 82,9 % van de pariteit bereikt tegenover 75,2 % (herzien cijfer) in 1967. Toch moet ernstig voorbehoud worden gemaakt t.a.v. het absolute niveau van deze cijfers. Een herziening van de macro-economische berekening van de inkomsten in de landbouwsector is aangevraagd.

Het landbouwincome in de diverse streken en subsectoren wordt benaderd aan de hand van boekhoudingen die, qua representativiteit, enig voorbehoud vergen.

Volgens deze boekhoudingen bereikten goed geleide beroepslandbouwbedrijven met een gemiddelde bedrijfsoppervlakte van 15,6 ha, welke overeenstemt met het rijks-gemiddelde van de beroepslandbouwbedrijven van 5 ha en

passée de 5,7 % en 1967 à 5,5 % en 1968, soit, en chiffres absolus, de 218 000 à 210 000 UIT.

Le capital agricole belge a augmenté de 20 milliards entre 1967 et 1968; 75 % de cette augmentation sont imputables aux seules terres dont le prix, à l'échelon national, a haussé de 4 %.

Les données relatives au commerce extérieur des produits agricoles et horticoles confirment que la réalisation progressive du Marché commun a favorablement influencé notre situation exportatrice et que nos importations se sont accrues plus modérément qu'il n'était à craindre.

La répercussion sur la balance commerciale dans les rapports avec nos partenaires de la C. E. E., quoique quelque peu divergente, n'a pas été non plus défavorable; le solde exportateur de notre trafic avec l'Allemagne a sensiblement augmenté; avec la France et l'Italie, le déficit s'est transformé en un boni; avec les Pays-Bas, le déficit s'est stabilisé.

On peut cependant déduire de la situation de nos rapports avec les « pays tiers » qu'une extension sensible de nos exportations serait encore réalisable, à condition d'y consacrer un plus grand effort.

Du reste, la « politique commerciale communautaire » est impensable sans harmonisation des conditions de concurrence sur les « marchés des pays tiers ».

L'indice des prix payés par le producteur agricole a augmenté entre 1967 et 1968 de 3,54 points, tandis que celui des prix reçus par lui s'est accru de 0,39 point.

La combinaison des évolutions de ces indices a eu pour effet de faire régresser le rapport « prix reçus-prix payés » de 95,80 % en 1967 à 93,24 % en 1968.

Dans les prix reçus par le producteur, les évolutions des prix des produits végétaux et des prix des produits animaux se sont faits en sens opposés, les premiers étant en baisse et les seconds en hausse.

Parmi les produits végétaux, les pommes de terre ont à nouveau exercé une influence prépondérante; leur niveau d'indice passant de 87 points en 1967 à 45 points en 1968.

En 1968 le revenu des exploitations agricoles a augmenté de 3,7 milliards par rapport à 1967; c'est la hausse la plus importante depuis plus de 10 ans. Elle est due à un accroissement de la valeur de la production finale de 5,3 milliards, alors que les charges d'exploitation n'augmentaient que de 1,6 milliard.

La valeur de la production porcine poursuit son mouvement ascendant (2 milliards) de même que celle de la production bovine (1 milliard).

L'augmentation des charges est due presque exclusivement aux aliments du bétail (900 millions).

Bien que l'importance absolue du secteur agricole croisse continuellement, son importance relative ne cesse de diminuer (5,5 % du Produit National Brut aux prix du marché en 1968 contre 6,2 en 1959).

Le revenu du travail agricole par unité de travail s'élève à 151 000 F contre 182 000 F pour le revenu par salarié; en d'autres termes, l'agriculture atteint 82,9 % de la parité, contre 75,2 % (chiffre révisé) en 1967. Une nette réserve s'impose toutefois concernant le niveau absolu de ces chiffres. Une demande de révision du calcul macro-économique du revenu du secteur agricole est en cours.

Le revenu agricole dans les différentes régions et sous-secteurs est approché à partir de comptabilités qui, quant à leur représentativité, appellent certaines réserves.

Suivant ces comptabilités, les exploitations agricoles professionnelles bien gérées d'une superficie moyenne de 15,6 ha, correspondant dans le Royaume à celles des exploitations professionnelles agricoles de 5 ha et plus, ont atteint

meer, een arbeidsinkomen per arbeidseenheid (A. E.) van 175 000 F, hetzij een vermeerdering met 24 % in vergelijking met 1967-1968. Gemiddeld genomen bereikten deze bedrijven 96 % van de pariteit.

Steeds volgens de L. E. I.-boekhoudingen, bereikten goed geleide beroepstuinbouwbedrijven met overwicht van groenten onder glas (0,85 ha) een arbeidsinkomen per A. E. van 264 000 F, die met overwicht van vollegrondsgroenten (6,3 ha) 168 000 F en die met overwicht van fruit en/of kleinfruit (5,83 ha) 148 000 F. Betreffende arbeidsinkomens per A. E. vertegenwoordigden respectievelijk 145, 92 en 81 % van de pariteit. In vergelijking met het arbeidsinkomen per A. E. van het vorige boekjaar (1967-1968), komt dit neer enerzijds op een stijging met 11 % en 19 %, anderzijds op een daling met 4 %.

Overigens wijzen de eerste boekhoudingsresultaten betreffende de niet-grondgebonden dierlijke produkties erop dat sommige partiële en gespecialiseerde activiteiten, namelijk die van mestkippen, leghennen, mestkalveren, mestvarkens en fokzeugen, het mogelijk maken de handarbeid te vergoeden tegen de tarieven toegestaan door het N. P. C. L. en bovendien een ondernemersloon te verzekeren aan de exploitanten (met uitzondering van de bedrijven met kleine loten mestkalveren).

De voorgaande berekeningen hebben getracht een verhouding vast te stellen tussen het arbeidsinkomen van een landbouwer en dat van een gemiddelde loontrekkende. Het is niet mogelijk het globaal inkomen van beide te vergelijken omdat gegevens ontbreken en andere moeilijk te definiëren zijn.

Zelfs een vergelijking op deze engere basis, nl. het arbeidsinkomen, vergt veel voorbehoud; immers, wat landbouwarbeid genoemd wordt omvat de handenarbeid van een zelfstandige (bedrijfsleider) of van niet-bezoldigde familieleden, de bedrijfsleiding (een activiteit waarvan de werkelijke of toerekenbare beloning rechtstreeks afhangt van de bedrijfsuitkomsten) en de handenarbeid van landbouwloontrekkenden (gewaarborgde beloning, zonder verband met de economische toestand van het bedrijf). Daartegenover omvat het inkomen van de loontrekkende slechts werkelijk uitbetaalde lonen, volgens wettelijke bepalingen en contracten.

Bovendien beperkt de pariteit tussen de landbouwsector en de andere sectoren zich niet tot de « inkomenspariteit » : er dient rekening gehouden te worden met de sociale en fiscale beschikkingen; de sociale statuten van de verschillende categorieën van de actieve bevolking zijn zo uiteenlopend wat betreft hun structuren en hun doeleinden, dat het onmogelijk is onder elkaar een geldende vergelijking te maken : de gedekte risico's verschillen op grond van de aard der activiteiten en de middelen die de maatschappelijke zekerheid ter beschikking staan zijn van verschillende oorsprong (de patronale bijdrage bestaat voor de loontrekkenden, maar vanzelfsprekend niet voor de zelfstandigen).

Er dient opgemerkt te worden dat een nieuw sociaal statuut der zelfstandigen in voege trad op 1 januari 1968. De belanghebbenden genieten verhoogde kinderbijslagen, bekomen een verhoging van de basisbedragen der pensioenen, een versoepeling van de voorwaarden met betrekking tot het onderzoek der inkomsten voor deze sector en een uitbreiding van de ziekteverzekering.

De uiteenlopende fiscale statuten (forfaitaire barema's voor de landbouwers) maken eveneens alle vergelijking van de sociaal-economische toestand der verschillende klassen van de maatschappij ingewikkelder.

De hier beschouwde pariteit houdt ten andere geen rekening met de verschillen die bestaan m.b.t. de toestand waarin de landbouwers en de loontrekkenden zich in het algemeen als consumenten bevinden.

De vooropgezette inkomensvergelijkingen zijn dus, in absolute waarde, onvolkomen, en wel om de hierboven vermelde redenen; er dient evenwel op gewezen te worden

un revenu de travail par unité de travail (U. T.) de 175 000 F, ce qui représente une augmentation de 2,4 % par rapport à 1967-1968. En moyenne, ces exploitations ont atteint 96 % de la parité.

Toujours suivant les comptabilités de l' E. A., les exploitations horticoles bien gérées, à prédominance de légumes sous-verre (0,85 ha) ont bénéficié d'un revenu du travail par U. T. de 264 000 F, celles à prédominance de légumes en plein air (6,3 ha), de 168 000 F et celles à prédominance de fruits et/ou petits fruits (5,83 ha), de 148 000 F. Ces revenus du travail par unité de travail représentent respectivement 145 %, 92 % et 81 % de la parité. Comparativement au revenu du travail par U. T. de l'exercice précédent (1967-1968), ceci représente respectivement une augmentation de 11 %, de 19 % et une diminution de 4 %.

Par ailleurs, les premiers résultats comptables ayant trait à des productions animales non liées au sol indiquent que certaines activités partielles et spécialisées à savoir, exploitations de poulets à l'engraissement, de poules pondeuses, de veaux à l'engraissement et des truies d'élevage, permettent de rémunérer le travail manuel aux taux admis par la C. P. N. A. et d'assurer en outre un salaire de gestion aux exploitants (sauf pour les exploitations engraisant de petits lots de veaux).

Les chiffres précédents ont tenté d'établir un rapport entre le revenu du travail d'un agriculteur et celui d'un salarié moyen. Il n'est pas possible de comparer le revenu global de l'un et de l'autre en raison du fait que certaines données manquent et que d'autres sont difficilement définissables.

Même une comparaison sur la base plus étroite du revenu du travail appelle beaucoup de réserves; en effet, ce qu'on dénomme travail agricole comprend du travail manuel d'indépendant (exploitant) ou de membres de la famille non rémunérés, du travail de gestion (activités dont la rémunération réelle ou imputable dépend directement des résultats de l'entreprise), et du travail manuel de salarié agricole (rémunération garantie, sans relation avec la situation économique de l'entreprise). Par contre, le revenu des salariés ne comprend que des salaires réellement payés selon des dispositions légales et des contrats.

Mais il y a plus : la parité entre le secteur agricole et les autres ne se limite pas à la « parité-revenu », car il y a lieu de tenir compte des dispositions sociales et fiscales; or, les statuts sociaux des différentes catégories de la population active sont tellement divergents quant à leurs structures et à leurs buts qu'il est impossible d'établir une comparaison valable entre eux : les risques couverts sont différents en raison de la nature des activités et les ressources de la sécurité sociale sont d'origine différente (la cotisation patronale existe pour les salariés, mais évidemment pas pour les indépendants).

Il y a lieu de remarquer qu'un nouveau régime social des travailleurs indépendants est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1968. Les intéressés bénéficient de l'augmentation des allocations familiales, de la majoration des montants de base des pensions, de l'assouplissement des conditions d'enquête sur les ressources et de l'extension de l'assurance-maladie.

Les statuts fiscaux différents (barèmes forfaitaires pour les agriculteurs) compliquent également toute comparaison de la situation socio-économique des différentes classes de la société.

D'autre part, la parité envisagée ici ne tient pas compte des différences qui existent en ce qui concerne la situation dans laquelle se trouvent en général les agriculteurs et les salariés en tant que consommateurs.

Les comparaisons des revenus présentés sont donc imparfaites, en valeur absolue, pour les raisons exposées ci-dessus; mais il convient d'attirer l'attention sur le fait que les cal-

dat de gemaakte berekeningen een betrouwbaar beeld geven van de evolutie van de dispariteit van het landbouwincome n t.o.v. dat van de andere sectoren.

Een aanzienlijke produktiestijging geconfronteerd met een geringe vraagdynamiek heeft een daling van de relatieve landbouwprijzen en bijgevolg een druk op de relatieve landbouwincomes tot gevolg. Om het evenwicht tussen vraag en aanbod te herstellen, dienen produktiefactoren aan de landbouwsector onttrokken te worden. Wegens de technologische vooruitgang spitst de aandacht zich toe op de factor arbeid. De professionele mobiliteit heeft niet kunnen beletten dat het onevenwicht tussen vraag en aanbod zich handhaaft zodat de inkomstendispariteit blijft bestaan.

De gebrekkige professionele mobiliteit kan allereerst veroorzaakt worden door werkvoorkeur of andere extra-economische motieven. Dan zal zich een evenwicht instellen bij een inkomensdispariteit die precies opweegt tegen de door genoemde factoren bezorgde voordelen.

Een zeer belangrijke overweging is verder dat de weerstand aan de beweging zeer sterk wordt beïnvloed door alternatieve werkgelegenheden buiten de landbouwsector, doch in eigen streek. Hieruit blijkt immers hoezeer de landbouweconomie dient te worden gezien in samenhang met de algemene economie en hoe regionale verschillen in de landbouwstructuur kunnen worden in verband gebracht met de regionale economische politiek.

De verdeling van onze beroepsbevolking over de verschillende sectoren van het bedrijfsleven is dan ook afgestemd op een hoge levensstandaard. Wellicht heeft het scheppen van alternatieve werkgelegenheden in de industrie hier een belangrijke compenserende rol gespeeld. Allezins wordt in een klein landje als het onze de industrie uiteraard in de nabijheid van de landbouw opgericht.

De oprichting van de E. E. G. heeft tot gevolg dat deze onevenwichtige verhouding vraag-aanbod niet langer nationaal dient beschouwd te worden. Immers, aan de globaal beperkte vraag op E. E. G.-vlak kan beantwoord worden door de meest competitieve E. E. G.-produktie, in welke lidstaat ze ook moge voortgebracht worden.

Het concurrentievermogen op het niveau van het bedrijf wordt benaderd door middel van volhardings- en pariteitsdrempels. In de sector van de beroepslandbouw bedraagt de volhardingsdrempel (1959-1967) voor het Rijk ongeveer 15 ha; zij neemt toe van Noord tot Zuid. De pariteitsdrempels (1965/1966-1967/1968) stijgen van de Polders tot de Famenne, maar dalen bij overgang naar de Ardennen en de Jura. De pariteitsdrempel voor het Rijk bedraagt 28 ha.

De oppervlakte is evenwel niet de enige belangrijke factor die de leefbaarheid van deze bedrijven bepaalt; andere belangrijke factoren zijn o.m. : de veebezetting en het aantal melkkoeien per arbeidseenheid. Het aantal grootvee-eenheden per arbeidseenheid dat nodig is om de pariteit te bereiken, ligt naargelang van het bedrijfstype en de landbouwstreek tussen 10 en 30 eenheden; het aantal melkkoeien per arbeidseenheid varieert van 7 tot 17.

Een arbeidsinkomen gelijk aan dat van de werknemers in alle sectoren werd in 1967-1968 bekomen in gespecialiseerde bedrijven met 90 000 à 100 000 mestkuikens per jaar, 10 000 à 12 000 leghennen per jaar, 225 à 300 mestkalveren per jaar en ten slotte 600 mestvarkens per jaar.

Bij mestkuikens en -varkens vergen deze capaciteiten niet de inzet van een volledige arbeidskracht, zodat in deze gevallen de pariteitsdrempel overschreden wordt bij genoemde capaciteiten.

culs effectués donnent une image valable de l'évolution de la disparité du revenu agricole avec celui des autres secteurs.

Une production en augmentation sensible opposée à un dynamisme réduit de la demande implique une baisse des prix relatifs agricoles et, par voie de conséquence, exerce une pression sur les revenus agricoles relatifs. Pour établir l'équilibre entre la demande et l'offre, il y a lieu de sous-traiter au secteur agricole des facteurs de production. L'attention se porte surtout sur le facteur travail, étant donné les progrès technologiques. La mobilité professionnelle n'a pas empêché que le déséquilibre entre l'offre et la demande se maintienne, en sorte que la disparité entre les revenus est restée ce qu'elle était.

Le manque de mobilité professionnelle peut être dû en premier lieu à une préférence pour un certain travail ou à d'autres motifs extra-économiques. Dans ces conditions, il s'établira un équilibre à une disparité de revenus qui compense exactement les avantages procurés par les facteurs précités.

Il est très important également d'observer que la résistance à la mobilité est fortement influencée par des possibilités d'emploi alternatives en dehors du secteur agricole mais dans la même région. Ceci prouve combien il est indispensable de considérer l'économie agricole dans le cadre de l'économie générale et comment des différences régionales dans la structure agricole peuvent s'expliquer par la politique économique régionale.

La répartition de notre population active suivant les différents secteurs de l'activité économique est en accord avec un niveau de vie élevé. Peut-être la création de possibilités d'emplois de remplacement dans l'industrie a-t-elle joué un rôle compensateur important. En tout cas, dans un pays comme le nôtre, dont la superficie est très réduite, l'industrie est forcément implantée à proximité de l'agriculture.

La constitution de la C. E. E. a pour conséquence que ce déséquilibre entre la demande et l'offre ne doit plus être considéré sur le plan national, seulement. Ainsi, la demande au niveau de la C. E. E., d'ailleurs assez peu extensible, peut-elle être satisfaite par la production communautaire la plus compétitive, quel que soit le pays membre producteur.

La capacité de concurrence, au niveau de l'exploitation, peut-être approchée au moyen du seuil de persévérance et du seuil de parité. Le seuil de persévérance, pour le secteur agricole professionnel et pour le Royaume, s'établit à 15 ha environ (1959-1967); il croît du Nord vers le Sud. Le seuil de parité (1965/1966-1967/1968) atteint des superficies croissantes en passant des Polders à la Famenne et des valeurs décroissantes ensuite de l'Ardenne vers le Jura. Le seuil de parité pour le Royaume s'élève à 28 ha.

La superficie n'est cependant pas le facteur qui, à lui seul, conditionne la viabilité de ces exploitations; parmi les facteurs importants on peut citer, notamment : la charge de bétail et le nombre de vaches laitières par unité de travail. Le nombre d'unités gros bétail par unité de travail, nécessaire pour atteindre le revenu paritaire, se situe entre 10 et 30 unités, chiffres variant selon le type d'exploitation et la région considérés. Le nombre de vaches laitières par unité de travail oscille entre 7 et 17 unités.

Un revenu de travail égal à celui des salariés tous secteurs était acquis, en 1967/1968, dans des exploitations spécialisées produisant 90 000 à 100 000 poulets de chair par an, 10 000 à 12 000 poules pondeuses par an, 225 à 331 veaux à l'engrais par an et enfin 600 porcs à l'engrais par an.

L'engraissement des poulets et des porcs, en quantités telles que celles citées ci-dessus, n'exige pas la présence à temps plein d'une unité de travail. Aussi, les seuils de parité sont-ils dépassés aux capacités précitées.

Structuurpolitiek.

Op het gebied van de landbouwstructuur werd een belangrijke inspanning gedaan in verband met de uitvoering van infrastructuurwerken en de aanpassing van de interne structuur van de bedrijven.

Sedert het in werking treden van de wet op de ruilverkaveling werden 1 140 km landbouwwegen en 739 km waterlopen verbeterd en 2 730 ha landbouwgronden gedrainéerd.

Ten einde de procedure te versnellen en te komen tot een betere ruimtelijke ordening van het platteland, werd een wetsontwerp ingediend met het oog op de wijziging van de bestaande wetgeving op de ruilverkaveling van de landeigendommen.

Krachtens de wet van 28 december 1967 en de uitvoeringsbesluiten, heeft het Departement een aanvang gemaakt met de uitvoering op staatskosten van de werken aan de waterlopen van de eerste categorie. Het verleent verder toelagen aan ondergeschikte openbare besturen, provincies, gemeenten, polders en wateringen, voor het uitvoeren van werken tot het onder profiel brengen van de overige waterlopen en werken tot verbetering van het hydrologisch regime der landbouwgronden.

Wat het verbeteren van de landbouwwegen buiten de ruilverkavelingsgebieden betreft, wordt de politiek van subsidiëring voortgezet.

Inzake verbetering van de landbouwbedrijfsgebouwen en de uitrusting ervan wordt een belangrijke inspanning gedaan in het kader van de wetgeving in verband met het Landbouwinvesteringsfonds en het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds (E.O.G.F.L.). Meer en meer wordt de nadruk gelegd op de aanpassing van de bedrijfsgebouwen en de uitrusting ervan in de ruilverkavelingsgebieden.

De mechanisatiegraad van de Belgische landbouw vertoont een neiging tot stabilisatie.

De programma's ter verbetering van de land- en tuinbouw, van het vee en van zijn gezondheidstoestand worden in de onderscheiden sectoren van de plantaardige en dierlijke produktie voortgezet.

Sinds de oprichting van het Landbouwsaneringsfonds en tot en met 31 december 1968 zijn er 2 985 ha grond in huur aan landbouwers afgestaan of naar het landbouwareaal teruggekeerd nadat de verpachting ervan was opgezegd.

De werking van het Departement voor de verbetering van de individuele bedrijfsleiding, zowel met betrekking tot de techniek als tot de economie, met het oog op de opvoering van de rendabiliteit ervan werd intens voortgezet door de aanwending van aangepaste vulgarisatiemiddelen, onder andere door het bevorderen van het bijhouden, door de exploitanten, van technische en economische gegevens ten einde een betere kennis van hun bedrijf te verkrijgen en het de vulgarisatoren mogelijk te maken hen voor te lichten bij de keuze van de oriëntatie en organisatie van hun bedrijf, door de inrichting van op de praktijk gerichte leergangen en voordrachten; door de organisatie van demonstratieproeven, demonstratiecentra en proeftuinen, en door de aanmoediging toegekend aan verschillende instellingen welke tot doel hebben de vooruitgang in de landbouw te bevorderen.

De nadruk werd vooral gelegd op de vulgarisatie van de middelen die de kwaliteit van de produkten kunnen verbeteren.

De actie van het Departement heeft bijgedragen tot rationalisatie van verwerkingseenheden (b.v. concentratie zuivel-fabrieken), opslagseenheden (b.v. opslagsilo's voor granen) en afzetorganisatie (b.v. varkensveilingen).

De uitvoerbevoordering, zo kwalitatief als kwantitatief, bleef onverminderd de aandacht houden.

Politique et structure.

En ce qui concerne la politique agricole de structure, un effort considérable a été fait en vue de l'exécution de travaux d'infrastructure et de l'adaptation de la structure interne des exploitations.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur le remembrement, 1 140 km de chemins agricoles et 739 km de cours d'eau ont été améliorés tandis que 2 730 ha de terres agricoles ont été drainés.

Afin d'accélérer la procédure et d'arriver à une meilleure organisation de l'espace rural, un projet de loi a été déposé, relatif à la modification de la législation actuelle sur le remembrement des terres agricoles.

En exécution de la loi du 28 décembre 1967 et des arrêtés d'exécution, le département a commencé, à charge de l'Etat, l'exécution des travaux aux cours d'eau de la première catégorie. Il continue à allouer des subventions aux administrations subordonnées publiques : provinces, communes, polders et wateringues, pour les travaux de mise sous profil des autres cours d'eau et pour les travaux relatifs à l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.

La politique de subvention pour l'amélioration de la voirie rurale en dehors du remembrement continue.

En ce qui concerne la politique agricole relative à l'aménagement des bâtiments d'exploitation et leur équipement, un effort important est fait dans le cadre de la législation concernant le Fonds d'investissement agricole et le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.). De plus en plus, on met l'accent sur l'adaptation des bâtiments d'exploitation agricole et l'équipement dans les zones à remembrer.

Le degré de mécanisation de l'agriculture belge a tendance à se stabiliser.

Les programmes d'amélioration de l'agriculture et de l'horticulture, du bétail et de son état sanitaire se sont poursuivis dans les différents secteurs de la production végétale et animale.

Depuis la création du Fonds d'Assainissement agricole jusqu'au 31 décembre 1968, les superficies cédées en location à un cultivateur ou résiliées avec retour à l'agriculture s'élèvent à 2 985 ha.

L'action du département pour l'amélioration de la gestion individuelle des exploitations, tant en ce qui concerne la technique que l'économie, en vue d'en augmenter la rentabilité, a été poursuivie avec intensité par la mise en œuvre de moyens de vulgarisation appropriés, entre autres, par la promotion de la tenue par les exploitants de données techniques et économiques pour une meilleure connaissance de leur exploitation et pour permettre aux vulgarisateurs de les conseiller dans le choix de l'orientation et de l'organisation de leur exploitation: par l'organisation de cours et de conférences orientés vers la pratique; par l'organisation d'essais démonstratifs, de centres de démonstrations et de jardins d'essais et par l'encouragement accordé aux divers organismes ayant pour but de promouvoir le progrès en agriculture.

L'accent a été mis sur la vulgarisation des moyens susceptibles d'améliorer la qualité des produits.

L'action du Département a contribué à la rationalisation des unités de transformation (par exemple, concentration des laiteries), des unités de stockage (par exemple, centres de stockage des céréales) et de l'organisation des débouchés (par exemple, criées de porcs).

La promotion, tant qualitative que quantitative, des exportations a continué à retenir l'attention.

De geleidelijke realisatie van de « eenheidsmarkt » zal onvermijdelijk enkele fundamentele gegevens van de afzetbevordering op de verruimde markt van het binnenlands type grondig wijzigen. Aldus zullen de controlediensten van de N. D. A. L. T. P. en de N. Z. D. hun optreden aan de grens geleidelijk moeten opgeven en overschakelen naar een repressieve controle op de nationale binnenlandse markt. De eisen van de buitenlandse distributie zullen noodzakelijk leiden tot het verwezenlijken van een georganiseerde zelfdiscipline op het vlak van de interne kwaliteitscontrole.

Naar alle verwachting zal de privé sector in toenemende mate geconfronteerd worden met diverse problemen zoals de schaalvergroting van het aanbod, de schaalvergroting van de exportfirma's, de organisatie van de beroepsverenigingen, de exportpromotie in functie van een merkenpolitiek.

Bij ontstentenis van een actieve aanwezigheidspolitiek en een oordeelkundige commerciële follow-up door de privé sector hebben de inspanningen van de overheidsdiensten op het terrein van de exportbevordering onvermijdelijk in hoofdzaak en te eenzijdig gediend tot de verdediging van het prestige van de Belgische land- en tuinbouw op de buitenlandse markten.

Inzake de tegemoetkomingen voor investeringen zij opgemerkt dat het aantal van de aanvragen waarvoor een gunstige beslissing werd bekomen, teruggelopen is tijdens de laatste jaren, terwijl het totaal investeringsbedrag van jaar tot jaar gevoelig is toegenomen. Dit laatste geldt eveneens de bijstand aan België toegekend door het E. O. G. F. L. - Afdeling Oriëntatie.

Het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw.

Met zijn 177 navorsers, verspreid over 17 opzoekings-eenheden, heeft het technisch wetenschappelijk onderzoek een werkingsprogramma opgezet waarbij rekening werd gehouden zowel met de bestaande en te verwachten economische belangen van iedere sector, als met de voor ieder van deze sectoren gedane inspanningen buiten het Ministerie van Landbouw zelf. De invoering van een systeem van beheer volgens welbepaalde objectieven moet een nog verder doorgedreven programmatie van hun speurwerk mogelijk maken. De organisatie van wetenschappelijke colloquia zal geïntensifieerd worden en het onderzoekswerk zal meer en meer gebeuren in ploegverband van gespecialiseerde navorsers.

Het economisch en sociaal wetenschappelijk onderzoek stelt zijnerzijds 19 navorsers te werk, verdeeld over 7 werkgroepen die zich de studie zien toegewezen van de meest dringende economische problemen die rijzen op het vlak van de voortbrenging, de verwerking en de afzet van de producten. Onder de meest betekenisvolle resultaten zijn te vermelden de studies betreffende de rationalisatie van het net van slachthuizen, zuivelfabrieken en graanopslagplaatsen. Deze studies hebben geleid tot de bepaling van het optimum inzake aantal, vestiging en omvang van de verwerkingseenheden, rekening gehouden met de bestaande situatie. Voor de toekomst wordt een uitbreiding in het vooruitzicht gesteld van de studies inzake streekontwikkeling van de landbouw alsook van de navorsingsactiviteiten waartoe de economische aspecten van de genomen landbouwpolitieke beslissingen nopen.

II. — ALGEMENE BESPREKING.

1. De gemeenschappelijke landbouwpolitiek.

Perikelen 1969.

Het jaar 1969 is voor het groene Europa een bewogen jaar geweest. Niet alleen is het mede dank zij het plan

La réalisation progressive du marché unique modifiera inévitablement et profondément quelques données fondamentales de la promotion des ventes sur le marché intérieur élargi. Par conséquent, les services de contrôle de l'O. N. D. A. H. et de l'O. N. L. seront amenés à abandonner progressivement leurs interventions à la frontière et à passer à un contrôle répressif sur le marché intérieur. Les exigences de la vente à l'étranger conduiront nécessairement à l'établissement d'une discipline organisée dans le domaine du contrôle interne de la qualité.

Selon toute vraisemblance, le secteur privé se verra de plus en plus confronté avec divers problèmes tels que l'accroissement de la dimension de l'offre et des firmes d'exportation, l'organisation des producteurs et la promotion des exportations en fonction d'une politique de labels.

En l'absence d'une politique active de présence et d'un follow-up commercial judicieux de la part du secteur privé, les efforts des pouvoirs publics dans le domaine de la promotion des exportations ont inévitablement servi, principalement et trop exclusivement, à la défense du prestige de l'agriculture et de l'horticulture belges sur les marchés étrangers.

En ce qui concerne l'aide aux investissements, il faut souligner que le nombre de demandes pour lesquelles une décision favorable a été prise a diminué au cours des dernières années tandis que le montant total des investissements s'est sensiblement accru d'une année à l'autre. Ceci vaut également pour l'aide accordée à la Belgique par la section orientation du F. E. O. G. A.

La recherche scientifique en agriculture.

La recherche scientifique à caractère technique avec ses 177 chercheurs répartis entre 17 unités de recherches a un programme d'activité établi en tenant compte des intérêts économiques présents et futurs de chaque secteur ainsi que de l'effort consenti pour chacun d'entre eux en dehors du Ministère de l'Agriculture proprement dit. A l'avenir, la mise en place d'un système de gestion par objectifs permettra une programmation encore plus poussée des recherches. L'organisation de colloques scientifiques sera intensifiée et multipliée et le travail de recherche sera de plus en plus organisé en équipes composées de chercheurs spécialisés.

La recherche scientifique à caractère économique et social occupe, quant à elle, 19 chercheurs répartis entre 7 groupes de travail, qui se partagent l'étude des problèmes économiques les plus urgents qui se posent dans le domaine de la production, de la transformation et de l'écoulement des produits. Parmi les résultats les plus significatifs, il faut relever ceux des études de rationalisation des abattoirs, de l'industrie laitière et du stockage des céréales, études qui ont abouti à la détermination du nombre, de l'implantation et de la dimension optimaux des unités de transformation, compte tenu de la situation existante. A l'avenir, on prévoit une extension des études de développement agricole régional et des activités de recherches que nécessitent les aspects économiques des décisions de politique agricole qui sont prises en cours d'exercice.

II. — DISCUSSION GENERALE.

1. La politique agricole commune.

Vicissitudes au cours de l'année 1969.

L'année 1969 fut pour l'Europe verte une année mouvementée. Non seulement le plan Mansholt a contribué à révé-

Mausholt voor iedereen duidelijk geworden dat er zich in de landbouwsector tal van problemen stellen maar bovendien hebben tijdens dat jaar de devaluatie van de franse frank en de bewaardering van de D.M. het moeizaam opgetimmerd « groene Europa » aan wankelen gebracht.

Reeds in de maand juli werd in de pers geblokletterd : « Devaluatie : een ernstig gevaar voor het E.E.G.-landbouwbeleid. » Na 11 augustus 1969 las men in de internationale pers : « Een zwarte dag voor de E.E.G. », « 11 augustus 1969 was een historische dag en een paar van die dagen betekent het roemloos einde van de E.E.G. », « Voorlopig einde van de eenmaking van de landbouwmarkten. », « De Duitse landbouw vraagt de afschaffing van de R.E. (rekeneenheid = 1 dollar) en de terugkeer naar een nationale landbouwpolitiek. », « Wij hebben de begrafenis van het groene Europa bijgewoond, maar de grafsteen is zo geplaatst dat een verrijzenis mogelijk is. »

De devaluatie van de franse frank bracht inderdaad de tijdelijke afzondering van Frankrijk met zich wegens het herstel van het vroeger regime van heffingen en restituties. De genomen maatregelen hebben evenwel geen noemenswaardige gevolgen gehad op het handelsverkeer.

De herwaardering van de D.M. was een nieuwe beproeving voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarvan de gevolgen, met name het invoeren van directe toelagen aan de produktie, nog niet volledig kunnen beoordeeld worden.

Deze onheilspellende evolutie in 1969 kon op de topconferentie van Den Haag van 1 en 2 december met succes worden afgewend dank zij de principiële beslissingen die er genomen werden m.b.t. het monetaire beleid en de definitieve financiële regeling voor het gemeenschappelijk landbouwbeleid. De bijdragen van de lidstaten worden geleidelijk vervangen door eigen middelen van de Gemeenschap en de bevoegdheid van het Europees Parlement wordt uitgebreid tot de begroting.

2. De landbouwfinanciering.

Dit is een zeer omstreden onderwerp bij de publieke opinie. Een bepaalde pers wil het zo doen voorkomen dat de Europese landbouw uitsluitend teert op kosten van de belastingbetalers.

Bij de beoordeling van de uitgaven van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds worden zelden of nooit de ontvangsten vermeld die voortspruiten uit de heffingen, de participatie van de producenten (suiker) of de prijsverminderingen die ten goede komen aan de verbruikers.

Zij die het zo willen voorstellen dat een voldoende bevoorradingsmogelijkheid is dezer wereldmarktprijzen vergissen zich schromelijk. Geen enkel minister van Economische Zaken en Voedselvoorziening zou het aandurven de voedselbevoorrading afhankelijk te maken van het aanbod van de wereldmarkt.

Bovendien zij aangestipt dat met inbegrip van de uitgaven van het E.O.G.F.L. (ca 125 miljard) de 15 % van de actieve landbouwbevolking in de E.E.G. het moet stellen met ca 7 % van het netto inkomen van de gemeenschap.

Onbetwistbaar was de huidige regeling inzake bijdrage voor België nadelig met een agrarische produktie gelijk aan ca 4,5 % van deze van de gemeenschap en 5,5 % van het brutoprodukt van dit van de E.G. betaalde België meer dan 8 % van de lasten. Deze bijdragen werden ingeschreven op de begroting van Landbouw en moesten ten goede komen aan de landbouw terwijl hoofdzakelijk de handel en industrie voordeel gehaald hebben uit de liberalisatie van het handelsverkeer die een der belangrijke resultaten is van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

ler à chacun les nombreux problèmes qui se posent dans le secteur agricole, mais en outre la dévaluation du franc français et la réévaluation du mark allemand ont, cette même année, ébranlé l'« Europe verte », si difficilement édifiée.

Dès le mois de juillet, la presse annonçait : « La dévaluation : un grave danger pour la politique agricole de la C.E.E. ». Au lendemain du 11 août 1969, on pouvait lire dans la presse internationale : « Journée noire pour la C.E.E. », « Le 11 août 1969 fut une journée historique et quelques journées de ce genre signifient une fin sans gloire pour la C.E.E. », « Fin provisoire de l'unification des marchés agricoles. », « L'agriculture allemande demande la suppression de l'U.C. (unité de compte = 1 dollar) et le retour à une politique agricole nationale. », « Nous avons assisté à l'enterrement de l'Europe verte, mais la pierre tombale est ainsi placée qu'une résurrection est possible. ».

La dévaluation du franc français entraînait en effet l'isolement temporaire de la France par le rétablissement de l'ancien régime de prélèvements et de restitutions. Néanmoins, les mesures prises n'ont pas eu d'incidence notable sur les échanges commerciaux.

La réévaluation du mark allemand a constitué pour la politique agricole commune une nouvelle épreuve, dont les conséquences, à savoir l'instauration de subventions directes à la production, ne peuvent encore être appréciées complètement.

Cette évolution funeste de 1969 a pu être renversée à la conférence au sommet de La Haye, les 1^{er} et 2 décembre, grâce aux décisions de principe qui y furent prises concernant la politique monétaire et le règlement financier définitif de la politique agricole commune. Les contributions des Etats membres seront remplacées progressivement par des ressources propres de la Communauté et la compétence du Parlement européen sera étendue au budget.

2. Le financement agricole.

Il s'agit d'un sujet très controversé dans l'opinion publique. Une certaine presse tend à présenter la chose comme si l'agriculture européenne subsistait exclusivement aux dépens du contribuable.

Dans l'appréciation des dépenses du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie, il n'est que rarement ou jamais fait mention des recettes provenant des prélèvements, de la participation des producteurs (sucre) ou des réductions de prix dont bénéficient les consommateurs.

Ceux qui prétendent qu'un approvisionnement suffisant est possible aux prix du marché mondial se trompent lourdement. Aucun ministre des Affaires économiques et du Ravitaillement n'oserait faire dépendre l'approvisionnement alimentaire de l'offre du marché mondial.

En outre, il convient de souligner qu'en incluant les dépenses du F.E.O.G.A. (125 milliards environ), la population agricole active, qui atteint 15 % de celle de la C.E.E., doit se contenter de quelque 7 % du revenu net de la Communauté.

Il est incontestable que le règlement actuel en matière de contribution défavorisait la Belgique. Pour une production agricole égale à près de 4,5 % de celle de la Communauté et un produit brut s'élevant à 5,5 % de celui des C.E., la Belgique payait plus de 8 % des charges. Ces contributions étaient inscrites au budget de l'Agriculture et devaient bénéficier au secteur agricole alors que ce sont principalement le commerce et l'industrie qui ont tiré avantage de la libération des échanges commerciaux, laquelle constitue un des résultats importants de la politique agricole commune.

Waarom « Eigen middelen » ?

De lidstaten dragen 90 % van de geïnde heffingen op de invoer van agrarische produkten uit derde landen af aan het E. O. G. F. L.

Het saldo voor het garantiefonds en het volledig bedrag van het oriëntatiefonds worden bijeengebracht volgens overeengekomen verdeelsleutels.

De ontvangsten van het E. O. G. F. L. zagen er in de begroting van 1969 (de begrotingscijfers 1969 hebben betrekking op het boekjaar 1 juli 1967-30 juni 1968) als volgt uit :

E. E. G.-Begroting 1969 in miljoenen R. E.

Pourquoi des « ressources propres » ?

Les États membres cèdent au F. E. O. G. A. 90 % des prélèvements sur l'importation de produits agricoles en provenance de pays tiers.

Le solde du Fonds de garantie et le montant total du Fonds d'orientation sont totalisés selon des clés de répartition convenues.

Les recettes du F. E. O. G. A. se présentaient comme suit au budget pour 1969 (les chiffres budgétaires pour 1969 portent sur l'exercice qui va du 1^{er} juillet 1967 au 30 juin 1968) :

Budget de la C. E. E. pour 1969 en millions d'U. C.

	Garantie Garantie		Oriëntatie Orientation		Speciale afdeling Section spéciale		Totaal Total		
		%		%		%		%	
Duitsland	610	29,6	109	31,2	39	28	758	29,7	Allemagne.
Frankrijk	487	23,6	112	32	39	28	638	25	France.
Italië	533	25,9	71	20,3	39	28	643	25,2	Italie.
Nederland	246	11,9	29	8,2	11	7,9	286	11,2	Pays-Bas.
België	181	8,8	28	8,1	11	7,9	220	8,6	Belgique.
Luxemburg	3	0,14	0,7	0,2	0,3	0,2	4	0,16	Luxembourg.
	2 059		350		140		2 549		

Aan dit totaal van 2 549 miljoen R. E. dient 54 miljoen R. E. te worden toegevoegd voor onderzoek en investeringen van Euratom alsmede 98 miljoen R. E. voor administratiekosten en 33 miljoen R. E. voor het Europees sociaal Fonds.

De eigen middelen van de E. G. worden thans op amper 894 miljoen R. E. geraamd. Zij vloeien voort uit de invoerrechten die geheven worden op de uit derde landen afkomstige landbouwprodukten.

Deze toestand werd terecht als onbevredigend geacht zowel voor de Gemeenschap als voor de lidstaten.

— voor de gemeenschappen, wegens het gevaar dat binnenlandse aangelegenheden de ontwikkeling en de activiteiten kunnen remmen;

— voor de lidstaten, omdat deze bij de vaststelling van de nationale begrotingen en financieringsplannen op middellange termijn, de noden van de gemeenschappen moeten kennen.

Bovendien zij aangestipt dat bepaalde ontvangsten uiteraard voor de gemeenschappen zijn bestemd, met name, rechten en belastingen welke door de gemeenschappen zijn ingesteld om redenen van gemeenschappelijk beleid.

A ce total de 2 549 millions d'U. C., il y a lieu d'ajouter 54 millions d'U. C. pour les recherches et les investissements de l'Euratom, ainsi que 98 millions d'U. C. pour frais d'administration et 33 millions d'U. C. pour le Fonds social européen.

Les ressources propres des C. E. ne sont estimées actuellement qu'à 894 millions d'U. C. Elles proviennent des droits d'importations perçus sur les produits agricoles en provenance des pays tiers.

Cette situation a été considérée à juste titre comme non satisfaisante, tant pour les Communautés que pour les États membres :

— pour les Communautés, en raison du danger de voir des contingences nationales freiner le développement et les activités;

— pour les États membres, parce que ceux-ci doivent connaître les besoins des Communautés lors de l'établissement de leurs budgets nationaux et de leurs plans de financement à moyen terme.

En outre, il convient de signaler que certaines recettes sont, par nature, destinées aux Communautés, en l'occurrence les droits et taxes instaurés par celles-ci pour des raisons de politique commune.

Als bronnen van inkomen van de E. G. werden weerhouden : de landbouwheffingen, de douanerechten en een gemeenschapsbelasting met de B. T. W. als basis.

Onderstaande tabel verstrekt inlichtingen omtrent de mogelijkheden (Ondernemen : jaar 1970, n° 1) :

Ont été retenus comme sources de revenus des C. E. : les prélèvements agricoles, les droits de douane et une taxe communautaire basée sur la T. V. A.

Le tableau ci-après donne un aperçu des possibilités en la matière (« Ondernemen », année 1970, n° 1) :

Lidstaten	BNP — PNB	Landbouw- heffingen — Prélèvements agricoles 1969	Douanerechten — Droits de douane 1968	Totaal miljoenen R.E. — Total en millions d'U.C.		Etats membres
	%				%	
Duitsland	35 à 37	273	609	882	32,8	Allemagne.
Frankrijk	31 à 33	126	417	542	20,2	France.
Italië	19 à 21	331	296	627	23,3	Italie.
Nederland	6 à 7	166	210	376	14	Pays-Bas
België	5 à 6	97	162	258	9,6	Belgique.
Luxemburg	0,2	0,7	5,6	6,2	0,2	Luxembourg.
		993	1 699	2 692	100	

Tijdens het jaar 1970 zal, voor het totaal van het Landbouwfonds, volgende speciale verdeelsleutel gelden :

Duitsland	31,70 %
Frankrijk	28,00 %
Italië	21,50 %
Nederland	10,35 %
België	8,25 %
Luxemburg	0,20 %

In de overgangperiode 1971-1974 zal het aandeel van België in de uitgaven die niet gedekt zijn door de heffingen en douanerechten 6,8 % bedragen.

In de normale periode, dat is vanaf 1 januari 1975, wordt, voor de bepaling van het aandeel van België, bij de heffingen en invoerrechten 1 punt van de B.T.W. meegerekend wat ongetwijfeld voor België voordeliger en ook billijker zal uitvallen.

In concreto zal de globale belgische bijdrage als volgt evolueren :

1971 : van 8,87 % naar 8,12 %;
1974 : van 9,20 % naar 7,76 %;
1975 : ± 7,61 %;
1976 : 7,43 %;
1977 : 7,32 %.

Pour l'année 1970, les clés de répartition spéciales suivantes seront appliquées en ce qui concerne le total du Fonds agricole :

Allemagne	31,70 %
France	28,00 %
Italie	21,50 %
Pays-Bas	10,35 %
Belgique	8,25 %
Luxembourg	0,20 %

Au cours de la période transitoire 1971-1974, la part de la Belgique dans les dépenses non couvertes par des prélèvements et des droits de douane s'élèvera à 6,8 %.

Durant la période normale, c'est-à-dire à partir du 1^{er} janvier 1975, la contribution de la Belgique comprendra, outre les prélèvements et les droits de douane, 1 point de la T. V. A., ce qui se révélera évidemment plus avantageux et aussi plus équitable pour notre pays.

D'une manière plus concrète, l'ensemble de la contribution belge évoluera comme suit :

1971 : de 8,87 % à 8,12 %;
1974 : de 9,2 % à 7,76 %;
1975 : ± 7,61 %;
1976 : 7,43 %;
1977 : 7,32 %.

De bereikte resultaten mogen voor België als zeer gunstig worden bestempeld.

Inspraak van het Europees Parlement.

Ter precisering betoogt de Minister dat gedurende de overgangperiode het Parlement de begroting zal mogen amenderen maar dat de Raad het amendement kan herzien bij gekwalificeerde meerderheid.

In de normale periode na 1975 zal de begroting ter goedkeuring aan het Parlement worden voorgelegd. Het recht van amendering blijft behouden zonder dat dit evenwel aanleiding kan geven tot een verhoging van de B. T. W.

Zo luiden althans de huidige voorstellen die nog niet definitief zijn aanvaard.

Onderstaande tabel hangt een beeld op van de verdeling der stemmen in het Parlement en Raad.

Les résultats atteints peuvent être qualifiés de très favorables pour notre pays.

Compétence du Parlement européen.

A titre de précision, le Ministre a exposé que, pendant la période transitoire, le Parlement pourra amender le budget, mais que le Conseil pourra reviser l'amendement à la majorité qualifiée.

Au cours de la période normale, après 1975, le budget sera soumis à l'approbation du Parlement. Le droit d'amendement restera acquis, sans qu'il puisse toutefois donner lieu à une majoration de la T. V. A.

Telles sont du moins les propositions actuelles, qui ne sont pas encore adoptées définitivement.

Le tableau suivant donne un aperçu de la répartition des voix au Parlement et au Conseil.

	Parlement Parlement		Raad Conseil			
		%	(a)		(b)	
Duitsland	36	25,4	4	23,5	1	Allemagne.
Frankrijk	36	25,4	4	23,5	1	France.
Italië	36	25,4	4	23,5	1	Italie.
Nederland	14	9,9	2	11,8	1	Pays-Bas.
België	14	9,9	2	11,8	1	Belgique.
Luxemburg	6	4,2	1	5,9	1	Luxembourg.

(a) Bij stemming met gekwalificeerde meerderheid.

(b) Bij gewone meerderheid-unanimité, voorzitterschap.

(a) En cas de vote à la majorité qualifiée.

(b) En cas de majorité simple-unanimité, présidence.

E. O. G. F. L.

Een lid vraagt uitleg :

1) voor de periode 1965-1970 omtrent de brutobijdragen van de lidstaten en van hun vorderingsrechten per sector;

2) voor de periode 1970-1975 omtrent de vooruitzichten van de totale uitgaven en van de ontvangsten uit heffingen, douanerechten en aanvullende bijdragen (B. T. W.).

Antwoord :

De bijdragen van de lidstaten aan de E. O. G. F. L. houden verband met de drie volgende secties : sectie oriëntatie, speciale secties en sectie waarborg.

1. Afdeling Oriëntatie.

De splitsing van de uitgaven en van de bijdragen, per lidstaat, is vermeld op blz. 61 van de Algemene toelichting

F. E. O. G. A.

Un membre s'est enquis :

1) pour la période 1965-1970, des contributions brutes des Etats membres et de leurs dépenses éligibles par secteur;

2) pour la période 1970-1975, des prévisions de dépenses totales et de recettes provenant des prélèvements, des droits de douane et des contributions complémentaires (T. V. A.).

Réponse :

Les contributions des Etats membres au F. E. O. G. A. ont trait aux trois sections suivantes : section orientation, sections spéciales et section garantie.

1. Section Orientation.

La ventilation par Etat membre pour les dépenses et les contributions est signalée à la page 61 de l'exposé géné-

bij de begroting der ontvangsten voor het begrotingsjaar 1970.

De tabel met de verschuldigde bijdragen kan aangevuld worden met de bijdragen, die verschuldigd zijn uit hoofde van schijf VI van het jaar 1969 :

Totale uitgave : 14 250 miljoen F.
 Belgische bijdrage : 1 154,25 miljoen F.
 Duitse bijdrage : 4.446 miljoen F.
 Franse bijdrage : 4 560 miljoen F.
 Italiaanse bijdrage : 892,75 miljoen F.
 Luxemburgse bijdrage : 28,5 miljoen F.
 Nederlandse bijdrage : 1 168,50 miljoen F.

2. Speciale afdelingen.

In 1970 wordt een laatste storting gedaan ten gunste van Duitsland (2 337,5 miljoen F), voor Italië (1 100 miljoen F) en van Luxemburg (25 miljoen F). De Belgische bijdrage zal 273 537 500 F bedragen (7,9 % van 3 462,5 miljoen F).

Onderstaande tabel schetst de financiële balans voor de speciale secties in 1968 en 1969 (in miljoenen frank).

Financiële balans van de speciale afdelingen
 (in miljoenen frank)

Lidstaten	Terugbetalingen Remboursements		Bijdragen Contributions		Etats membres
	1968	1969	1968	1969	
België	—	—	822,5875	553,9875	Belgique.
Duitsland	7 000	4 675	2 915,5	1 963,5	Allemagne.
Frankrijk	—	—	2 915,5	1 963,5	France.
Italië	3 250	2 200	2 915,5	1 963,5	Italie.
Luxemburg	162,5	137,5	20,825	14,025	Luxembourg.
Nederland	—	—	822,5875	553,9875	Pays-Bas.
E. E. G.	10 412,5	7 012,5	10 412,5	7 012,5	C. E. E.

3. Afdeling Garantie.

De gevraagde gegevens werden opgenomen in bijlage. Er zij evenwel genoteerd dat het niet mogelijk is de bruto-bijdragen van de Lidstaten per sector vast te stellen.

De begrotingen van de E. G. worden gefinancierd tijdens het bijzonder regime van het jaar 1970 door bijdragen van de Lidstaten die vastgesteld werden door een speciale sleutel (België : 8,25).

Overeenkomstig de door de Commissie geformuleerde werkhypothese zullen de uitgaven van de E.G. en de verdeling van de middelen, gedurende de jaren 1971 tot 1975, als volgt evolueren (in miljoenen Belgische frank). (De medegedeelde bedragen hebben slechts een indicatieve waarde) :

ral relatif au budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1970.

Le tableau reprenant les contributions dues peut être complété par les contributions redevables au titre de la tranche VI année 1969 :

Dépense totale : 14 250 millions de F.
 Contribution belge : 1 154,25 millions de F.
 Contribution allemande : 4 446 millions de F.
 Contribution française : 4 560 millions de F.
 Contribution italienne : 892,75 millions de F.
 Contribution luxembourgeoise : 28,5 millions de F.
 Contribution néerlandaise : 1 168,50 millions de F.

2. Sections spéciales.

En 1970, un dernier versement sera effectué au bénéfice de l'Allemagne (2 337,5 millions de F), de l'Italie (1 100 millions de F). La contribution belge sera de F 273 537 500 (7,9 % de 3 462,5 millions de F).

Le tableau ci-dessous établit le bilan financier pour les sections spéciales en 1968 et en 1969 (en millions de F).

Bilan financier des sections spéciales
 (en millions de francs)

3. Section Garantie.

Les renseignements demandés figurent en annexe. Toutefois, il convient de noter qu'il n'est pas possible d'établir la contribution brute des États membres par secteur.

Les budgets des C. E. sont financés, sous le régime particulier de l'année 1970, par des contributions des États membres fixées grâce à une clef spéciale (Belgique : 8,25).

Conformément aux hypothèses de travail formulée par la Commission, les dépenses des C. E. et la répartition des ressources évolueraient de la façon suivante de 1971 à 1975 (en millions de francs belges (Les montants communiqués n'ont qu'une valeur indicative) :

Jaren — Années	Uitgaven — Dépenses	Heffingen — Prélèvements	Douanerechten — Droits de douane	Begrotingsbijdragen — Contributions budgétaires
1971	175 000	45 000	20 550	109 450
1972	187 500	45 000	33 150	109 350
1973	200 000	45 000	48 750	106 250
1974	212 500	45 000	64 350	103 150
1975	225 000	45 000	80 000	100 000 (B. T. W. — T. V. A.)

De splitsing over de verschillende lidstaten, van de in bovenstaande tabel opgenomen bedragen kan op dit ogenblik moeilijk worden doorgevoerd daar de totale bijdragen van de lidstaten zullen moeten aangepast worden gedurende de desbetreffende periode, in functie van de beslissingen van de Raad van 19, 20, 21 en 22 december 1969.

De budgettaire bijdragen van de lid-staten worden volgens de volgende sleutel verdeeld :

België	6,8
Duitsland	32,9
Frankrijk	32,6
Italië	20,2
Luxemburg	0,2
Nederland	7,3

De variatie van het ene jaar op het andere van het relatief aandeel van elke lidstaat in het geheel der gestorte bedragen (heffingen, douanerechten en begrotingsbijdragen) mag niet meer dan 1 % naar boven en 1,5 % naar beneden bedragen.

Interventie van het E. O. G. F. L., afdeling « Oriëntatie », op het gebied van de voor land- en tuinbouw bestemde gebouwen.

Een lid wijst op het misverstand, dat momenteel heerst betreffende deze aangelegenheid een vraag ophelderingen.

Antwoord :

Regionale herstructureringsplannen werden bij het E. O. G. F. L. ingediend door het departement in samenwerking met vertegenwoordigers van de provincies en van de provinciale diensten van de beroepsverenigingen en van hun jongerenorganisaties van de landbouwcoöperaties, de economische raden en van de technische landbouworganisaties (veeteeltsyndicaten, bedrijfssyndicaten, enz.).

Een eerste studie werd in 1965 in de weidestreek van Oost-België gemaakt, waar een V. Z. W. werd opgericht, « Comité pour la restructuration agricole des régions herbagères de l'Est » genoemd. Weldra werd in de provincie Luxemburg een speciale dienst opgericht de « Office de Promotion Agricole », die hetzelfde doel nastreeft.

In het kader van de vierde tranche van het E. O. G. F. L. (1967) werd evenwel geen enkel dossier ingediend, aangezien de communautaire programma's bij de E. E. G. Commissie bestudeerd worden. Daar deze programma's uiteinde-

La ventilation entre Etats membres des montants repris dans le tableau ci-dessus peut difficilement être effectuée en ce moment, étant donné que les contributions totales des Etats membres devront être corrigées durant la période considérée, en fonction des décisions du Conseil des 19, 20, 21 et 22 décembre 1969.

Les contributions budgétaires des Etats membres seront réparties selon la clef suivante :

Belgique	6,8
Allemagne	32,9
France	32,6
Italie... ..	20,2
Luxembourg	0,2
Pays-Bas	7,3

La variation d'une année à l'autre de la part relative de chaque Etat membre dans l'ensemble des montants versés (prélèvements, droits de douane et contributions budgétaires) ne pourra dépasser 1 % dans le sens de la hausse et 1,5 % dans le sens de la baisse.

Intervention du F. E. O. G. A., section « Orientation », dans le domaine des bâtiments d'exploitation agricole et horticole.

Un membre a attiré l'attention sur le malentendu qui règne actuellement en la matière, et a demandé des éclaircissements.

Réponse :

En collaboration avec des représentants des provinces et des services provinciaux, des associations professionnelles et de leurs organisation de jeunes, des coopératives agricoles, des conseils économiques, des associations techniques agricoles (syndicats d'élevage, d'exploitation, etc.), des plans régionaux des restructurations ont été introduits par le département auprès du F. E. O. G. A.

La première étude fut réalisée en 1965 dans la région herbagère de l'Est où une A. S. B. I., dénommée « Comité pour la restructuration agricole des régions herbagères de l'Est » fut créée. Bientôt la province du Luxembourg créa un service spécial appelé « Office de Promotion Agricole », qui s'assigna le même objectif.

Aucun dossier ne fut cependant introduit dans le cadre de la quatrième tranche du F. E. O. G. A. (1967), l'étude des programmes communautaires étant en cours au Marché Commun. Ces programmes n'ayant finalement pas été admis,

lijk niet aanvaard werden, werden talrijke dossiers voor de vijfde tranche (1968) voorbereid.

Inmiddels wordt een zelfde actie gevoerd in de provincie Oost-Vlaanderen, waar de studie van de dossiers toevertrouwd werd aan de Provinciale Landbouwkamer.

Ook met de provincies West-Vlaanderen en Limburg werd contact opgenomen maar dit heeft tot geen resultaten geleid op het gebied van de bedrijfsgebouwen.

Begin 1968 werd een studie gemaakt voor de Henegouwse weidestreek.

Bijgaande tabel vermeldt, per jaar, het aantal bedrijven die om een interventie verzocht hebben alsmede de bedragen van de verleende steun.

de nombreux dossiers furent préparés pour la cinquième tranche (1968).

Entre-temps, la province de Flandre orientale entreprit une même action et l'étude des dossiers fut confiée à la Chambre provinciale d'agriculture.

Des contacts furent également établis avec les provinces de Flandre occidentale et de Limbourg. Ils n'eurent cependant pas de suite sur le plan des bâtiments d'exploitation.

Au début de 1968, une étude fut entreprise pour la région herbagère du Hainaut.

Le nombre d'exploitations ayant introduit une demande d'intervention, ainsi que les montants de l'aide accordée sont repris, par année, dans le tableau ci-dessous.

*Aantal aanvragen, bedrag van de investeringen
en steun verleend door het E. O. G. F. L.*

*Nombre de demandes, montants des investissements
et concours accordés par le F. E. O. G. A.*

Jaar Année	Aard van de bedrijven Description	Bedrag van de investering Montant de l'investissement	Toegekende steun Concours accordé
1966	30 bedrijven uit de weidestreek van het Oosten en de Hoge Ardennen (aanvankelijk 46). — 30 exploitations de la région herbagère de l'Est et de la Haute Ardenne (à l'origine 46).	35 532 000	5 878 000
1968	23 bedrijven uit Oost-Vlaanderen. — 23 exploitations de Flandre orientale.	9 464 000	2 301 000
1968	2 bedrijven uit de provincie Namen. — 2 exploitations de la province de Namur.	849 000	200 000
1968	31 bedrijven uit de weidestreek van het Oosten en de Hoge Ardennen. — 31 exploitations de la région herbagère de l'Est et de la Haute Ardenne.	15 705 000	3 858 000
1968	82 bedrijven uit de provincie Luxemburg. — 82 exploitations de la province de Luxembourg.	29 840 000	6 752 000
1969	28 bedrijven uit Oost-Vlaanderen. — 28 exploitations de la Flandre orientale.	17 663 000	3 303 000
1969	18 bedrijven uit de provincie Namen. — 18 exploitations de la province de Namur.	15 054 000	3 657 000
1969	23 bedrijven uit de weidestreek van het Oosten en de Hoge Ardennen. — 23 exploitations de la région herbagère de l'Est et de la Haute Ardenne.	24 482 000	5 300 000
1969	87 bedrijven uit de provincie Luxemburg. — 87 exploitations de la province de Luxembourg.	80 576 000	18 352 000
1969	72 bedrijven uit de provincie Namen. — 72 exploitations de la province de Namur.	61 613 000	—
1969	39 bedrijven uit Henegouwen. — 39 exploitations de la province de Hainaut.	35 055 000	—
1969	97 bedrijven uit Oost-Vlaanderen. — 97 exploitations de la Flandre orientale.	78 140 000	—
1969	25 bedrijven uit de provincie Luik. — 25 exploitations de la province de Liège.	27 232 000	—
1969	25 bedrijven uit de Zuiderkempfen (N. M. K. L.). — 25 exploitations des Zuiderkempfen (S. N. P. P. T.).	52 622 000	—
1969	32 bedrijven uit de provincie Luxemburg. — 32 exploitations de la province de Luxembourg.	35 047 000	—
1969	13 bedrijven uit Limburg (N. M. K. L.). — 13 exploitations de la province de Limbourg (S. N. P. P. T.).	18 234 000	—
1969	77 bedrijven uit de provincie Antwerpen (N. M. K. L.). — 77 exploitations de la province d'Anvers (S. N. P. P. T.).	90 122 000	—

Thans is de volgende regeling van kracht :

1. Elk dossier moet worden samengesteld door de bevoegde diensten van de instelling die om steun verzoekt en die verantwoordelijk is voor de aanvraag. De betrokken ambtenaren d. i. de land- of tuinbouwkundige ingenieur wat de economische studie van het bedrijf betreft, en de ingenieur in de boerderijbouwkunde wat de technische studie van de eigenlijke investeringen betreft, verlenen hun volledige steun aan de instelling die steun vraagt.

2. In beginsel komt het gehele Belgische grondgebied in aanmerking voor de opening van een dossier bij het E. O. G. F. L. In dit opzicht doet het Departement van Landbouw geen voorafgaande keuze onder de gewesten of sectoren.

3. De Rijksingenieur in de Boerderijbouwkunde neemt zelf de nodige initiatieven en beantwoordt de gevraagde inlichtingen met betrekking tot de betekenis en de actie van het E. O. G. F. L., ten einde in zijn omschrijving één of, zo nodig, meerdere instellingen te vinden die als aanvrager zouden kunnen optreden, wanneer dossiers worden ingediend.

4. Naast de instelling die om steun verzoekt, moet een comité worden opgericht hetwelk samengesteld is uit vertegenwoordigers van die instelling, uit ambtenaren van het Departement die betrokken zijn bij de samenstelling van het dossier en uit vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen van land- en tuinbouw.

5. Dit comité wijst in zijn sector een min of meer grote zone of gewest aan waarvoor een dossier voor het E. O. G. F. L. zal worden samengesteld. De volledige verantwoordelijkheid voor de principiële aanwijzing en de juiste afbakening van die zone of die streek wordt aan het comité overgelaten.

6. Elk dossier voor het E. O. G. F. L. moet nochtans per gewest of per zone worden samengesteld en ingediend. Het dient te steunen op een uitgebreide sociaal-economische studie van de gehele betrokken streek, welke is opgesteld door voormeld comité dat in deze gelegenheid mag rekenen op de medewerking van de Staatsambtenaren.

7. Na de juiste afbakening van de betrokken zone moet voor de samenstelling van het dossier, als volgt worden te werk gegaan :

a) *Waarschuwingfase :*

Door middel van uitsluitend voor de betrokken zone bestemde perscommuniqués of door aan alle land- of tuinbouwers uit het betrokken gebied toegezonden individuele brieven, wordt het genomen initiatief medegedeeld en aan de landbouwers die er eventueel belang instellen wordt voorgesteld zich aan het comité kenbaar te maken.

b) *Voorlichtingsfase :*

Het Comité nodigt alle betrokkenen uit om één of meer voorlichtingsvergaderingen zij te wonen. Deze zullen plaats hebben in de voornaamste centra van de streek.

Tijdens die voorlichtingsvergaderingen stellen de Rijksambtenaren, die van het Comité deel uitmaken, de land- en tuinbouwers in kennis van de ondernomen actie en zij

Actuellement les dispositions suivantes sont en vigueur :

1. Chaque dossier doit être établi sous la compétence administrative et la responsabilité de l'organisme demandeur d'aide. Les fonctionnaires intéressés, à savoir l'ingénieur agronome ou horticole pour ce qui concerne l'étude économique de l'exploitation et l'ingénieur du génie rural pour ce qui est de l'étude technique des investissements proprement dits, apportent une collaboration complète à l'organisme qui sollicite une aide.

2. En principe, tout le territoire belge peut être pris en considération pour la création d'un dossier F. E. O. G. A. A ce point de vue, le Département de l'Agriculture ne fait aucun choix préalable de régions ou de secteurs.

3. L'ingénieur du Génie rural de l'Etat prend lui-même les initiatives nécessaires et répond aux informations demandées en ce qui concerne la signification et l'action du F. E. O. G. A. de manière à trouver dans sa circonscription un ou, si c'est nécessaire, plusieurs organismes qui pourront fonctionner comme demandeurs lors de l'introduction des dossiers.

4. A côté de l'organisme demandeur, il convient de former un comité composé de représentants de cet organisme, de fonctionnaires du Département intéressés à l'établissement du dossier et de représentants des associations professionnelles agricoles ou horticoles.

5. Ce comité désigne, dans son secteur, une zone ou une région plus ou moins grande au sein de laquelle un dossier F. E. O. G. A. sera établi. La désignation de principe et la délimitation exacte de cette zone ou région, sont laissés à l'entière responsabilité du comité.

6. Chaque dossier F. E. O. G. A. doit cependant être obligatoirement établi et introduit par région ou zone. Il doit être appuyé sur une étude socio-économique développée de l'entiereté de la région envisagée, établie par le comité susmentionné qui, à ce point de vue, peut compter sur l'aide des fonctionnaires de l'Etat.

7. Après la délimitation exacte de la zone envisagée, la procédure suivante doit être suivie pour la composition du dossier :

a) *Phase d'avertissement :*

Au moyen de communiqués de presse destinés uniquement à la zone déterminée ou de lettres individuelles adressées à tous les agriculteurs ou horticulteurs de la région intéressée, il est fait part de l'initiative prise et proposée aux cultivateurs éventuellement intéressés par cette action de se faire connaître au comité.

b) *Phase d'information :*

Le comité invite tous les intéressés à une ou plusieurs réunions d'information qui se tiennent dans les centres les plus importants de la région.

Au cours de ces réunions d'information, les fonctionnaires de l'Etat qui font partie du Comité, mettent les agriculteurs et les horticulteurs au courant de l'action entreprise et leur

delen hen mede welke de bedrijfsomstandigheden zijn waarin elk van hen bij het E. O. G. F. L. een aanvraag om een toelage kan indienen.

c) *Onderzoeksfase :*

Aan alle land- of tuinbouwers die, na een voorlichtingsvergadering te hebben bijgewoond, het verlangen te kennen geven om de subsidie van de E. O. G. F. L. te ontvangen, wordt een formulier overhandigd waarop zij dienen te vermelden :

- hun identiteit;
- het teeltplan en
- de veestapel van hun bedrijf;
- de aard en de omvang van de investeringen die zij willen doen.

Dit door de aanvrager ingevuld en ondertekend formulier is de officiële aanvraag, die aan de land- of tuinbouwkundig ingenieur moet worden overhandigd of toegezonden. Deze brengt dan een eerste bezoek en stelt voor elke aanvraag een economisch advies op.

Vervolgens wordt een tweede bezoek aan het bedrijf gebracht door de Rijksboerderijbouwkundig ingenieur, doch enkel in de bedrijven waarover eerst een gunstig economisch advies werd uitgebracht. De boerderijbouwkundig ingenieur bespreekt de voorgenomen investeringen met de aanvrager.

Tijdens dat bezoek worden alle nodige technische inlichtingen verstrekt en worden o.m. de volgende gegevens verzameld :

- aard en beschrijving van de te realiseren investeringen;
- raming van de kosten der werken;
- financieringsmethode;
- de vereiste plannen.

Op grond van die gegevens maakt de Rijksboerderijbouwkundig ingenieur een technisch advies op.

d) *Administratieve fase :*

Na ontvangst van het economisch en het technisch advies stelt de instelling die de aanvraag indient, het definitieve dossier op en zendt het over aan het Bestuur van de Landbouwstructuren te Brussel.

3. Herstel van het marktevenwicht

Ter bestrijding van de structurele overschotten, aldus een lid, heeft de Europese Commissie voorgesteld prijsverlagingen door te voeren voor zuivelprodukten, suiker en granen.

Het is zonderling de prijzen van de agrarische produkten te verminderen, terwijl deze van alle andere produkten voortdurend stijgen. Het is nog gekker te betogen dat het inkomen van boer en tuinder onvoldoende is en terzelfder tijd maatregelen te treffen, die het inkomen nog aanmerkelijk zullen verminderen met name met circa 1,7 miljard voor België.

In de landbouwmiddelen wordt de omvang van de zogenaamde overschotten in twijfel getrokken. Voor de boter is het duidelijk dat de vooruitzichten van de Commissie op

communiquent dans quelles conditions d'exploitation chacun d'eux peut introduire une demande de subvention auprès du F. E. O. G. A.

c) *Phase d'enquête :*

A chacun des agriculteurs ou horticulteurs qui, après avoir assisté aux séances d'information, a fait savoir qu'il désire réellement solliciter la subvention du F. E. O. G. A., on remet un formulaire sur lequel il mentionnera :

- son identité;
- le plan de culture et
- le cheptel de son exploitation;
- la nature et l'importance des investissements qu'il compte faire.

Ce dernier formulaire, dûment rempli et signé par le demandeur, constitue la demande officielle. Il doit être remis ou envoyé dans un délai déterminé à l'ingénieur agronome ou à l'ingénieur horticole qui fait alors une première visite et établit pour chaque demande un avis économique.

Une seconde visite de l'exploitation est faite ensuite par l'ingénieur du Génie rural de l'Etat uniquement dans les exploitations pour lesquelles un avis économique favorable a été donné précédemment et au cours de laquelle l'ingénieur du Génie rural discute avec le demandeur les investissements projetés.

Au cours de cette visite sont données toutes les informations techniques nécessaires et sont rassemblées e.a. les données suivantes :

- genre et description des investissements à réaliser;
- estimation du coût des travaux à réaliser;
- méthode de financement;
- plans nécessaires.

En possession de ces données, l'ingénieur du Génie rural de l'Etat émet son avis technique.

d) *Phase administrative :*

Après réception des avis économiques et techniques, l'organisme demandeur établit le dossier définitif et le transmet à l'Administration des Structures agricoles à Bruxelles.

3. Rétablissement de l'équilibre du marché.

Pour lutter contre les surplus structurels, dit un membre, la Commission européenne a proposé de pratiquer des réductions de prix pour les produits laitiers, le sucre et les céréales.

Il est singulier de diminuer les prix des produits agricoles, alors que ceux de tous les autres produits sont en hausse constante. Il est encore plus saugrenu d'affirmer que les revenus des agriculteurs et des horticulteurs sont insuffisants et, en même temps, de prendre des mesures qui réduiront encore sensiblement ces revenus, à savoir de quelque 1,7 milliard pour la Belgique.

Les milieux agricoles mettent en doute le volume des prétendus surplus. En ce qui concerne le beurre, les prévisions de la Commission seront loin de se réaliser. Au lieu

verre na niet zullen gerealiseerd worden. In plaats van 510 000 T. boter zal er einde maart minder dan 300 000 t. zijn. Ook de markt van de granen is minder alarmerend dan vooropgezet en over de suiker tast men in het duister zolang de produktie van Cuba niet gekend is.

Waarom worden terzelfder tijd prijs- en quotaverminderingen toegepast voor suiker ?

De voorstellen tot prijsvermindering worden bestempeld als oneerlijk, anti-economisch en ondoeltreffend.

Oneerlijk : omdat degenen die de inkomsten moeten der- ven geen enkele compensatie krijgen; omdat de prijsvermin- deringen onmiddellijk van toepassing zijn en de sociale be- geleidingsmaatregelen pas later zouden volgen.

Anti-economisch : omdat de bestaansmogelijkheid van tot hertoe leefbare bedrijven in het gedrang wordt gebracht en de vruchten van zware investeringen worden teniet ge- daan.

Ondoeltreffend : omdat de produktie daardoor nauwelijks zal verminderen.

Welke maatregelen werden er tot nog toe genomen om andere werkgelegenheden tot stand te brengen ? Wat werd er gedaan voor hen die niet geschikt zijn voor de industrie ? Welke bezigheden zijn voor hen weggelegd. Zullen zij als vrije mensen verder door het leven kunnen gaan ?

Op welke wijze zal het beginsel van het gemeenschap- pelijk voorrecht kunnen geeërbiedigd worden ?

Waarom moet onze produktie beperkt worden terwijl onze zelfvoorzieningsgraad nog heel wat mogelijkheden openlaat. Dit blijkt trouwens duidelijk uit de hierna ver- strekte gegevens, ofschoon deze weliswaar niet zeer recent zijn en betrekking hebben op de periode 1966-1967.

*Produktie en zelfvoorzieningsgraad in de E. E. G.
Ontwikkeling van produktie,
verbruik en zelfvoorzieningsgraad in de E. E. G.*

de 510 000 T de beurre, il en subsistera moins de 300 000 T. à la fin du mois de mars. Sur le marché des céréales égale- ment, la situation est moins alarmante que prévu et, en ce qui concerne le sucre, on est dans l'incertitude aussi long- temps que la production de Cuba n'est pas connue.

Pourquoi appliquer simultanément des réductions de prix et de quotas pour le sucre ?

Les propositions de réduction de prix sont qualifiées de malhonnêtes, d'antiéconomiques et d'inefficaces.

Malhonnêtes : parce qu'aucune compensation n'est accor- dée à ceux qui subissent une perte de revenus; parce que les réductions de prix sont d'application immédiate alors que les mesures sociales d'accompagnement ne seraient prises qu'ultérieurement.

Antiéconomiques : parce que l'existence d'exploitations viables jusqu'à présent est mise en péril et que les fruits d'investissements importants sont anéantis.

Inefficaces : parce qu'elles permettront à peine de réduire la production.

Quelles sont les mesures qui ont déjà été prises en vue de créer de nouveaux emplois ? Qu'a-t-on fait pour ceux qui sont inaptes à un emploi dans l'industrie ? Quelles sont les occupations qui leur sont réservées ? Pourront-ils continuer à mener une vie d'hommes libres ?

Comment le principe du privilège communautaire pourra- t-il être respecté ? Pourquoi notre production doit-elle être limitée, alors que notre degré d'auto-alimentation nous laisse encore de nombreuses possibilités, ainsi qu'il ressort des données ci-après — même si les plus récentes de celles-ci ne concernent encore que la campagne 66-67 ?

*Production et degré d'auto-alimentation de la C. E. E.
Evolution de la production, de la consommation
et du degré d'auto-alimentation de la C. E. E.*

	1955-1956 1957-1958	1958-1959 1960-1961	1961-1962 1963-1964	1964-1965 1966-1967	
<i>Volume produktie.</i>					<i>Volume de la production.</i>
Akkerbouwprodukten	100	106	109	114	Produits de la culture.
Veehouderijprodukten	100	111	125	132	Produits de l'élevage.
Totaal landbouwprodukten	100	109	120	126	Total des produits agricoles.
<i>Volume verbruik.</i>					<i>Volume de la consommation.</i>
Akkerbouwprodukten	100	104	110	113	Produits de la culture.
Veehouderijprodukten	100	111	125	134	Produits de l'élevage.
Totaal landbouwprodukten	100	109	120	127	Total des produits agricoles.
<i>Zelfvoorzieningsgraad.</i>					<i>Degré d'auto-alimentation.</i>
Akkerbouwprodukten	89	90	88	90	Produits de la culture.
Veehouderijprodukten	97	97	97	96	Produits de l'élevage.
Totaal landbouwprodukten	95	95	94	94	Total des produits agricoles.

*Ontwikkeling
van produktie en zelfvoorzieningsraad.*

1) van enkele landbouwprodukten in de E. E. G.

*Evolution
de la production et degré d'auto-alimentation.*

1) de quelques produits agricoles de la C. E. E.

	Produktie Production				Zelfvoorzieningsgraad Degré d'auto-alimentation				
	1955-1956 1957-1958	1958-1959 1960-1961	1961-1962 1963-1964	1964-1965 1966-1967	1955-1956 1957-1958	1958-1959 1960-1961	1961-1962 1963-1964	1964-1965 1966-1967	
Tarwe	100	110	114	127	89	91	95	104	Froment.
Voergranen	100	104	111	118	81	79	75	73	Céréales fourragères.
Aardappelen	100	93	98	80	101	102	103	102	Pommes de terre.
Suikerbieten	100	123	108	131	96	109	92	100	Betteraves sucrières.
Vlees (totaal)	100	112	128	134	96	96	94	92	Viandes (total).
Rund- en kalfsvlees	100	112	130	122	92	94	92	86	Viandes de bœuf et de veau.
Varkensvlees	100	103	118	130	101	100	100	99	Viandes de porc.
Pluimveevlees	100	137	186	252	96	91	90	96	Volailles.
Melk	100	110	118	128	101	102	102	104	Lait.
Eieren	100	116	123	144	90	90	95	97	Œufs.

De Minister betoogt dat ook hij het niet eens is met de voorgestelde prijsverminderingen.

Het probleem en het bestaan van overschotten mag niet over het hoofd worden gezien, doch men dient er zich ook voor te hoeden de politiek van de Gemeenschap al te zeer te willen beïnvloeden.

Wat de graangewassen betreft, zou een politiek van denaturering van het zachte tarwe de toestand kunnen verbeteren.

Wat de landbouwbevolking betreft, moet men ofwel de uittocht uit het platteland bevorderen, ofwel er over waken dat er een toereikende aantal bewoners achterblijft? Wanneer men de plattelandsbevolking in de Verenigde Staten vergelijkt met de onze, dan stelt men vast dat zij in de Verenigde Staten hoger ligt.

M. b. t. de sociale maatregelen ter sanering van die sector, die gelijktijdig met de door de E. E. G. getroffen saneringsmaatregelen moeten worden genomen, merkt de Minister op dat de lasten ervan voor België verhoudingsgewijze groter zullen zijn.

De wedertewerkstelling van de landbouwers dient te worden gezien in het licht van de ontwikkeling van de arbeidsmarkt en van het beleid op regionaal vlak.

De Commissie dient te waken over de strikte toepassing van het reglement, wat de toepassing van de « communautaire preferentie » impliceert.

In verband met het suikerbeleid, toont de geleidelijke vermindering van de quota aan dat het vraagstuk niet dringend is. Op dit gebied moeten geen maatregelen worden getroffen.

Op nationaal vlak mag een verhoging van de vleesproduktie in overweging worden genomen.

Het probleem van de oprichting van nieuwe betrekkingen moet worden gezien in het kader van een regionaal beleid.

Er is in België werkgelegenheid; het bewijs daarvan vindt de Minister in het groot aantal buitenlandse arbeiders in België (300 000).

Le Ministre déclare que lui aussi ne peut marquer son accord avec les réductions de prix proposées.

Il ne faut pas méconnaître l'existence des surplus, mais il faut également se garder d'influencer de manière outrancière la politique de la Communauté.

En ce qui concerne les céréales, une politique de dénaturisation du blé tendre pourrait améliorer la situation.

En ce qui concerne la population agricole, il faut soit intensifier le départ soit garder une population rurale suffisante. En comparant la population de ce secteur aux U. S. A. et chez nous, l'on constate que cette population est plus élevée aux U. S. A.

Quant aux mesures sociales avancées pour assainir le secteur, qui doivent être concomitantes avec les mesures d'assainissement prises par la C. E. E., le Ministre fait observer que les charges en seront proportionnellement plus grandes pour la Belgique.

Au sujet du réemploi des agriculteurs, celui-ci doit se situer dans l'évolution du marché de l'emploi et de la politique régionale.

Le rôle de la Commission est de veiller à la stricte application du règlement, ce qui implique l'application de la préférence communautaire.

Pour ce qui touche la politique sucrière, la diminution progressive des quotas prouve que le problème n'est pas urgent. Il n'est pas nécessaire de prendre des mesures en ce domaine.

Sur le plan national un accroissement de la production de la viande peut se concevoir.

Le problème de la création d'emplois nouveaux doit être considéré dans le cadre d'une politique régionale.

Il existe, en Belgique, des possibilités d'emploi, le Ministre en voit la preuve dans le grand nombre de travailleurs étrangers en Belgique (300 000).

Voorraden van boter en melkpoeder.

Is het juist dat de voorraden van boter en melkpoeder op nationaal en communautair vlak minder groot zijn dan verwacht. Hoeveel bedragen de huidige voorraden?

Zoals het lid terecht laat opmerken zijn de huidige stocks minder belangrijk dan aanvankelijk werd voorzien. Dit is te wijten aan de bijzondere maatregelen die werden genomen ten einde de overschotten op te slopen.

Onderstaande tabel waarin de evolutie van de stocks wordt weergegeven wetttigt de gunstige vooruitzichten.

Stocks de beurre et de poudre de lait écrémé.

Est-il exact que les stocks de beurre et de poudre de lait écrémé tant au niveau national que communautaire sont moins importants que prévu? Quels sont les niveaux de stocks actuels?

Ainsi que le membre l'a fait observer à juste titre, les stocks actuels sont moins importants que ceux initialement prévus. Cette récession est due aux mesures spéciales prises en vue de la résorption des excédents.

Le tableau ci-dessous reprenant l'évolution des stocks confirme les prévisions favorables.

Datum Dates	Boter Beurre		Mager melkpoeder Poudre de lait écrémé	
	België Belgique	E. E. G. C. E. E.	België Belgique	E. E. G. C. E. E.
1-4-1968	2 987	152 953	—	40 800
29-8-1968	17 018	295 047	—	52 700
1-4-1969	6 226	269 623	25 880	214 561
1-9-1969	21 265	427 644	38 264	384 459
1-12-1969	20 784	361 498	28 422	362 088
1-1-1970	16 710	302 051	22 960	348 722

Volgens de vroegere vooruitzichten verwachte men zich aan een E. E. G.-stock van 510 000 ton boter en van 350 000 ton mager melkpoeder.

Uit bovenvermelde tabel blijkt dat de boterstocks op 1 april 1970 niet meer dan 250 000 ton zullen bedragen. Voor mager melkpoeder hoopt men eveneens beneden de 300 000 ton te blijven.

4. Wereldvoedselprogramma.*Zuivel.*

In de pers werd onlangs melding gemaakt van een wereldvoedselprogramma waaraan de E. E. G. zou medewerken met een toezegging van 120 000 ton mager melkpoeder en 40 000 ton boter.

Over welke periode wordt dit programma gespreid en wanneer wordt met de uitvoering ervan een aanvang gemaakt?

Op welke waarde mag deze medewerking geraamd worden?

Broodgraan.

Hoever staat men met de uitvoering van de graanhulp waartoe beslist werd in 1967?

Antwoord :

Door een resolutie van de E. E. G.-Raad werden 120 000 ton mager melkpoeder en 35 000 ton butter-oil ter beschikking gesteld van het « Wereldvoedselprogramma » (P. A. M.). Dit aanbod is voor twee jaar geldig. De E. E. G.-commissie voert momenteel onderhandelingen met de P. A. M. ten einde de leveringsmodaliteiten vast te stellen.

Suivant les prévisions antérieures, les stocks C. E. E. avaient été évalués à 510 000 tonnes de beurre et à 350 000 tonnes de poudre de lait.

Le tableau ci-dessus montre que le stock de beurre au 1^{er} avril 1970 ne dépassera pas 250 000 tonnes; pour le stock de lait écrémé en poudre, il semble qu'il se stabilisera aux environs de 300 000 tonnes.

4. Programme alimentaire mondial.*Produits laitiers.*

La presse faisait récemment état d'un programme alimentaire mondial, auquel la C. E. E. participerait pour une quantité de 120 000 tonnes de poudre de lait écrémé et de 40 000 tonnes de beurre.

Sur quelle période s'étend ce programme et quand débuttera son exécution?

Quelle est la valeur approximative de cette participation?

Céréales.

Où en est-on en ce qui concerne l'exécution de l'aide alimentaire en céréales décidée en 1967?

Réponse :

Une résolution du Conseil de la C. E. E. a prévu la mise à la disposition du Programme Alimentaire Mondial de 120 000 tonnes de lait écrémé en poudre et de 35 000 tonnes de butter-oil. Cette offre est valable pour deux ans. La Commission de la C. E. E. mène actuellement des négociations avec le P. A. M. afin de savoir selon quelles modalités seront effectuées les livraisons.

De lijst van de hiervan genietende landen zal door de E. E. G.-Ministerraad moeten goedgekeurd worden.

De kosten van deze hulp mogen geraamd worden op 6 811 975 000 Belgische frank en zijn in te schrijven in de E. O. G. F. L., Afdeling Garantie.

Anderzijds is de E. E. G. haar verplichtingen nagekomen door het feit dat zij gedurende de periode 1968-1969 1 035 000 t granen als hulp geleverd heeft.

Het uitvoeringsplan 1969-1970 zal voorgelegd worden aan de Raad van Ministers tijdens een van zijn volgende zittingen.

5. International tarwe-akkoord.

Een commissaris vraagt toelichting over de evolutie van dit akkoord en over de moeilijkheden tussen de E. G. en de U. S. A.

In juli 1969 zijn de Verenigde Staten overgegaan tot een eerste verlaging van hun uitvoerprijzen. Andere volgden in augustus en september, zodat de door de Verenigde Staten toegepaste uitvoerprijzen kwamen te liggen beneden de in het « Internationaal Tarwe-akkoord » vastgestelde minimumprijzen.

De uitvoerprijzen van de Gemeenschap zijn gedurende dezelfde periode verlaagd overeenkomstig de richtlijnen van de Raad van de E. E. G. als gevolg van de door de Verenigde Staten toegepaste verlagingen. De omvang van de prijsdaling bleef steeds lager dan die welke door de U. S. A. werd toegepast.

Die prijzenstrijd is te wijten aan een overbelasting van de markt. De voorraden bereikten in die periode 60 miljoen ton in de vier voornaamste exportlanden : Australië, Canada, de Verenigde Staten, E. E. G.

Bijeenkomsten op hoog niveau hebben plaatsgehad te Washington, Brussel, Londen en Buenos Aires om aan die toestand een einde te maken; ze hebben geleid tot een *modus vivendi* ten einde een verdere prijsdaling tegen te gaan.

Er zij opgemerkt dat de bestaande situatie niet voortvloeit uit een mededinging tussen de E. E. G. en de Verenigde Staten, maar, zoals hierboven is vermeld, uit een overbelasting van de markt.

6. Invoer uit ontwikkelingslanden.

Welke agrarische produkten, met aanduiding van hoeveelheden en waarden heeft België in 1968 ingevoerd uit de ontwikkelingslanden? Welke rechten — invoerrechten of heffingen — werden daarop geheven?

De bijgaande tabel (zie tabel IX, bl. 73) geeft een overzicht van de invoer 1968 uit de 77 landen die als ontwikkelingslanden worden beschouwd.

Het tweede gedeelte van de gestelde vraag kan moeilijk concreet beantwoord worden :

— Indien deze vraag betrekking heeft op de tarieven der invoerrechten en heffingen zouden, ingevolge de wijzigingen van deze tarieven in 1968, tientallen bladzijden tabellen van invoerrechten en heffingen moeten medegedeeld worden;

— Indien het evenwel de bedoeling is de opbrengst van de douanerechten en heffingen te kennen, dan zijn de gegevens niet beschikbaar, noch bij het Ministerie van Financiën (douanerechten), noch bij het Ministerie van Landbouw (heffingen). De bevoegde diensten van deze departementen beschikken niet over gegevens omtrent de ontvangsten per geografische sector.

La liste des pays bénéficiaires devra être approuvée par le Conseil des Ministres de la C. E. E.

Le coût de cette aide peut être estimé à 6 811 975 000 F belges, à inscrire à la section garantie du F. E. O. G. A.

Par ailleurs, la C. E. E. a fait face à ses obligations de livrer à titre d'aide 1 035 000 tonnes de céréales durant l'exercice 1968-1969.

Le schéma d'exécution 1969-1970 sera soumis au Conseil des Ministres lors de l'une de ses prochaines sessions.

5. Accord International du blé.

Un membre demande des explications au sujet de l'évolution de cet accord et au sujet des difficultés entre les C. E. E. et les Etats-Unis.

En juillet 1969, les Etats-Unis ont procédé à une première baisse de leurs prix à l'exportation; celle-ci a été suivie d'autres en août et septembre et a amené les prix pratiqués par les Etats-Unis à l'exportation en dessous des prix minima prévus par l'Accord du Blé.

Les prix à l'exportation de la Communauté ont enregistré pendant la même période des baisses qui, conformément aux directives du Conseil de la C. E. E., n'ont été adoptées qu'à la suite des baisses appliquées par les Etats-Unis et ont toujours gardé une ampleur moindre.

Cette lutte des prix est due à un encombrement du marché; les stocks atteignaient à cette époque 60 millions de tonnes chez les quatre exportateurs : l'Australie, le Canada, les Etats-Unis, la C. E. E.

Afin de mettre fin à cette situation, des réunions à haut niveau se sont tenues à Washington, Bruxelles, Londres et Buenos Aires, ce qui a amené un *modus vivendi* tendant à arrêter la chute des prix.

Il faut souligner que la situation existante ne résulte pas d'un affrontement entre la C. E. E. et les Etats-Unis mais, comme il a été dit plus haut, d'un encombrement du marché.

6. Importations en provenance des pays en voie de développement.

Quels produits agricoles, en quantités et en valeurs, la Belgique a-t-elle importé en 1968 en provenance des pays en voie de développement? Quels droits — droits de douane ou prélèvements — ont été perçus?

Le tableau en annexe (voir tableau IX, p. 73) donne un aperçu des importations 1968 en provenance des 77 pays, considérés comme pays en voie de développement.

Une réponse concrète à la deuxième partie de cette question est fort difficile :

— Si cette question concerne les tarifs des droits d'entrée et des prélèvements, des dizaines de pages de tableaux devraient être communiquées étant donné qu'en 1968 ces tarifs ont été modifiés à plusieurs reprises;

— Si par contre elle porte sur la communication de la hauteur des recettes des droits de douane et des prélèvements, ces données ne sont pas disponibles ni au Ministère des Finances (droits de douane) ni au Département de l'Agriculture (prélèvements). Les services compétents de ces Ministères ne disposent pas de données sur les recettes par secteur géographique.

7. Herwaardering van de D.M.

De Duitse Bondsrepubliek (D.B.R.) mag gedurende 4 jaar 1,7 miljard D.M. besteden om de gevolgen van de devaluatie van de D.M. voor de landbouwers op te vangen.

Mag de D.B.R. deze sommen willekeurig besteden of moet dit gebeuren volgens communautaire richtlijnen — en in dit geval volgens welke directieven?

Is het juist bvb. dat de duitse producenten van slacht-pluimvee en van eieren een toeslag zullen krijgen van 0,40 F per kg respectievelijk 1,50 F per kg.

In datum van 9 december 1969 heeft de Ministerraad van de E. E. G. (verordening nr. 2464/69, P. B. van 12 december 1969 nr. L 312/5) de Duitse Bondsrepubliek gemachtigd steun te verlenen in de vorm van rechtstreekse steun aan de landbouwproducenten om de inkomensverliezen te compenseren die zijn voortgevloeid uit de aanpassing van de duitse prijzen aan de communautaire prijzen na de revaluatie van de Duitse Mark.

In lid 5 van het eerste artikel van de hogergenoemde verordening is echter bepaald dat alle procedurebepalingen van artikel 93 van het Verdrag van toepassing zijn op de hierboven bedoelde steun. Dit artikel beoogt o.m. de verplichte notificatie van elke ontwerp-steunmaatregel en van elke wijziging van steun en vertrouwt aan de Commissie de zorg toe om de steunmaatregelen te beoordelen in het licht van de mogelijke risico's van de verwringing van de mededinging tussen de Lid-Staten, nadat zij deze laatste heeft aangemaand hun opmerkingen te doen kennen.

In het kader van de steun die, in toepassing van deze verordening, wordt ingevoerd of gewijzigd is het dus de Commissie die in samenwerking met de Lid-Staten, zal waken over de juiste toepassing van de Raadsverordening.

Tot nog toe is er niets dat toelaat de bedragen van 0,40 BF/kg en van 1,05 BF/kg respectievelijk voor gevogelte en eieren te ontkennen of te bevestigen. Wel weet men dat de duitse wetgeving de niet grondgebonden landbouwbedrijven, die zich met name lenen tot productiespeculatie van eieren, vlees en gevogelte en varkens, van het voordeel van de steun bij middel van de B. T. W., uitsluit.

III. — ALGEMENE BESPREKING BEGROTING 1970.

Bij de algemene bespreking van de begroting werden talrijke zinvolle bedenkingen geformuleerd en toelichtingen gevraagd, waarop de Minister met de grootste welwillendheid en met kennis van zaken heeft geantwoord.

Uw verslaggevers hebben gepoogd deze bedenkingen, vragen en antwoorden te ordenen in de rubrieken vermeld onder de gehergroepeerde uitgavenkosten.

1) Algemeen.

a) Richtlijnen van de toekomstige landbouwpolitiek.

Bij de toelichting van de begroting 1969 betoogde de Minister dat zijn beleid meer gericht zou worden op de versteviging van de concurrentiële positie van de op termijn leefbaar geachte bedrijven.

Aan de basis van die politiek moet de regionalisering van de objectieven en de middelen liggen. Dit sluit in dat de krachtinspanningen van de gespecialiseerde diensten van het departement op gecoördineerde wijze zullen moeten worden geconcentreerd op de af te bakenen prioritaire zones.

Er dient gestreefd te worden naar grotere bedrijven of althans bedrijven met grotere omzet waarop de volledige produktie of verwerkingscapaciteit per man kan benut worden. Daarom zal het L. I. F. selectiever ingezet worden. Be-

7. Réévaluation du D. M.

La République Fédérale d'Allemagne (R. F. A.) peut consacrer, pendant 4 ans, 1,7 milliard de DM. pour remédier aux conséquences de la dévaluation pour les agriculteurs.

La R. F. A. peut-elle utiliser ces montants en toute liberté ou bien cette utilisation doit-elle se faire conformément aux directives communautaires et — dans ce dernier cas — quelles sont ces directives?

Est-il exact par exemple que les producteurs allemands de volaille et d'œufs recevront respectivement une prime de 0,40 F au kg et de 1,05 F au kg?

Par décision du Conseil des Ministres de la C. E. E. en date du 9 décembre 1969 (règlement n° 2464/69, J. O. du 12 décembre 1969, n° L 312/5), la R. F. A. a été autorisée à accorder des aides sous forme d'aides directes aux producteurs agricoles en vue de compenser les pertes de revenus résultant de l'adaptation des prix allemands aux prix communautaires après la réévaluation du Deutsche Mark.

Dans le paragraphe 5 de son article premier, le règlement susvisé précise toutefois que toutes les dispositions de procédure de l'article 93 du Traité s'appliquent aux aides visées ci-dessus. Cet article vise notamment la notification obligatoire de chaque projet d'aide et de chaque modification d'aide et confie à la Commission le soin d'apprécier les aides à la lumière des risques de distorsions de concurrence possibles entre les Etats membres après qu'elle a mis en demeure ces derniers de communiquer leurs observations.

Dans le cadre des aides qui sont instaurées ou modifiées en application de ce règlement, c'est donc la Commission qui surveillera avec la collaboration des autres Etats membres, la manière dont sera appliquée la décision du Conseil.

Rien jusqu'à présent ne permet d'infirmer ou de confirmer les montants respectifs de 0,40 FB/kg et de 1,05 FB/kg pour les volailles et les œufs. D'ore et déjà, cependant, on sait que la législation allemande exclut du bénéfice de l'aide, par le truchement de la T. V. A., les exploitations agricoles qui, dépourvus de terre, s'adonnent notamment à la spéculation d'œufs, de viande de volaille et de viande de porc.

III. — DISCUSSION GENERALE DU BUDGET POUR 1970.

De nombreuses considérations judicieuses ont été formulées lors de la discussion générale du budget, et l'on a demandé des éclaircissements que le Ministre a fournis avec la plus grande obligeance et en connaissance de cause.

Vos rapporteurs ont tenté de classer ces considérations, ces questions et ces réponses dans les rubriques figurant sous les postes de dépenses regroupées.

1) Considérations générales.

a) Lignes directrices de la future politique agricole.

Dans son commentaire du budget de 1969, le Ministre a déclaré que sa politique serait axée sur le renforcement de la position concurrentielle des exploitations considérées comme viables à terme.

La base de cette politique doit être la régionalisation des objectifs et des moyens. Ceci implique que l'effort des services spécialisés du Département devra se concentrer de façon coordonnée sur des zones prioritaires à délimiter.

Il faut s'orienter vers la formation d'exploitations de plus grande dimension ou, du moins, d'exploitations réalisant un chiffre d'affaires plus élevé et qui permettent d'utiliser pleinement la capacité de production ou de transformation de

drijfsvergroting betekent uiteraard ook verdere afvloeiing van arbeidskrachten welke moeten opgevangen worden dank zij nieuwe werkgelegenheden buiten de landbouw en sociale begeleidingsmaatregelen. Daartoe zal het landbouw-saneringsfonds moeten aangepast worden.

Tot mildering van de investeringen in de landbouw en verbetering van de levensvoorwaarden zullen alle vormen van samenwerking onderlinge bedrijfshulp, mechanisering en samenvoegingen aangemoedigd worden.

In de sector van de dierlijke produktie dient gestreefd naar technische bekwaamheid van de veehouders — verbetering van de selectiemethoden, vrije keuze van vee en bedrijfstypen, en uitbreiding van de strijd tegen veeziekten.

Voor het wetenschappelijk onderzoek moeten meer middelen ter beschikking gesteld worden welke gericht zijn op :

- een prospectieve programmatie derwijze dat het onderzoek nu reeds de problemen van 1975 aanpakt;
- een bevordering van de wetenschappelijke samenwerking zowel op national als internationaal vlak;
- een doeltreffender vulgarisatie van de bevindingen van het wetenschappelijk onderzoek.

De vorming van de jonge boer en tuinder door schools en naschools onderwijs dient aangepast aan de snelle evolutie in land- en tuinbouw.

De grote infrastructuurwerken zullen hoofdzakelijk voorbehouden worden aan prioritaire zones, waar structurele tekorten vastgesteld worden inzake infrastructuur van de landbouw (ruilverkaveling, verbeteringswerken aan de waterlopen, wegenis), inzake produktievoorwaarden (verbetering bedrijfsgebouwen, mechanisering) en inzake commercialisatie.

Een vergelijkend onderzoek van de begroting 1970 met deze van 1969 toont aan dat de aangekondigde koerswijziging nog niet op tastbare wijze tot uiting komt in het budget. Dit kan trouwens ook moeilijk zolang het landbouwbeleid niet gepland, geprogrammeerd en gebudgetteerd wordt. Het is alleszins hoopvol te weten dat ernstig gewerkt wordt aan het P. P. B. S. van de landbouw.

b) Hergroepering der uitgaven.

Om de vergelijking met de vorige jaren te vergemakkelijken werden de uitgaven van de gewone en de buitengewone begroting gehergroepeerd volgens hun objectieve bestemmingen.

chaque homme. C'est pourquoi le Fonds d'Investissement agricole sera mis en œuvre d'une façon plus sélective. Tout agrandissement d'exploitation entraîne inévitablement une réduction de la main-d'œuvre, laquelle devra être résorbée par la création de nouveaux emplois en dehors de l'agriculture et par l'application de mesures d'accompagnement social. Le Fonds d'Assainissement agricole devra être adapté à cette fin.

Afin d'atténuer l'importance des investissements dans l'agriculture et en vue d'améliorer les conditions de vie, toutes les formes de coopération (entraide entre les exploitations, mécanisation et fusions) seront encouragées.

Dans le secteur de la production animale, il convient de tendre à une qualification technique des éleveurs, à une amélioration des méthodes de sélection, au libre choix des types de bétail et d'exploitation et à l'extension de la lutte contre les maladies du bétail.

La recherche scientifique devra disposer de plus de moyens qui devront porter sur :

- une programmation prospective afin que la recherche aborde dès à présent les problèmes qui se poseront en 1975;
- une promotion de la coopération scientifique tant au niveau national qu'international.
- une vulgarisation efficace des résultats de la recherche scientifique.

La formation du jeune agriculteur et du jeune horticulteur par un enseignement scolaire et post scolaire doit être adapté à la rapidité de l'évolution dans l'agriculture et l'horticulture.

Les grands travaux d'infrastructure devront principalement être réservés aux zones prioritaires où l'on constate des déficiences structurales dans le domaine de l'infrastructure de l'agriculture (remembrement, travaux d'amélioration des cours d'eau, voirie), dans le domaine des conditions de production (amélioration des bâtiments d'exploitation, mécanisation) et en matière de commercialisation.

Un examen comparatif du budget pour 1970 avec celui pour 1969 montre que la modification d'orientation annoncée ne se traduit pas encore de façon tangible dans le budget, ce qui ne se fera d'ailleurs pas facilement tant que la politique agricole n'est pas planifiée, qu'elle ne fait pas l'objet d'un programme et qu'elle n'est pas budgétisée. Il est en effet encourageant de savoir que l'on travaille sérieusement au P. P. B. S. pour l'agriculture.

b) Regroupement des dépenses budgétaires agricoles.

Afin de faciliter la comparaison avec les années précédentes, les dépenses des budgets ordinaire et extraordinaire ont été groupées suivant leurs destinations objectives.

	1970	1969	1968	
Gewone begroting (1 000 B.F.).				Budget ordinaire (1 000 F.B.).
<i>Algemene administratieve uitgaven :</i>				<i>Dépenses administratives générales :</i>
Lonen en sociale lasten art. 11.01 tot 11.06	475 068	452 988	420 821	Salaires et charges sociales art. 11.01 à 11.06.
Niet duurzame artikelen en diensten 12.0 - 12.10	87 285	79 858	72 389	Biens non durables et services 12.0 - 12.10 - 12.12
12.12 - 13 - 14 - 26 - 27 - 29 - 51 - 61 - 80 ...	25 708	18 708	19 487	12 - 13 - 14 - 26 - 27 - 29 - 51 - 61 - 80.
Allerhande schadeloosstellingen 33.01	500	500	500	Indemnités diverses 33.01.
F. A. O. 34.80 en 34.81	21 053	20 354	20 850	F. A. O. 34.80 et 34.81.
Aankoop roerende goederen	5 577	5 218	6 611	Achat biens mobiliers.
Provisie aanpassingen index	44 000	—	—	Provision adaptations à l'index.
	653 614	571 726	540 633	

	1970	1969	1968	
<i>Vulgarisatie voorlichting en verenigingen :</i>				<i>Vulgarisation, information et associations :</i>
12.11 Beroepsscholing	142	142	142	12.11 Formation professionnelle.
20 Demonstraties landbouwteelten	4 095	4 095	4 095	20 Démonstrations cultures agricoles.
21 Tuinbouwkeuringen	625	625	625	21 Enquêtes horticoles.
22 Cursussen en voordrachten	3 234	2 940	2 215	22 Cours et conférences.
23 Audiovisueel materieel	600	570	510	23 Matériel audio-visuel.
24 Prijskampen en tentoonstellingen	728	230	160	24 Concours et expositions.
26 Vocatiekaarten gronden	—	500	494	26 Cartes de vocation de terres.
27 Internationale werkgroepen	—	—	130	27 Groupes de travail internationaux.
Inkomensoverdrachten :				Transferts de revenus :
32.10 Agrarisch Recht	10	10	10	32.10 Droit rural.
20 Provinciale landbouwkamers en Agr. Ge- nootschap	1 695	1 695	1 695	20 Chambres provinciales d'agriculture et société agricole.
21 Tuinbouwverenigingen	650	600	600	21 Associations horticoles.
22 Proeftuinen	4 175	4 125	4 075	22 Jardins d'essais.
23 Prijskampen met didactisch karakter	414	290	400	23 Concours à caractère didactique.
25 Bodemkundige ontledingen	1 800	1 860	2 000	25 Analyse pédologiques.
26 Landbouwbedrijfsvoorlichting	6 780	6 580	6 780	26 Information relative à la gestion des exploi- tations agricoles.
Sociale promotie : 33.20	2 000	2 090	1 933	Promotion sociale : 33.20.
Vrij onderwijs 44.20	12 910	12 910	8 116	Enseignement libre 44.20.
Totalen; voorlichting-vulgarisatie	39 858	39 197	33 918	Totaux; information-vulgarisation.
<i>Plantenverbetering — bescherming en muskus- rat :</i>				<i>Amélioration et protection des végétaux — Lutte contre le rat musqué :</i>
12.25 Bestrijdingsprodukten onkruiden en muskus- ratten	7 700	4 360	4 725	12.25 Produits pour la lutte contre les végétaux nuisibles et contre les rats musqués.
41.21 Lijst erkende veredelde rassen	11 633	11 633	11 509	41.21 Liste des variétés améliorées reconnues.
Totaal	19 333	15 993	15 234	Total.
<i>Verbetering veerassen :</i>				<i>Amélioration des races de bétail :</i>
12.30 Inrichting prijskampen (internationale week)	5 000	500	4 992	12.30 Organisation de concours (semaine inter- nationale).
32.30 Verbetering veerassen	149 000	140 000	127 689	32.30 Amélioration des races de bétail.
32.32 Verbetering volbloed en halfbloedpaarden ...	1 000	1 000	1 000	32.32 Amélioration du pur-sang et du demi-sang.
Totalen	155 000	141 500	133 681	Totaux.
<i>Veeziektenbestrijding :</i>				<i>Lutte contre les maladies du bétail :</i>
12.31 Strijd tegen besmettelijke ziekten	10 880	12 480	11 142	12.31 Lutte contre les maladies contagieuses.
32 Medewerking dierenartsen	43 684	43 612	44 150	32 Collaboration des vétérinaires.
32.31 Herv verzekering veeziekten	600	600	600	32.31 Réassurance mutuelle contre les maladies du bétail.
33 Verbonden veeziektenbestrijding	77 762	73 374	70 000	33 Fédérations de lutte contre les maladies du bétail.
51.30 Vergoedingen voor slachten van vee	175 060	149 100	52 944	51.30 Indemnités pour abattage d'animaux.
Totalen	307 986	279 066	178 836	Totaux.
<i>Zuivelpolitiek :</i>				<i>Politique laitière :</i>
32.33 Nat. Zuiveldienst Internationale Zuivelfede- ratie	20	20	20	32.33 Office national du lait. Fédération interna- tionale de laiterie.
32.35 Kwaliteitsbepaling van de melk	43 000	40 163	19 753	32.35 Détermination de la qualité du lait.
41.30 Controlehandel in boter	—	6 000	7 244	41.30 Contrôle du commerce du beurre.
31 Aanmoediging melkverbruik	20 500	20 500	21 000	31 Encouragement à la consommation du lait.
32 Beheerskosten Nat. Zuiveldienst	31 652	—	—	32 Frais d'administration de l'Office national du lait.
Totalen	95 172	66 683	48 017	Totaux.
<i>Zeevisserij :</i>				<i>Pêche maritime :</i>
12.54 Dienst Zeevisserij: aankoop speciaal mate- riaal	60	60	60	12.54 Service de la pêche maritime: achat de matériel spécial.
32.50 Boekhouding reders	690	690	690	32.50 Tenue de comptabilité armateurs.
32.51 Propaganda visverbruik	850	850	850	32.51 Propagande pour la consommation du pois- son.
33.50 Beroepsscholing scheepjongens	1 700	1 700	1 700	33.50 l'ormation professionnelle des mousses.
51.50 Verbetering materiaal vissersschepen	100	100	100	51.50 Amélioration du matériel à bord des bateaux de pêche.
Totalen	3 400	3 400	3 400	Totaux.

	1970	1969	1968	
<i>Bevordering afzet land- en tuinbouwprodukten :</i>				<i>Promotion des débouchés des produits agricoles et horticoles :</i>
12.52 Propaganda landbouwcoöperatie	5	—	—	12.52 Propagande en faveur de la coopération agricole.
53 Normalisatie fruit en groenten	400	375	259	53 Normalisation des fruits et légumes.
32.34 Tussenkomst uitvoer planten	400	225	—	32.34 Intervention exportation des plantes.
32.55 B. D. B. H. tussenkomst beheerskosten	17 329	16 097	—	32.55 O. B. E. A. intervention dans les frais de gestion.
41.50 N. D. A. L. T. Bevordering afzet binnen- en buitenland	38 000	31 880	35 040	41.50 O. N. D. A. H. Promotion des débouchés à l'intérieur du pays et à l'étranger.
41.51 Vlasteelt	70 000	30 000	25 000	41.51 Culture du lin, promotion d'organismes intercoöperatifs.
Bevordering intercoöp. instellingen	5 000	1 000	1 000	53 O. N. D. A. H. Frais d'administration.
53 N. D. A. L. T. Beheerskosten	70 000	20 000	8 300	51 Amélioration des structures de la commercialisation.
51 Verbetering commercialisatiestructuur	3 500	2 500	2 000	
Totaal	204 634	102 077	72 099	Totaux.
<i>Jacht, visserij en natuurschoon :</i>				<i>Chasse et pêche et conservation de la nature :</i>
12.60 Uitgaven allerhande	41 813	39 813	38 457	12.60 Dépenses diverses.
32.60 Bevordering bosbouw, visteelt en natuurschoon	865	865	710	32.60 Encouragement de la sylviculture, de la pêche et des réserves naturelles.
	42 678	40 678	39 167	
<i>Grondverbeteringen :</i>				<i>Amélioration foncière :</i>
12.28 Onbevaarbare waterlopen	50 000	40 000	22 500	12.28 Cours d'eau non navigables.
41.20 Ruilverkaveling N. M. K. L.	178 024	172 781	154 144	41.20 Remembrement S. N. P. P. T.
	228 024	212 781	176 644	
<i>Fondsen :</i>				<i>Fonds :</i>
41.51 Landbouwfonds slachttaks	25 000	25 000	25 000	41.51 Fonds agricole taxe d'abattage.
Bijdrage E. O. G. F. L.	2 420 000	2 300 000	1 300 000	Contribution au F. E. O. G. A.
Melkderivaten	—	—	70 000	Dérivés du lait.
41.52 Landbouwsaneringsfonds	35 600	34 300	33 000	41.52 Fonds d'Assainissement pour l'agriculture.
41.54 Landbouwfonds	3 418 000	3 606 000	2 984 900	41.54 Fonds agricole.
41.55 Landbouwinvesteringsfonds (1)	—	475 000	420 000	41.55 Fonds d'investissement agricole (1).
	5 898 600	6 440 300	4 832 900	
<i>Wetenschappelijk onderzoek :</i>				<i>Recherche scientifique :</i>
11.03 tot 11.05 Consumptieve bestedingen	184 482	164 352	151 079	11.03 à 11.05 Dépenses de consommation.
12.01 tot 12.70 Niet duurzame goederen en diensten	164 722	145 751	136 087	12.01 à 12.70 Biens non durables et services.
32.40 tot 32.43 Inkomensoverdrachten bedrijven	2 352	1 470	1 398	32.40 à 32.43 Transferts de revenus entreprises.
34.81 Overdrachten naar buitenland (intern. organ.)	724	922	670	34.81 Transferts de revenus à l'étranger (organismes internationaux).
41.40 I. W. O. N. L.	178 399	135 315	—	41.40 I. R. S. I. A.
74.01 Aankoop roerende vervangingsgoederen	26 460	20 010	24 711	74.01 Achat de biens mobiliers de remplacement.
	557 139	467 820	313 945	
Algemeen totaal gewone begroting	8 205 438	8 381 221	6 388 474	Total général budget ordinaire.
<i>Buitengewone begroting :</i>				<i>Budget extraordinaire :</i>
<i>Veeverbetering :</i>				<i>Amélioration du bétail :</i>
73.30 Constructie proefstations pluimvee en varkens	47 574	24 017	—	73.30 Construction de stations expérimentales volatiles et porcs.

(1) De uitgaven van het L. I. F. : 591 miljoen komen voor op het budget van de Eerste Minister (economische expansie).

(1) Les dépenses pour le F. I. A. : 591 millions figurent au budget du Premier Ministre (expansion économique).

	1970	1969	1968	
Bossen en natuurreservaten :				Forêts et réserves naturelles :
63.60 Toelagen ondergeschikte besturen	22 629	18 091	12 068	63.60 Subsidies aux pouvoirs subordonnés.
71.60 Aanwervingen	41 850	2 308	44 954	71.60 Acquisitions.
73.60 Domeinbossen en natuurreservaten	33 203	27 752	24 926	73.60 Forêts domaniales et réserves naturelles.
	97 682	47 751	81 948	
Grondverbeteringen :				Améliorations foncières :
61.20 Ruilverkaveling : nieuwe machtigingen	374 400	281 660	227 046	61.20 Remembrement : autorisations nouvelles.
73.20 Landbouwwegen en waterhuishouding	494 400	416 676	374 382	73.20 Voirie et hydraulique agricole.
	868 800	698 336	601 428	
Wetenschappelijk onderzoek :				Recherche scientifique :
71.40 Aankoop onroerende zaken voor centra W.O. ...	7 647	—	3 808	71.40 Achat d'immeubles pour les centres de recherche scientifique.
73.40 Werken voor inrichting centra W.O.	29 260	22 111	25 294	73.40 Travaux pour l'aménagement des centres de recherche scientifique.
	36 907	22 111	29 294	
Totaal buitengewone begroting	1 050 963	792 215	730 578	Total budget extraordinaire.
Kredieten voor nationaal beleid : gewone begroting	2 360 658 28 %	2 468 641 29,5 %	2 096 794 32,8 %	Crédits pour la politique nationale : budget ordinaire.
Kredieten voor gemeenschappelijk beleid	5 838 000 72 %	5 906 000 70,5 %	4 284 900 68,2 %	Crédits pour la politique commune.
	8 205 458	8 381 221	6 388 474	

*Bedenkingen.**Gewone begroting.*

Het globaal bedrag van de begroting 1970 valt lager uit dan de gewijzigde begroting 1969. Dit is echter maar schijn. Inderdaad, in de rubriek « Fonds » komt het *Landbouw-investeringsfonds* — 591 miljoen, een verhoging van 116 miljoen vergeleken met 1969 — niet meer voor.

Op artikel 41.54 vertoonde het landbouwfonds 1969 een batig saldo van 503 miljoen dat overgedragen wordt naar 1970.

In feite belopen de gewone uitgaven meer dan 9 300 miljoen tegen ca. 8 400 miljoen in 1969.

Wat duidelijk tot uiting komt; is de verscherping van de strijd tegen de veeziekten : 308 miljoen tegen 179 miljoen in 1968.

Buitengewone begroting.

De opgegeven bedragen omvatten de conjuncturele schijf van 27,5 % en de ervaring heeft geleerd dat al wat blinkt nog geen goud is.

De Commissie was unaniem van oordeel dat de kredieten voor de structuurverbetering beslist ontoereikend zijn; daarop wordt overigens teruggekomen bij de artikels-gewijze bespreking.

Kredieten voor het nationaal en voor het Gemeenschappelijk beleid.

Het aandeel van het communautair beleid is in relatieve cijfers verder gestegen. Van zodra (1971) de E.G. eigen

*Considérations.**Budget ordinaire :*

Le montant global du budget pour 1970 est inférieur à celui du budget modifié pour 1969. Ceci n'est toutefois qu'une apparence. En effet, dans la rubrique « Fonds » ne figure plus le *Fonds d'Investissement agricole* — 591 millions, soit augmentation de 116 millions par rapport à 1969.

A l'article 41.54 le Fonds présentait en 1969 un solde positif de 503 millions, qui a été reporté à 1970.

En fait, les dépenses ordinaires atteignent plus de 9 300 millions, contre 8 400 millions en 1969.

L'accentuation de la lutte contre les maladies du bétail ressort très nettement des chiffres : 308 millions contre 179 millions en 1968.

Budget extraordinaire.

Les montants mentionnés comprennent la tranche conjuncturelle de 27,5 %, et l'expérience nous a appris que tout ce qui brille n'est pas or.

La Commission unanime a estimé que les crédits destinés à l'amélioration des structures sont à coup sûr insuffisants; nous y reviendrons d'ailleurs lors de la discussion des articles.

Crédits pour la politique nationale et la politique commune.

La part de la politique commune a continué à augmenter en chiffres relatifs. Dès que la communauté se verra dotée

financieringsmiddelen toegewezen krijgt, zal de begroting van Landbouw (gewone) geleidelijk teruglopen tot 3 miljard, d. i. niet eens 1 % van de totale Rijksmiddelenbegroting.

Interdepartementale samenwerking.

Een lid onderstreepte dat de Minister van Landbouw helaas niet bevoegd is voor alle problemen die de landbouw en de landbouwbevolking aanbelangen. Hij wenste meer constructieve interdepartementale samenwerking, vooral inzake stedenbouw en ruimtelijke ordening.

c) Pariteitsverslag.

Het Regeringsverslag over de evolutie van de land- en tuinbouwconomie 1968-1969, werd door de Commissie algemeen beschouwd als een uitstekend overzicht van de dynamische ontwikkeling van de Belgische land- en tuinbouw tussen 1959 en 1968.

Het kan gelden als een zeer degelijke verantwoording van de bestedingen voor het agrarische beleid van het verleden en meteen als een vrij volledige toelichting van het budget 1970, dat niet zoveel afwijkt van de vorige. Het is ten slotte een zeer positieve inventaris van de resultaten van het landbouwbeleid van het jongste decennium.

2. Administratie.

Er is in de jongste jaren veel veranderd in de structuur van land- en tuinbouw, maar weinig in de administratieve kaders van het departement. De beheersorganen blijven sterk gecentraliseerd zonder veel overleg tussen de algemene directies. De problemen worden zelden of nooit in ploegverband door de gespecialiseerde ambtenaren aangepakt alhoewel vrijwel al die vraagstukken ingewikkeld zijn.

Een lid achtte de promotiekansen van de ambtenaren met een academisch diploma zeer miniem; hun bezoldiging is ook merkkelijk lager dan deze van ambtenaren van andere departementen die gelijke taken vervullen.

Sedert jaren wordt gepalaverd over de vlakke loopbaan voor de ambtenaren in buitendienst (d. i. zonder feitelijke promotiekansen) terwijl ambtenaren van parastatale instellingen onder voogdij van de Minister van Landbouw deze vlakke loopbaan al verworven hebben.

De Minister gaf toe dat in vergelijking met de ingenieurs van Openbare werken de landbouwingenieurs weinig promotiekansen hebben. Hij zal het verzoek aan zijn collega van het Openbaar ambt voorleggen.

Met betrekking tot de buitendiensten van het departement, kondigde de Minister een hervorming aan welke gericht is op een meer doeltreffende technische hulp aan de bedrijven.

Een nieuw voorstel van kader is aan de goedkeuring aan de Minister van het Openbaar ambt voorgelegd.

3. Onderwijs, vulgarisatie en land- en tuinbouwverenigingen.

1. Landbouwkamers.

Een lid was niet te spreken over de onbezonnen manier waarop de toekenning gebeurt van toelagen aan de provin-

de moyens de financement propres (1971), le budget (ordinaire) de l'Agriculture tombera progressivement à 3 milliards, soit pas même 1 % du Budget total des Voies et Moyens.

Coopération interdépartementale.

Un membre a souligné que le Ministre de l'Agriculture n'est, hélas, pas compétent pour tous les problèmes concernant l'agriculture et la population agricole. Il souhaite une coopération interdépartementale plus constructive, surtout en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire.

c) Rapport de parité.

Le rapport du Gouvernement sur l'évolution de l'économie agricole et horticole en 1968-1969 a été considéré à l'unanimité par la Commission comme un excellent aperçu de l'évolution dynamique de l'agriculture et de l'horticulture belges entre 1958 et 1968.

Il constitue une très bonne justification des dépenses consenties pour la politique agricole dans le passé, et également un commentaire assez complet du budget pour 1970, qui ne s'écarte pas tellement des précédents. Il représente enfin un inventaire très positif des résultats de la politique agricole au cours de la dernière décennie.

2. Administration.

Beaucoup de choses ont changé au cours des dernières années dans la structure de l'agriculture et de l'horticulture, contrairement au cadre administratif, qui a subi peu de changements. Les organes de gestion demeurent fortement centralisés, sans beaucoup de concertation entre les directions générales. Les problèmes sont rarement abordés en équipe par les fonctionnaires spécialisés, bien que presque tous ces problèmes soient complexes.

Un membre estime que les chances de promotion des fonctionnaires titulaires d'un diplôme universitaire sont très minces; d'autre part, leur rémunération est notablement inférieure à celle des fonctionnaires d'autres départements qui assument des tâches d'égale valeur.

On discute, depuis des années, de la carrière plane pour les fonctionnaires en service extérieur (c'est-à-dire, en fait, sans chances de promotion), alors que des fonctionnaires d'organismes parastataux placés sous la tutelle du Ministre de l'Agriculture bénéficient déjà de cette carrière.

Le Ministre a concédé que, comparés aux ingénieurs des Travaux publics, les ingénieurs agronomes ont peu de chances de promotion. Il soumettra la requête à son collègue de la Fonction publique.

Le Ministre a annoncé une réforme des services extérieurs du département, axée sur une aide technique plus efficace aux exploitations.

Une nouvelle proposition de cadre est soumise à l'approbation du Ministre de la Fonction publique.

3. Enseignement, vulgarisation et associations agricoles et horticoles.

Chambres d'agriculture.

Un membre a exprimé son mécontentement au sujet de la manière inconsidérée dont sont allouées les subventions

ciale landbouwkamers. Soms worden de subsidies op eerder willekeurige wijze ingetrokken; steeds worden ze met grote vertraging uitbetaald, waardoor tal van goede initiatieven onmogelijk worden gemaakt.

Antwoord van de Minister :

Een onderscheid dient te worden gemaakt tussen de landbouwkamers en de landbouwkundige congressen.

De Minister gaf toe dat zijn departement wellicht al te nauwgezet te werk is gegaan bij de onderzoek van deze begrotingspost.

Het is moeilijk bij de toekenning van de subsidies aan discriminatie te doen, naargelang de provincie al dan niet steun verleent.

Wat de provincie toekent is een supplement. Wij willen aan de landbouwkamers een belangrijker en meer autonome rol toebedelen.

De Minister heeft het op verschillende manieren geprobeerd. Hij heeft gevraagd dat elke landbouwkamer de toestand in haar provincie zou bestuderen. De resultaten waren ontgoochelend.

De activiteiten van de provinciale landbouwkamers verschillen van provincie tot provincie. Vaak worden in de Hoge landbouwwaad problemen behandeld op initiatief van bepaalde landbouwkamers.

De Minister verklaarde dat hij bereid is elke hervorming aan te nemen die de doeltreffende werking van deze kamers ten goede komt.

Het gebruik van de geldmiddelen dient steeds gerechtvaardigd te worden. De landbouwkamers stellen hun balans soms met vertraging op. Om die reden worden de betalingen laattijdig uitgevoerd.

De Minister vraagt zich af of het niet nodig is de provinciale landbouwkamers en -commissies te fusioneren.

In verband met de pacht prijs commissies zullen de provinciale landbouwkamers voorstellen doen met het oog op de aanwijzing van vertegenwoordigers.

De eigenaars zijn niet officieel vertegenwoordigd. Daarom heeft de Minister zich afgevraagd of de kamer van notarissen geen kandidaten zou kunnen voordragen. Dienaangaande werd een akkoord bereikt.

De commissies zullen op paritaire wijze samengesteld zijn uit eigenaars en huurders. Ter bevordering van de homogeniteit zal dezelfde ambtenaar voor alle provincies optreden.

2. Agrarisch recht.

Een lid achtte het krediet van 10 000 F voor de internationale congressen voor agrarisch recht beslist onvoldoende.

De Minister betoogde dat hij bereid is de vraag in overweging te nemen.

Verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp en machinerie — bedrijfsboekhouding.

De ontwikkeling van de agrarische structuur naar het éénmansbedrijf stelt sociale en financiële problemen. Op het éénmansbedrijf rust al het werk en de kapitaalsinvesteringen op de landbouwer en zijn vrouw die met hem samen-

aux chambres provinciales d'agriculture. Ces subsides sont parfois retirés d'une façon arbitraire; ils sont toujours liquidés avec beaucoup de retard, ce qui rend impossible bon nombre d'initiatives heureuses.

Réponse du Ministre :

Il faut opérer une distinction entre chambres d'agriculture et comices agricoles.

Le Ministre a confessé que son département a peut-être été un peu tatillon lors de l'examen de ce poste du budget.

Il est difficile de faire une discrimination dans l'octroi des subsides selon que la province intervient ou non.

Ce qu'apporte la province est un supplément. Les chambres d'agriculture se verront assigner un rôle plus important et plus autonome.

Le Ministre a tenté plusieurs expériences. Il a demandé que chacune des chambres d'agriculture étudie la situation existant dans sa province. Les résultats ont été décevants.

Les activités des chambres provinciales d'agriculture sont assez différentes d'une province à l'autre. Souvent, des problèmes sont évoqués au Conseil supérieur de l'agriculture à l'initiative de certaines chambres.

Le Ministre s'est déclaré ouvert à toute réforme propre à rendre plus efficace le fonctionnement de ces chambres.

Il faut toujours justifier l'emploi des deniers. Il arrive que des chambres traînent pour établir leur bilan. C'est pour cette raison qu'il y a des retards dans les paiements.

Le Ministre s'est demandé s'il ne conviendrait pas de fusionner les chambres provinciales et les comices.

En ce qui concerne les commissions de bail, les chambres provinciales d'agriculture feront des propositions pour désigner des représentants.

Les propriétaires ne sont pas représentés officiellement. C'est pour cette raison que le Ministre s'est demandé si la chambre des notaires ne pourrait pas faire la présentation des candidats. On est parvenu à un accord sur ce point.

Les Commissions seront composées paritairement de propriétaires et de locataires. C'est le même fonctionnaire qui interviendra pour toutes les provinces, dans un esprit d'homogénéité.

Droit rural.

Un membre de la Commission a estimé que le crédit de 10 000 F prévu pour les congrès internationaux de droit rural est manifestement insuffisant.

Le Ministre a déclaré qu'il est disposé à examiner cette question.

Associations d'entraide à l'exploitation et de mécanisation — Comptabilité d'exploitation.

L'évolution de la structure agraire vers les exploitations unifamiliales pose des problèmes sociaux et financiers. Dans une telle exploitation, tout le travail et les investissements en capital incombent au cultivateur et à son

werkt. Deze toestand kan verholpen worden door de werking van verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp en machinerij of coöperatieven voor landbouwmachines.

Een lid betreurde dat deze verenigingen niet doeltreffend aangemoedigd worden door een betoelaging.

Hetzelfde lid spreekt zich uit voor de bevordering van de bedrijfsboekhouding in de landbouw.

Proeftuinen.

De toelagen voor 1970 werden verhoogd met 50 000 F, zo antwoordde de Minister aan een lid, ten einde investeringen mogelijk te maken die niet onmiddellijk renderen.

4. Verbetering der veerassen. Rassenzones.

Meerdere commissarissen hebben zich uitgesproken voor een herziening van de reglementeringen inzake de veerassen.

Voor het rundvee kan de bedenking gemaakt worden dat de E. E. G. een jaarlijks overschot van 100 000 t boter heeft en een tekort van 600 000 t rundvlees.

De arbeidsbezetting op de boerderijen wordt met de dag enger. Reconversies van bedrijven zijn noodzakelijk, maar dit alles wordt in grote mate belemmerd omdat te streng vastgehouden wordt aan de zogenoemde rassenzones.

Het is jammer dat de kredieten voor de veeverbetering niet konden opgevoerd worden ten einde een ruimere toepassing van meer wetenschappelijke selectiemethodes (progeny-test) mogelijk te maken.

De voorstellen van de Europese Economische Commissie hebben tot gevolg een vermindering van de inkomsten uit de melkproductie. Men moet de problemen realistisch onder ogen nemen. Om leefbaar te blijven, moeten de bedrijven zich specialiseren. Dit is niet mogelijk in het kader van de huidige reglementering inzake rassenzones. Deze zones moeten dringend afgeschaft worden. Men heeft reeds veel te veel tijd verloren. Het advies van de Hoge Landbouwrapad is in dit opzicht zeer duidelijk.

Antwoord :

Ter gelegenheid van de bespreking van de begroting in de Senaatscommissie voor Landbouw, heeft de Minister op 20 februari 1969 het volgende gezegd :

« In de sector van de dierlijke produktie menen wij dat de technische bekwaming van onze exploitanten zich moet kunnen ontplooiën in een veel ruimer kader dan datgene dat hun tot nog toe door onze tradities werd opgelegd.

Onze toekomstige politiek inzake veeteelt zal moeten worden bekeken vanuit een standpunt van georganiseerde vrijheid.

Een aandachtige en diepgaande studie van de economie van de rundveeexploitatie zal de te volgen weg aanduiden en aan iedereen toelaten, van welke streek hij ook zij, in functie van het bedrijfstype dat hij op het oog heeft, het veetype te vinden met hetwelk hij zal evolueren naar de onontbeerlijke specialisatie, te weten melk of vlees.

De krachtinspanningen inzake selectie zullen moeten gebaseerd zijn op de wetenschappelijke testmethodes die op dit ogenblik door de dienst Veeteelt worden uitgewerkt. Deze methodes hebben een merkwaardige evolutie teweeggebracht in onze varkensstapel, en de op dit terrein bereikte kwaliteit en productiviteitsgraad worden ons door onze partners beneden.

épouse aidante. Il est possible de remédier à cette situation par le biais d'associations d'entraide à l'exploitation et de mécanisation, ou de coopératives d'achat de machines agricoles.

Un membre de la Commission a déploré que ces associations ne reçoivent pas d'encouragement efficaces sous forme de subsides par exemple.

Le même membre s'est déclaré favorable à la promotion de la comptabilité d'exploitation dans l'agriculture.

Jardins d'essai.

Les crédits prévus pour 1970 ont été majorés de 50 000 F, en vue de rendre possibles des investissements non immédiatement rentables.

4. Amélioration des races de bétail. Zones raciales.

Plusieurs membres se sont prononcés en faveur d'une révision des réglementations relatives aux races de bétail.

Pour les bovins, on peut remarquer que la C. E. E. connaît annuellement un excédent de 100 000 t de beurre et un déficit de 700 000 t de viande bovine.

La densité de main-d'œuvre dans les fermes diminue de jour en jour. La reconversion des exploitations est nécessaire, mais tous ces éléments sont en majeure partie entravés par un maintien trop rigide de ce que l'on appelle les zones raciales.

Il est dommage que les crédits pour l'amélioration du bétail n'aient pas pu être augmentés afin de permettre une plus large utilisation de méthodes de sélection plus scientifiques (progeny-test).

Les propositions de la Commission Economique Européenne entraînent une diminution des revenus de la production laitière. Il faut envisager les problèmes d'une façon réaliste. Pour rester viables, les fermes doivent se spécialiser. Ce qui n'est pas possible dans le cadre de la réglementation actuelle en matière de zones raciales. Il est urgent de supprimer celles-ci. On a déjà perdu beaucoup trop de temps. L'avis du Conseil supérieur de l'Agriculture est clair à cet égard.

Réponse :

Le 20 février 1969, à l'occasion de la discussion du budget de l'Agriculture à la Commission de l'Agriculture du Sénat, le Ministre a déclaré :

« Dans le secteur de la production animale, nous croyons que la qualification technique de nos exploitants doit pouvoir se déployer dans un cadre plus large que celui que nos traditions leur ont imposé jusqu'à présent.

C'est dans une optique de liberté organisée que devra être envisagée la politique d'élevage des prochaines années.

Une étude attentive et approfondie de l'économie de l'exploitation des bovins indiquera les choix à faire et devra permettre à chacun de trouver, quelle que soit sa région, et en fonction du type d'exploitation qu'il envisage, le type de bétail qui le conduira à la nécessaire spécialisation, lait ou viande.

Les efforts entrepris en matière de sélection devront s'appuyer sur les méthodes scientifiques de testage que le service de l'élevage met actuellement sur pied. Ces méthodes ont assuré une évolution remarquable de notre cheptel porcin dont nos partenaires nous envient la qualité et le niveau élevé de productivité.

Wij moeten tot een gelijkaardige evolutie komen in onze rundveestapel die aan de basis ligt van de rendabiliteit van de meeste van onze bedrijven. »

Grondige studies zijn momenteel bij mijn Departement aan de gang. Zij moeten leiden tot een hervorming van de thans bestaande wetgeving.

Ik heb het inzicht deze hervorming in de kortst mogelijke tijd tot een goed einde te brengen.

Afslachttings- en reconversiepremies.

Welk is de huidige toestand inzake de afslachttingspremies voor melkkoeien (A) en de premies voor het niet commercialiseren van melk (B) ?

- aantal dieren;
- aantal bedrijven;
- spreiding per provincie.

A. — Aanvragen voor slachtpremie van melkkoeien ingediend tussen 1 en 20 december 1969 (koninklijk besluit van 21 november 1969).

Aantal dieren : 25 129.
Aantal bedrijven : 5 234.

Spreiding per provincie :

West-Vlaanderen ...	803 bedrijven	4 200 koeien
Oost-Vlaanderen	1 097 bedrijven	5 129 koeien
Antwerpen	668 bedrijven	3 519 koeien
Limburg	733 bedrijven	3 311 koeien
Brabant	792 bedrijven	3 166 koeien
Henegouwen	350 bedrijven	1 591 koeien
Namen	266 bedrijven	1 365 koeien
Luik	368 bedrijven	2 034 koeien
Luxemburg	177 bedrijven	814 koeien
	5 234	25 129

B. — Premies voor het niet-commercialiseren van melk en zuivelprodukten.

Alhoewel er tamelijk veel inlichtingen werden gevraagd aan de Rijksveeteeltconsulenten (50 tot 100 gevallen per provincie) werd nog geen enkel dossier bij het hoofdbestuur ingediend. De in dit verband af te leveren getuigschriften en vereiste onderzoeken vergen immers een zekere tijd.

Varkensteelt.

De varkensstapel heeft de laatste jaren een zeer snelle uitbreiding gekend dank zij de uitvoermogelijkheden binnen de E. E. G.

Een lid wenste te vernemen :

- 1) welk het aandeel is van de niet-landbouwers in de varkenvleesproduktie;
- 2) of de uitbreiding nog verder moet aangemoedigd worden;
- 3) hoeveel dossiers L. I. F. met betrekking tot de stallenbouw voor varkens met gunstig gevolg werden afgehandeld?

Antwoord :

Omtrent de verdeling van de varkensproduktie over de beroeps- en gelegenheidssector zijn als dusdanig geen gegevens beschikbaar. Inzicht terzake geven nochtans de tel-

Une évolution comparable doit prendre place dans notre cheptel bovin, base de la rentabilité de la plupart des exploitations. »

Des études approfondies sont actuellement en cours au département. Elles doivent conduire à une réforme de la législation actuellement en vigueur.

L'intention du Ministre est de conduire cette réforme à son terme dans les meilleurs délais.

Primes d'abattage et de reconversion.

Quelle est la situation actuelle en matière de demandes de primes d'abattage de vaches laitières (A) et de primes à la non-commercialisation du lait (B) ?

- nombre d'animaux;
- nombre d'exploitations;
- ventilation par province.

A. — Demandes de primes d'abattage de vaches laitières introduites entre le 1^{er} et le 20 décembre 1969 (arrêté royal du 21 novembre 1969).

Nombre d'animaux : 25.129.
Nombre d'exploitations : 5.234.

Ventilation par province :

Fl. Occidentale ...	803 exploitations	4 200 vaches
Fl. Orientale	1 097 exploitations	5 129 vaches
Anvers	668 exploitations	3 159 vaches
Limbourg	733 exploitations	3 311 vaches
Brabant	792 exploitations	3 166 vaches
Hainaut	350 exploitations	1 591 vaches
Namur	266 exploitations	1 365 vaches
Liège	368 exploitations	2 034 vaches
Luxembourg	177 exploitations	814 vaches
	5 234 exploitations	25 129 vaches

B. — Primes à la non-commercialisation du lait et des produits laitiers.

Bien que les demandes de renseignements auprès des conseillers de zootechnie de l'Etat aient été assez nombreuses (50 à 100 par province), aucun dossier n'a encore été introduit à l'administration centrale. Les attestations à fournir et les vérifications nécessaires demandent, en effet, un certain temps.

Elevage porcin.

Le cheptel porcin a enregistré un développement très rapide au cours des dernières années, grâce aux possibilités d'exportation dans la C. E. E.

Un membre aimerait savoir :

- 1) quelle est la part de la production de viande porcine pouvant être attribuée aux non-agriculteurs;
- 2) si l'expansion doit continuer à être encouragée;
- 3) quel est le nombre de dossiers F. I. A. se rapportant à la construction de porcheries et ayant reçu une suite favorable ?

Réponse :

Il n'y a pas de données disponibles portant sur la répartition de la production porcine entre les secteurs professionnel et occasionnel considérés comme tels. Cependant, une

lingsresultaten van 15 mei 1967 volgens dewelke de varkensstapel (2 300 366 stuks) zich dat jaar, en dit binnen de verkoopsactieve sector, voor 85 % over de beroeps- en voor 15 % over de gelegenheidssector verdeelde, bij volgende provinciale variaties :

idée de cette répartition est donnée par les résultats du recensement du 15 mai 1967, suivant lesquels le cheptel porcin (2 300 366 têtes) se répartit à cette date, dans le secteur produisant pour la vente, à raison respectivement de 85 % et 15 %, entre les secteurs professionnel et occasionnel. Cette répartition varie suivant les provinces.

Provinces	Totaal aantal varkens Nombre total de porcs						Provinces
	Beroepsbedrijven Exploitations professionnelles		Gelegenheidsbedrijven Exploitations occasionnelles		Totaal verkoopsactieve sector Ensemble du secteur produisant pour la vente		
	abs.	%	abs.	%	abs.	%	
Antwerpen	126 046	76,7	38 264	23,3	164 310	100	Anvers.
Brabant	173 854	80,6	41 855	19,4	215 709	100	Brabant.
West-Vlaanderen	684 387	86,2	109 483	13,8	793 870	100	Flandre Occidentale.
Oost-Vlaanderen	349 367	87,6	49 590	12,4	398 957	100	Flandre Orientale.
Henegouwen	114 211	89,6	13 271	10,4	127 482	100	Hainaut.
Luik	195 547	90,7	20 122	9,3	215 669	100	Liège.
Limburg	189 207	77,4	55 222	22,6	244 429	100	Limbourg.
Luxemburg	68 299	90,3	7 340	9,7	75 639	100	Luxembourg.
Namen	55 307	86	8 994	14	64 301	100	Namur.
Het Rijk	1 956 225	85	344 141	15	2 300 366	100	Le Royaume.

Bron : 15 mei-telling 1967 (N. I. S.).

Source : recensement du 15 mai 1967 (I. N. S.).

Voornameerde verkoopsactieve sector bezat in 1959 (Algemene Landbouw- en Bostelling van 15 mei) 98,4 % van de totale varkensstapel. Hij viel toen uiteen in 89 % varkens op beroepsbedrijven en 11 % op gelegenheidsbedrijven.

Het stijgend belang van de niet-beroepssector inzake produktie van varkensvlees kan meteen duidelijk blijken.

Volgens de officiële gegevens, namelijk de laatste algemene telling van 1969, werden 23 106 varkens aangegeven door ondernemingen die niet produceren voor de verkoop, dit op een algemeen totaal van 2 538 004 varkens. Bij de algemene telling van 1970 zullen zulkdanige inlichtingen opnieuw gevraagd worden.

In het raam van de huidige marktconjunctuur, is het niet aangewezen de uitbreidingstendenzen in de Belgische varkenssector te remmen of te stabiliseren.

Wat het aantal L. I. F.-dossiers, investeringsbedrag en verleende rentetoelagen voor de periode 1966-1969 betreft, zijn, in het door het Departement bijgehouden statistisch materiaal, voor de jaren 1968 en voorgaande, de gevraagde cijfers niet voorhanden, daar tot en met genoemd jaar 1968, de voor de bouw van varkensstallen ingediende aanvragen voor L. I. F.-tussenkomenst ondergebracht werden in één enkele rubriek « Constructie », omvattend de oprichting van alle mogelijke bedrijfsgebouwen.

Le secteur produisant pour la vente comprenait en 1959 (recensement général de l'agriculture et des forêts du 15 mai) 98,4 % du cheptel porcin total. Il était alors réparti à raison de 89 % pour le secteur professionnel et de 11 % pour le secteur occasionnel.

L'intérêt croissant du secteur non professionnel envers la production de viande porcine est donc évident.

D'après les chiffres officiels, notamment le dernier recensement général de 1969, 23 106 porcs ont été déclarés par des entreprises ne produisant pas pour la vente, et cela sur un total général de 2 538 004 porcs. Lors du recensement général de 1970, ces renseignements seront à nouveau demandés.

Dans le cadre de la conjoncture de marché actuelle, il ne s'indique pas de freiner ou de tenter de stabiliser les tendances d'expansion dans le secteur porcin belge.

En ce qui concerne le nombre de dossiers F. I. A., le montant des investissements et les subventions-intérêts octroyées pour la période 1966-1969, les statistiques tenues par le Département pour 1968 et les années précédentes ne peuvent fournir les chiffres demandés, étant donné que, jusqu'en 1968, les demandes introduites pour la construction de porcheries avec l'intervention du F. I. A. étaient incorporées dans une seule rubrique intitulée « Constructions » comprenant la construction de tous les bâtiments d'exploitation.

Voor het jaar 1969 daarentegen zijn volgende cijfers beschikbaar :

Aantal varkensstallen waarvoor L. I. F.-tussenkomst gevraagd werd	Kweekvarkensstallen	Mestvarkensstallen
1724	915	809

Preciese cijfers, wat de geïnvesteerde bedragen en het bedrag van de toegekende rentetoelagen betreft, zijn niet beschikbaar.

Veeziektenbestrijding.

Met voldoening werd geacteerd dat de bestrijding van de runderbrucellose op gang is gekomen en dat er ruim gebruik gemaakt wordt van de mogelijkheden tot afslachting met premie.

Een Commissielid betoogt dat thans meer aandacht zou moeten besteed worden aan besmettelijke ziekten bij varkens. Inderdaad onze uitvoer is in hoge mate geconditioneerd door de gezondheidstoestand van de varkensstapel.

Naast de varkenspest zijn er tal van andere besmettelijke ziekten die grote verliezen veroorzaken bij de kweek.

Hij verzoekt de Minister in de provinciale laboratoria een afdeling in te richten om de oorzaken van de biggensterfte van dichtbij te kunnen volgen.

5. Zuivel.

De kosten van het zuivelbeleid.

Bij het in werking treden van gemeenschappelijke melkprijs op datum van 29 juli 1969, werd de prijs van de boter met 9 F per kg verminderd terwijl de prijs van het melkpoeder met 4 F per kg werd verhoogd.

Welke is de financiële weerslag van deze koerswijziging voor het E. O. G. F. L. en voor de verbruikers ?

Antwoord van de Minister :

De kosten ten laste van het E. O. G. F. L. tengevolge van het in werking treden van dit nieuw systeem zijn voor de periode van 1 juli 1968 tot 30 juni 1969 hieronder weergegeven :

Interventies (vanaf 1 juli 1968 tot 30 juni 1969).

Steun aan de private opslag van boter en room	370 850 100 F
Steun voor de ondermelk bestemd voor diervoeding	156 401 299 F
Steun voor het mager melkpoeder bestemd voor diervoeding	162 798 799 F
Netto verliezen van het interventieorgaanisme :	
— boter	499 382 700 F
— mager melkpoeder	32 787 400 F

Par contre, pour l'année 1969, les chiffres suivants sont disponibles :

Nombre de porcheries pour lesquelles une intervention F. I. A. est sollicitée	Porcheries d'élevage	Porcheries d'engraissement
1724	915	809

Des chiffres exacts en ce qui concerne les sommes investies et le montant des subventions-intérêts octroyées ne sont pas disponibles.

Lutte contre les maladies du bétail.

On a pris acte avec satisfaction que la lutte contre la brucellose bovine a été entamée et que l'on utilise largement les possibilités d'abattage avec prime.

Un membre de la Commission a signalé qu'il faudrait actuellement consacrer plus d'attention aux maladies contagieuses chez les porcs. Nos exportations sont en effet conditionnées dans une large mesure par la santé du cheptel porcin.

Outre la peste porcine, il y a de nombreuses autres maladies contagieuses provoquant des pertes importantes dans les élevages.

Il a demandé au Ministre de créer dans les laboratoires provinciaux une section chargée de suivre de près les causes de mortalité chez les goretts.

5. Produits laitiers.

Le coût de la politique laitière.

Lors de l'entrée en vigueur du prix communautaire du lait, le 29 juillet 1969, le prix du beurre a diminué de 9 F au kilo cependant que le prix de la poudre de lait augmentait de 4 F au kilo.

Quelle est la répercussion financière de cette modification de cours pour le F. E. O. G. A. et pour les consommateurs ?

Réponse du Ministre :

Les débours à charge du F. E. O. G. A. consécutifs à la mise en vigueur du nouveau système sont indiqués ci-après pour la période du 1^{er} juillet 1968 ou 30 juin 1969.

Interventions (du 1^{er} juillet 1968 au 30 juin 1969).

Aides au stockage privé de beurre et de crème	370 850 100 F
Aides au lait écrémé utilisé dans l'alimentation animale	156 401 229 F
Aides au lait écrémé en poudre utilisé dans l'alimentation animale	162 798 779 F
Pertes nettes des organismes d'intervention :	
— beurre	499 382 700 F
— lait écrémé en poudre	32 787 400 F

De verlaging van de boterprijs komt ten goede aan de konsument.

De konsumptie van boter in België staft deze bewering : in 1967 bedroeg het verbruik 8,72 kg per hoofd, in 1968 reeds 9,21 kg. Het ter beschikking stellen van boterconcentraat heeft in deze verhoging eveneens een gevoelige rol gespeeld.

De prijsverhoging van het mager melkpoeder werd juist opgevangen door een daling van de boterprijs; daardoor werd het prijsevenwicht botervet-vetvrije stof zodanig aangepast dat de melkprijs aan producent geen te sterke daling onderging.

Ten gevolge van het verlenen van de steun (4,125 F/kg + correctief) voor mager melkpoeder bestemd voor inmening in dierenvoeding daalde de prijs van het gedenureerde poeder lichtjes, de verbruikers van melkpoeder bestemd voor menselijke konsumptie moesten echter een hogere prijs betalen voor het poeder.

Correctieven en kaasfabricage.

Het inkomen van de melkproduktie is voor het overwegend deel van de kleine en middelgrote bedrijven nog altijd de voornaamste en soms de enige bron van inkomen. Er heerst derhalve grote ongerustheid over de herziening van de melkprijs voor het jaar 1970-1971.

Een lid is de mening toegedaan dat de toekenning van de zogenoemde prijscorrectieven op de interventieprijs van boter en magere melkpoeder zeer nadelig is uitgevallen voor de Belgische industrie. Hij wenst uitleg over het al of niet behouden van deze correctieven.

De Minister laat opmerken dat genoemde correctieven 1,375 F per kg boter en per kg mager melkpoeder een gunstige weerslag op de prijsvorming hebben gehad van ca 0,18 F per liter melk.

Deze regeling is voor België voordelig uitgevallen omdat ruim 60 % van de melk verwerkt wordt tot boter.

Daar de correctieven niet spelen in het voordeel van de kaasfabricage, wordt de bereiding van Belgische kaas inderdaad ernstig bemoeilijkt en ze is op de helft van 1967 terugggevallen.

Op termijn gezien is dat geen goede zaak omdat kaas een produkt is met expansief verbruik, terwijl boter en magere melkpoeder overschot produkten zijn geworden met weinig perspectief.

De Minister doet al wat mogelijk is om de kaasindustrie te helpen en sinds de herwaardering van de D.M. is het mogelijk dat de D. B. R. een bondgenoot wordt.

De Belgische kaasindustrie verkeert in minder gunstige voorwaarden dan de Nederlandse :

— de grondstof melk heeft in Nederland een hoger gehalte aan vet en drogestof en geeft derhalve hogere rendementen per eenheid;

— de Nederlandse kaasindustrie is zeer oud en heeft een wereldfaam. Door de concentratie van de produktie in grote en sterk geautomatiseerde ondernemingen is de kwaliteit er echter niet op vooruitgegaan;

— de afzet van de Hollandse kaas is uitstekend georganiseerd en met de geldmiddelen van de produktschappen wordt het verbruik zeer doeltreffend gepromoveerd.

La baisse du prix du beurre bénéficie directement au consommateur.

La consommation du beurre en Belgique confirma cette théorie : en 1967 elle atteignait 8,72 kg par tête d'habitant; en 1968, elle était de 9,21 kg. La mise à disposition de beurre concentré a une influence indéniable dans cette augmentation.

La hausse du prix de la poudre de lait écrémé a été compensée par une baisse du prix du beurre; de ce fait, l'équilibre entre la valeur des matières grasses et non grasses a été maintenu, ce qui eut pour conséquence que le prix du lait payé au producteur n'a pas subi une trop forte diminution.

Grâce à l'octroi de l'aide (4,125 F/kg + le correctif) à la poudre de lait écrémé destinée à l'alimentation du bétail, le prix de la poudre dénaturée a légèrement diminué; les utilisateurs de poudre de lait destinée à la consommation humaine ont dû payer un prix plus élevé.

Correctifs et fabrication de fromage.

Les revenus de la production de lait constituent encore toujours pour la majeure partie des exploitations de petites et moyennes dimensions la principale et parfois la seule source de revenus. Il règne dès lors une grande inquiétude à propos de la révision du prix du lait pour l'année 1970-1971.

Un membre estime que ce qui a été qualifié de correctifs de prix ou prix d'intervention s'est avéré très défavorable à l'industrie belge. Il a demandé des explications sur le maintien ou la suppression de ces correctifs.

Le Ministre a fait remarquer que ces correctifs, 1,375 F par kg de beurre et par kg de lait écrémé en poudre, ont eu sur la formation des prix une incidence favorable d'environ 0,18 F par litre de lait.

Ce règlement s'est avéré avantageux pour la Belgique parce que plus de 60 % du lait est transformé en beurre.

Etant donné que les correctifs ne jouent pas au profit de la fabrication de fromage, la production belge de fromage est en effet sérieusement entravée et est tombée à la moitié de celle obtenue en 1967.

A plus long terme cela ne constitue pas une bonne affaire parce que le fromage est un produit dont la consommation est en expansion, tandis que le beurre et le lait écrémé en poudre sont devenus des produits excédentaires offrant peu de perspectives.

Le Ministre fait tout ce qu'il peut pour aider l'industrie du fromage et il est possible que depuis la réévaluation du D. M. la R. F. A. devienne un allié.

L'industrie belge du fromage se trouve dans des conditions moins favorables que celle des Pays-Bas :

— la matière première, le lait, a aux Pays-Bas une teneur supérieure en graisses et en matière sèche, et donne par conséquent un rendement plus élevé par unité;

— l'industrie du fromage aux Pays-Bas est très ancienne et jouit d'une renommée mondiale. En raison de la concentration de la production dans de grandes entreprises très automatisées, la qualité ne s'y est toutefois pas améliorée;

— la vente du fromage de Hollande est parfaitement organisée et, grâce aux moyens financiers des « produktschappen », la consommation est encouragée de manière très efficace.

Er moet nochtans op gewezen worden dat de Belgische kaas van heel goede kwaliteit is en zelfs door Nederland hoog wordt gewaardeerd.

Het aantal kaasfabrieken verminderde van 145 op 31 december 1966 naar 114 op 31 december 1969.

Deze cijfers geven geen trouw beeld van de evolutie omdat de fabrieken van verse kaas er eveneens onder begrepen zijn.

Het aantal fabrieken van harde kaas is sinds 1966 vrijwel niet verminderd; de fabricagevolumes zijn gevoelig ingekrompen sedert de liberalisatie van het handelsverkeer. Het aantal fabrieken van verse kaas is verminderd maar de voortbrengst is in voortdurende stijging.

Hogervermelde cijfers houden al evenmin rekening met de doorgevoerde fusies van melkerijen.

In onderstaande tabel wordt de vergelijking gemaakt tussen de jaren 1968 en 1969 (periodes januari tot en met september) voor wat betreft de ontvangsten van melk en room en de fabricatie van derivaten.

Il faut cependant signaler que le fromage belge est de très bonne qualité et est même vivement apprécié par les Pays-Bas.

Le nombre de fromageries est tombé de 145 au 31 décembre 1966 à 114 au 31 décembre 1969.

Ces chiffres ne reflètent pas fidèlement l'évolution, car ils comprennent également les fabriques de fromage frais.

Le nombre de fabriques de fromage à pâte dure n'a pratiquement pas diminué depuis 1966; les volumes de production ont sensiblement régressé depuis la libéralisation des échanges commerciaux. Le nombre de fabriques de fromage frais a diminué, mais la production est en progression constante.

Les chiffres précités ne tiennent pas compte non plus des fusions de laiteries qui ont eu lieu.

Le tableau ci-dessous donne la comparaison pour les années 1968 et 1969 (périodes de janvier à septembre) en ce qui concerne les réceptions de lait et de crème et la fabrication de dérivés.

	Ontvangst melk en room omgerekend tot melk met 3,3 % vetgehalte — Réception lait et crème convertis en lait à 3,3 % M.G.	Boter (in ton) — Beurre (en tonnes)	Kaas (in ton) — Fromage (en tonnes) (1)	Volle melkpoeder (in ton) — Poudre de lait entier (en tonnes)	Mager melkpoeder (in ton) — Poudre de lait écrémé (en tonnes)	Weipoeder (in ton) — Poudre de sérum de lait (en tonnes)	Geëvapo- reerde melk (in ton) — Lait éaporé (en tonnes)	Geconden- seerde melk (in ton) — Lait condensé (en tonnes)
1968 (jan.-sept.)	2 351 229 000	62 125	25 383	15 608	103 844	4 296	28 838	1 926
1969 (jan.-sept.)	2 192 303 000	59 100	23 972	12 738	93 621	4 650	13 755	1 853
1969/1968	93,2	95,1	94,4	81,6	90,2	108,2	47,7	96,2

(1) Alle kaassoorten samen.

(1) Toutes espèces de fromage.

Het feit dat de produktie van derivaten al te eenzijdig wordt toegespitst op boter en mager melkpoeder heeft geen rechtstreekse invloed op de melkproducent.

De zuivelfabrieken zijn echter genoodzaakt over te gaan tot de fabricatie van boter en mager melkpoeder, de twee produkten waarvoor gewaarborgde interventieprijzen werden vastgesteld, omwille van de hogere melkprijzen die zij in vergelijking met de andere Lid-Staten uitbetalen, waardoor de concurrentie op de buitenlandse markt van verwerkte produkten ten zeerste wordt bemoeilijkt.

Kwaliteitsbepaling en betaling van de melk.

De kwaliteitsbepaling van de melk is toevertrouwd aan provinciale comités, paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de landbouwers en van de zuivelindustrie.

Tot einde 1968 werd een kwaliteitspremie toegekend van 15 centiem per liter voor de eerste klas en een boete toegepast van 25 centiem.

Het verschil tussen de premies en de boeten werd bijgesteld door het Landbouwfonds, ca. 230 miljoen in 1968.

Met toepassing vanaf 1 januari 1969, werd de premie teruggebracht op 0,10 en de boeten opgevoerd tot 0,30, omdat het Landbouwfonds niet langer mocht tussenkomen in het deficit.

Le fait que la production de dérivés a été orientée unilatéralement vers la production de beurre et de poudre de lait écrémé n'a eu aucune influence directe sur les revenus des producteurs.

Les laiteries ont été obligées d'orienter leur fabrication vers le beurre et la poudre de lait écrémé, deux produits pour lesquels des prix d'interventions garantis furent fixés aux producteurs. Les prix payés, plus élevés que ceux des autres Etats membres, rendent la concurrence sur les marchés extérieurs aléatoire.

Détermination de la qualité et paiement du lait.

La détermination de la qualité du lait est confiée à des commissions provinciales composées paritairement de représentants des agriculteurs et de l'industrie laitière.

Jusqu'à la fin de l'année 1968, on a octroyé une prime de qualité de F 0,15 au litre pour la première classe et fait application d'une amende de F 0,25.

La différence entre les primes et les amendes, environ 230 millions en 1968, a été supportée par le Fonds agricole.

Depuis le 1^{er} janvier 1969, la prime a été ramenée à F 0,10 et les amendes ont été portées à F 0,30 parce que le Fonds agricole ne pouvait plus continuer à intervenir pour le déficit.

Einde 1969 werd vastgesteld dat in de vier francofone provincies en Brabant de toekenning van premies hoger lag dan de ingehouden boeten en wel ca. 8 miljoen. In de nederlandsstalige provincies zijn er globaal voor ruim 11 miljoen meer boeten dan premies.

Deze vaststelling heeft onvermijdelijk een felle reactie uitgelokt in het Vlaamse land, waar men het gevoelen niet verbergt dat de kwaliteitsnormen in Wallonië en Brabant minder streng worden toegepast dan in Vlaanderen.

Het lid meent dat een nationale compensatie tussen boeten en premies niet langer houdbaar is, niet alleen al op grond van psychologische overwegingen. Het is bovendien niet redelijk aan de provinciale comités bevoegdheden te geven inzake indeling in kwaliteitsklassen, zonder daarbij enige feitelijke of morele financiële verantwoordelijkheid te moeten dragen. De nationale compensatie is voor de provinciale comités op zijn minst een bekoring tot nonchalance.

Hij spreekt zich uit voor een provinciale compensatie van de premies en boeten onder controle van het Departement en de Nationale Zuiveldienst.

De techniek van de kwaliteitsbepaling zal opnieuw moeten doordacht worden — want sinds 1964 is er veel veranderd in de organisatie van het vervoer van de melk.

De Minister betoogt dat de kwaliteitsbepaling gebeurt volgens normen die overal dezelfde zijn zowel in Vlaanderen als in Wallonië. Hij zal nochtans nadere inlichtingen inwinnen bij de Nationale Zuiveldienst over de werkelijke toestand einde 1969.

6. Zeevisserij.

1. Aanwerving van scheepjongens.

Het Departement verleent toelagen voor de aanwerving van scheepjongens. Een lid meent dat dit niet volstaat. Moet er niet meer en iets anders worden gedaan?

Antwoord van de Minister :

In uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd door dit van 30 april 1963 wordt een premie van 50 F per zeedag uitgekeerd aan de vissers die minder dan 18 jaar oud zijn. De eigenaar van het vaartuig waarop een scheepjongen is aangemonsterd ontvangt 25 F per zeedag en per aangemonsterde jongen.

Er wordt momenteel, in gemeen overleg met de bedrijfsmiddelen, een stelsel onderzocht waarvan wordt verwacht dat het betere resultaten zal afwerpen. In de huidige stand van zaken lijkt het nog te vroeg om hierop nader in te gaan.

2. De boekhouding van de reders.

Het koninklijk besluit van 1 maart 1958 (*Staatsblad* van 14 maart 1958) voorziet de toekenning van een premie van 2 000 F aan de reders ter zeevisserij die een uittreksel uit hun boekhouding aan de bevoegde dienst overmaken.

Onder welke voorwaarden worden die premies verleend en welke zijn de bekomen resultaten?

Antwoord van de Minister :

Om voor deze premie in aanmerking te komen moet bedoeld uittreksel beantwoorden aan zekere voorwaarden i.v.m. de te verstrekken inlichtingen. Zo moeten bv. bepaalde gegevens worden verstrekt over de aard van de inkomsten (bv. besomming — andere inkomsten) en van de kosten (bv. financiële lasten, verzekering, onderhoudskosten, brandstof, e.d.).

A la fin de 1969 il a été constaté dans les quatre provinces francophones et dans le Brabant wallon que les primes accordées étaient supérieures d'environ 8 millions aux amendes infligées. Dans les provinces de langue néerlandaise les amendes sont supérieures de plus de 11 millions aux primes.

Cette constatation a inévitablement provoqué de vives réactions en pays flamand, où l'on ne fait aucun mystère de ce que les normes de qualité sont appliquées moins strictement en Wallonie et en Brabant qu'en Flandre.

Le membre estime qu'une compensation nationale entre les primes et les amendes n'est plus défendable longtemps, et pas seulement en raison de considérations psychologiques. Il n'est en outre pas raisonnable d'accorder à des commissions provinciales des compétences en matière de répartition en classes de qualité, sans qu'elles ne doivent supporter la moindre responsabilité de fait ou morale à cet égard. La compensation à l'échelle nationale est à tout le moins, pour les commissions provinciales, une incitation à la nonchalance.

Le membre s'est prononcé en faveur d'une compensation provinciale des primes et amendes, sous le contrôle du département et de l'Office national du lait.

La technique de la détermination de la qualité devra être repensée, car depuis 1964 beaucoup de choses ont changé dans l'organisation du transport du lait.

Le Ministre a affirmé que la détermination de la qualité s'effectue selon des normes identiques en Flandre et en Wallonie. Il demandera cependant de plus amples informations à l'Office national du lait au sujet de la situation réelle à la fin de 1969.

6. Pêche maritime.

1. Recrutement de mousses.

Le département accorde des subsides pour le recrutement des mousses. Un membre estime que ce n'est pas suffisant. Ne faut-il faire plus et autre chose?

Réponse du Ministre :

En exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958, modifié par celui de 30 avril 1963, une prime de 50 F par jour en mer est accordée aux pêcheurs qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans. Le propriétaire d'un bateau de pêche reçoit une somme de 25 F par jour en mer et par mousse enrôlé sur son navire.

De concert avec les milieux professionnels, un système est actuellement à l'étude dont des résultats plus encourageants sont attendus. Dans l'état actuel des choses il ne semble pas encore opportun d'entrer dans les détails.

2. Compatibilité des armateurs.

L'arrêté royal du 1^{er} mars 1958 (*Moniteur* du 14 mars 1958) règle l'octroi d'une prime de 2 000 F aux armateurs de la pêche maritime qui transmettent un extrait de leur comptabilité au service compétent.

Sous quelles conditions cette prime est-elle accordée et quels sont les résultats obtenus?

Réponse du Ministre :

Pour pouvoir bénéficier de cette prime, l'extrait doit répondre à certaines conditions relatives aux renseignements fournis, notamment en ce qui concerne les revenus (par exemple produits de la vente — autres revenus) et les frais (charges financières, assurance du bateau, frais d'entretien, carburant, etc.).

Het aantal ingediende uittreksels verschilt uiteraard van jaar tot jaar.

In 1967 werden 329 en in 1968, 344 uittreksels ingediend.

Ingedeeld volgens de scheepsklassen ziet het resultaat er als volgt uit :

BT-klasse	1967	1968
0 — 30	83	79
30 — 70	105	109
70 — 120	95	95
+ 120/400	40	44
400 en +	6	7

In 1967 werd deze premie uitbetaald aan 286 reders, in 1968 aan 290 scheepseigenaars.

3. De inrichting der vissersvaartuigen.

Welke zijn de criteria voor het toekennen van de toelagen voorzien op artikel 51.50 ?

Hoeveel begunstigden zijn er ?

Antwoord van de Minister :

In uitvoering van het koninklijk besluit van 1 maart 1958, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 februari 1962, houdende instelling van financiële hulp ten einde de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van Belgische vissersvaartuigen aan te moedigen, kan een financiële hulp toegestaan worden aan de reders van Belgische vissersvaartuigen, voor iedere verbetering aan het vistuig, het visruim, de inrichtingen om de vangst te bewaren, aan boord te brengen, deze om de vis te detecteren of de werking van het vistuig te controleren, of iedere andere verbetering die de vangstcapaciteit kan verbeteren, de exploitatiekosten verminderen, het werk van de vissers vergemakkelijken of de kwaliteit van de aangevoerde vis verbeteren.

Deze financiële hulp bestaat uit :

1^o) een tegemoetkoming in de rentelast in geval de reder een lening heeft moeten aangaan om de hierboven bedoelde verbeteringen te financieren.

Het bedrag van de tegemoetkoming is gelijk aan het verschil tussen de werkelijke rentelast en de tegen 2 % berekende rente, zonder echter 4 % van het geleend kapitaal te mogen overschrijden.

2^o) een toelage van 10 % met een maximum van 6 000 F op de uitgaven voor werken om het vaartuig aan de bokkevisserij aan te passen.

b) Aantal begunstigden :

- in 1967 : 68;
- in 1968 : 7;
- in 1969 : 15.

7. Afzet.

Uit het pariteitverslag 1968-1969 blijkt dat de export van agrarische produkten sedert 1958 vervijfvoudigd is en in 1968 ruim 22 miljard bereikte of bijna 30 % van de agra-

Le nombre d'extraits introduits diffère évidemment d'année en année.

En 1967, 329 extraits furent introduits; pour 1968, le chiffre est de 344.

Répartis selon les classes de navires, les résultats sont les suivants :

Classe de tonnages	1967	1968
0 — 30	83	79
30 — 70	105	109
70 — 120	95	95
+ 120/400	40	44
400 et +	6	7

En 1967, il y eut 286 bénéficiaires; en 1968, la prime payée à 290 propriétaires de navires.

3. Amélioration des installations des bateaux de pêche.

Quels sont les critères d'octroi des subventions prévues à l'article 51.50 ?

Combien y a-t-il de bénéficiaires ?

Réponse du Ministre :

En exécution de l'arrêté royal du 1^{er} mars 1958, modifié par celui du 2 février 1962, portant organisation d'une aide financière pour encourager l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche belges, une aide financière peut être accordée aux armateurs de bateaux de pêche belges pour toute amélioration des engins de pêche, ainsi que des installations d'entreposage à bord, de conservation de la prise, de chargement, de détection du poisson ou de contrôle du fonctionnement des engins de pêche, et de toute amélioration de nature à augmenter la capacité de pêche, de diminuer les frais d'exploitation, de faciliter le travail des pêcheurs ou d'améliorer la qualité du poisson débarqué.

Cette aide financière consiste en :

1^o) une intervention dans la charge de l'intérêt au cas où l'armateur a dû contracter un emprunt pour le financement de l'amélioration précitée.

Le montant de l'intervention est égal à la différence entre la charge réelle de l'intérêt et l'intérêt calculé au taux de 2 %, sans toutefois pouvoir dépasser 4 % du capital emprunté;

2^o) un subside de 10 %, avec un maximum de 6 000 F, calculé sur la dépense afférente aux travaux exécutés afin d'adapter le bateau à la pêche au double chalut à gaules.

b) Nombre de bénéficiaires :

- en 1967 : 68;
- en 1968 : 7;
- en 1969 : 15.

7. Débouchés.

Du rapport de parité 1968-1969 il ressort à suffisance que les exportations de produits agricoles ont quintuplé depuis 1958 et qu'elles ont totalisé, en 1968, plus de 22 mil-

rische produktie. De invoer steeg van 19 miljard naar 36 miljard. En toch overheerst de mening dat de afzet van landbouwprodukten te wensen overlaat; zowel in hoofde van de producenten zelf — de industrie en handel en het departement.

Verwezen wordt daarbij naar de financiële middelen van de produktschappen in Nederland en naar het « Absatzfund » in Duitsland en naar FORMA en SOPEXA in Frankrijk.

Een lid wenst te vernemen welke studies door het departement werden gedaan of bevolen over het belang van de grote commercialisatiekettingen bij de distributie van landbouwprodukten.

Antwoord van de Minister :

Het Ministerie van Landbouw heeft geen studies als dusdanig gewijd aan het belang van de grote commercialisatiekettingen bij de distributie van landbouwprodukten.

Nochtans werd bij gelegenheid van de gedane studies betreffende de commercialisatie van enkele landbouwprodukten de rol van de grote distributie-eenheden onderzocht. Dit was namelijk het geval voor twee studies, de ene gewijd aan de commercialisatie van groenten (« L. E. I.-Schriften » n° 11/R-3 « De commercialisatie van groenten in België » januari 1964) en de andere aan deze van bloemen (« L. E. I.-Schriften » n° 105/R-61 « De detailhandel in bloemen — Deel III — De branchevreemde handel » oktober 1969).

Een lid verzoekt om cijfers over de evolutie van de in- en uitvoer in de jaren 1966, 1967 en 1968 en in het bijzonder om inlichtingen over de uitvoer van aardbeien.

Antwoord van de Minister :

a) *In- en Uitvoer :*

liards, soit quelque 30 % de la production agricole. Les importations ont augmenté de 19 à 36 milliards. Néanmoins, l'impression prédomine que les débouchés agricoles laissent à désirer, tant dans le chef des producteurs eux-mêmes qu'au niveau de l'industrie et du commerce et de celui du département.

Référence est faite, à cet égard, aux moyens financiers dont disposent les « produktschappen aux Pays-Bas, l'« Absatzfund » en Allemagne, le FORMA et la SOPEXA en France.

Un membre s'est enquis des études que le département a entreprises ou ordonnées au sujet de l'importance des grandes chaînes de commercialisation dans la distribution des produits agricoles.

Réponse du Ministre :

L'importance des grandes chaînes de commercialisation dans la distribution des produits agricoles n'a pas fait, comme telle, l'objet d'études par le Ministère de l'Agriculture.

Cependant, à l'occasion d'études sur la commercialisation de certains produits agricoles, l'importance du rôle des grandes unités de commercialisation a été examinée. Ce fut le cas notamment dans deux études, l'une consacrée à la commercialisation des légumes (« Cahiers de l'I. E. A. » n° 11/R-3 « La commercialisation des légumes en Belgique » janvier 1964) et l'autre à celle des fleurs (« Cahiers de l'I. E. A. » n° 105/R-61 « Le commerce de détail de fleurs, partie III : le commerce étranger à la branche » octobre 1969).

Un membre a demandé des chiffres concernant l'évolution des importations et des exportations au cours des années 1966, 1967 et 1968, et, plus particulièrement, des informations relatives aux exportations de fraises.

Réponse du Ministre :

a) *Import-Export :*

	1966		1967		1968		
	1 000 K	1 000 F	1 000 K	1 000 F	1 000 K	1 000 F	
Niet-eetbare tuinbouwprodukten :							Produits horticoles non comestibles :
— invoer	8 537	232 826	9 296	257 773	9 742	281 455	— import.
— uitvoer	31 397	1 069 949	33 213	1 115 788	34 466	1 098 868	— export.
Groenten :							Légumes :
— invoer	466 357	2 324 637	372 333	2 063 677	360 666	1 986 418	— import.
— uitvoer	254 502	2 323 141	303 486	2 477 176	317 613	2 683 045	— export.
Fruit :							Fruits :
— invoer	422 067	3 909 601	421 868	4 117 991	409 955	3 746 726	— import.
— uitvoer	62 767	697 176	102 808	977 916	79 070	837 229	— export.
Totaal :							Total :
— invoer	896 961	6 467 064	803 497	6 439 441	780 363	6 014 599	— import.
— uitvoer	348 666	4 090 266	439 507	4 570 880	431 149	4 619 142	— export.

b) *Aardbeien* :| b) *Fraises* :

	1966		1967		1968		
	1 000 K	100 F	1 000 K	100 F	1 000 K	100 F	
Frankrijk	1 051	26 668	1 878	41 446	848	27 457	France.
Nederland	2 911	42 960	3 808	45 874	2 213	42 857	Pays-Bas.
West Duitsland	4 686	99 059	9 462	197 910	4 821	132 603	Allemagne Occidentale.
Italië	—	2	—	11	—	—	Italie.
Verenigd Koninkrijk	4	1 111	27	1 103	7	373	Grande-Bretagne.
IJsland	2	117	2	108	—	—	Islande.
Ierland (Rep.)	—	—	—	12	—	—	Irlande (Rép.)
Noorwegen	—	—	5	96	12	879	Norvège.
Zweden	237	6 433	402	13 377	556	21 458	Suède.
Kongo Kinshasa	—	—	—	12	—	—	Congo Kinshasa.
Andere landen	2	41	3	96	3	175	Autres pays.
Totaal	8 893	175 391	15 081	300 045	8 460	225 802	Total.

De gewogen gemiddelde prijzen der aardbeien aan producent waren de drie laatste jaren, de volgende :

voor 1967 : 17,18 F/kg;

voor 1968 : 23,89 F/kg;

voor 1969 : 23,20 F/kg.

Het uitgevoerde volume bedroeg gedurende de drie voorbije jaren, respectievelijk :

En matière de fraises, les prix moyens pondérés au producteur ont évolué comme suit au cours des trois dernières années :

pour 1967 : 17,18 F/kg;

pour 1968 : 23,89 F/kg;

pour 1969 : 23,20 F/kg.

Le volume exporté durant ces trois années a atteint respectivement :

	Vers Fraîches	Bewaard zonder suiker Congelées sans sucre	Voorlopig verduurzaam Conservées provisoirement	Totaal Total
1967	14 315	59	707	15 081
1968	8 460	37	88	8 585
1969	12 807	91	75	12 973

Met betrekking tot N. D. A. L. T. P. stelt een lid volgende vragen :

a) wat gebeurt er met de propaganda-acties voor witloof, bloembollen, planten, enz., die niet meer voorkomen in de begroting N. D. A. L. T. P., wegens het wegvallen van de propagandafondsen;

b) wat wordt in andere E. E. G.-landen aan propaganda gedaan en welke gelden worden er door de Staat of andere organismen ter beschikking gesteld;

c) wat wordt gedaan voor de afzet van hop?

En ce qui concerne l'O. N. D. A. H., un membre a posé les questions suivantes :

a) que deviennent les actions de propagande en faveur du witloof, des bulbes à fleurs, des plantes, etc..., qui ne figurent plus au budget de l'O. N. D. A. H. en raison de la suppression des fonds de propagande;

b) que fait-on dans les autres pays de la C. E. E. en matière de propagande, et quels sont les montants qui y sont affectés par l'État et par d'autres organismes à des actions de propagande;

c) que fait-on en faveur des débouchés du houblon?

Antwoord van de Minister :

a) De inning van « propaganda-vergoedingen » die tot op heden de « propagandafondsen » van de N.D.A.L.T.P. vulden, was gebonden aan de inning van de « controlevergoeding » bij de uitvoer. Daar de thans van kracht zijnde E. E. G.-verordeningen, de afschaffing van de « controlevergoedingen » voor alle tuinbouwprodukten opdroeg, verviel ook de juridische basis voor de « propagandavergoeding ».

In 1970 zullen de klassieke propagandacampagnes van de N. D. A. L. T. P. nog kunnen gefinancierd worden, enerzijds met de ontvangsten 1969 van deze propagandafondsen en anderzijds met de kredieten ingeschreven onder litt. f (propagandacampagnes) van artikel 41.50 van de begroting (2 250 000 F).

Met ingang van 1971 zullen deze propagandacampagnes dienen aangepast te worden aan de beschikbare geldmiddelen, tenzij inmiddels een praktische oplossing kan gevonden worden voor de financiering, hetzij door een nieuw stelsel van medefinanciering door de beroepsmiddelen, hetzij door een verhoging van de voornoemde begrotingskredieten.

b) Het is algemeen bekend dat de andere E. E. G.-landen over belangrijke financiële middelen beschikken, maar het is niet altijd mogelijk uit te maken, welke de omvang en de herkomst is van deze middelen.

De beschikbare gegevens bevestigen evenwel dat de financiële middelen van de Scpexa (Frankrijk) en de I. C. E. (Italië) overwegend uit overheidsmiddelen worden geput. In West-Duitsland werd met ingang van 1 juli 1969 het « Absatzfondsgesetz » van kracht, dat in de toekomst de financiering van de propaganda in binnen- en buitenland overwegend ten laste van de beroepsmiddelen zou leggen. In 1970 zou het aandeel van de overheidsmiddelen echter méér dan 50 % kunnen bedragen op een totale begroting van het uitvoerend organisme (C. E. M. A.) van minimum 120 miljoen DM.

Wat Nederland betreft is het moeilijk een duidelijk inzicht te verkrijgen in de globale middelen, die de onderscheiden organismen ter beschikking staan. In algemene regel dekken de bijdragen van de beroepsmiddelen (bron : heffingen) evenwel het overgrote deel van de propaganduitgaven van deze organismen in binnen- en buitenland.

De financiële bijdrage van de overheidsdiensten blijkt zeer uiteenlopend van sector tot sector en vallen doorgaans ten laste van het « Landbouwegalisatiefonds ».

c) Het Departement van Landbouw staat open voor alle voorstellen betreffende de certificatie van de kwaliteit van de Belgische hop.

Het is toch wenselijk dat de betrokken middelen, zich bij deze gelegenheid uitdrukken of zij al dan niet instemmen met de verplichte certificatie.

De prijs van de inlandse tarwe en de denatureringspremie.

Welke is de gemiddelde tarweprijs werkelijk betaald aan de boeren voor de oogsten 1967-1968 en 1968-1969 ?

Waarin bestaat de denatureringspremie ?

Antwoord van de Minister :

Prijs der inlandse tarwe.

De tarweprijs die de boeren gemiddeld ontvangen hebben bedroeg voor de oogst 1967-1968 479,10 F/100 kg en voor de oogst 1968-1969 468,18 F.

Réponse du Ministre :

a) La perception des « redevances de propagande », qui alimentaient jusqu'à présent les « fonds de propagande » de l'O. N. D. A. H. était liée aux « redevances de contrôle » perçues à l'exportation. Étant donné que les règlements de la C. E. E. actuellement en vigueur ont imposé la suppression des « redevances de contrôle » pour tous les produits horticoles, la base juridique des « redevances de propagande » a également été supprimée.

En 1970, les campagnes de propagande classiques de l'O. N. D. A. H. pourront encore être financées, d'une part, par le produit des recettes de 1969 des « fonds de propagande » et, d'autre part, grâce aux crédits inscrits sous le littéra f (campagnes de propagande) de l'article 41.50 du budget (2 250 000 F).

Dès 1971, les campagnes de propagande devront être adaptées aux moyens financiers disponibles, à moins qu'en-tre-temps une solution pratique puisse être trouvée pour le financement, soit par l'introduction d'un nouveau système de cofinancement par les milieux professionnels, soit par une adaptation des crédits budgétaires précités.

b) Il est notoire que nos partenaires de la C. E. E. disposent de moyens financiers très importants, mais il n'est pas toujours possible de déterminer le montant exact ni l'origine de ces moyens.

Toutefois, les informations disponibles confirment que les moyens financiers de la Scpexa (France) et de l'I. C. E. (Italie) sont fournis en majeure partie par des instances publiques. En Allemagne occidentale, la loi dite « Absatzfondsgesetz » est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1969 et, à l'avenir, le financement de la propagande dans le pays et à l'étranger sera principalement à charge des milieux professionnels. En 1970, la quote-part du département de l'Agriculture pourrait encore dépasser 50 % du budget minimum de 120 millions de D.M. attribué à l'organe d'exécution (C. E. M. A.).

En ce qui concerne les Pays-Bas, il n'est pas aisé d'obtenir une vue d'ensemble des moyens financiers globaux qui sont à la disposition des divers organismes. En règle générale, la majorité des dépenses de propagande dans le pays et à l'étranger, effectuées par ces organismes, sont à charge des milieux professionnels (source : les « heffingen » ou prélèvements).

L'intervention financière des instances officielles semble fort divergente suivant les secteurs, et est en règle générale à charge du « Landbouwegalisatiefonds » (Fonds d'égalisation agricole).

c) Le département de l'Agriculture est ouvert à toute proposition visant la certification du houblon belge de qualité.

Il s'indiquerait toutefois que les milieux intéressés s'expriment à cette occasion sur le caractère obligatoire ou non de la certification éventuelle.

Prix du blé indigène et prime de dénaturation.

Quel est le prix moyen réellement perçu par le producteur de froment pour les campagnes 1967-1968 et 1968-1969 ?

En quoi consiste la prime de dénaturation ?

Réponse du Ministre :

Prix du blé indigène.

Le prix moyen, perçu par le producteur de froment s'est élevé, pour la campagne 1967-1968, à 479,10 F/100 kg et, pour la campagne 1968-1969, à 468,18 F.

Het disagio van 12 % bij de aankoop van Franse franken op termijn liet gedurende de campagne 1968-1969 toe dat Franse tarwe de prijsvorming van de inlandse tarwe verstoorde.

Denatureringspremie.

Door de ontarding wordt de tarwe gelijkgesteld met een voedergraan (gerst) waardoor een waardevermindering ontstaat. Die vermindering in waarde en de kosten van ontarding worden onder vorm van premie uitbetaald aan de erkende denaturateurs.

Het bedrag van die premie bedroeg voor het verkoopseizoen 1969-1970 in augustus 1969 : 92,70 F/100 kg en loopt op tot 105,35 F in mei 1970.

Door bij onveranderd aanbod een stijgende vraag uit te lokken bekomt de producent onrechtstreeks voordeel uit die maatregel.

Kredieten afzet.

Een lid stelt met voldoening vast dat de kredieten van de afzet gestegen zijn en vraagt toelichting over de bestemming van de nieuwe kredieten vermeld onder de artikelen 41.51 vlaseelt en 41.53 toelagen N. D. A. L. T.

De Minister betoogt dat voor de vlaseelt het gaat om een krediet dat vroeger ingeschreven stond op het Landbouwfonds.

De verhoging van de toelagen aan de N. D. A. L. T. is verantwoord door het wegvallen van heffingen op in- en uitvoer van landbouw- en tuinbouwprodukten.

Fruitteelt.

Een lid trekt de aandacht op de moeilijkheden in de fruitteelt. Hij spreekt zijn voldoening uit over de toekenning van de rooipremie met daarbij de mogelijkheid om terug in te planten.

Toch blijven er grote zorgen omtrent de prijsvorming, de controle op de kwaliteit en een doeltreffende handelspolitiek ten aanzien van derde landen.

Wat betreft de kwaliteit betreurt hij dat er nog steeds keurfruit wordt vernietigd terwijl minderwaardig fruit in de handel wordt gebracht.

De Minister verwijst naar de beslissingen van de Raad van Ministers ter zake en hoopt dat de zeer gegronde bedenkingen van het lid niet meer zullen moeten herhaald worden.

Op aandringen van een ander lid tot spoedige afhandeling van de dossiers voor de rooipremies verzekert de Minister dat het nodige personeel zal ingezet worden om alles te beëindigen vóór 15 maart. De betaling zal gespreid worden over verschillende maanden. Het gaat om circa 9 000 aanvragen voor circa 9 000 ha.

Per provincie krijgen we volgende eindresultaten :

Provincie	Aantal aanvragen
Limburg	2 726
Brabant	2 011
Oost-Vlaanderen	1 764
Luik	1 309
Henegouwen	374
Namen	311
Antwerpen	245
West-Vlaanderen	215
Luxemburg	77
Totaal	9 032

L'escompte de 12 % à l'achat à terme de francs français a permis au froment français de perturber la formation du prix du blé indigène pendant la campagne 1968-1969.

Prime de dénaturation.

La dénaturation a pour but d'assimiler le blé à une céréale fourragère (orge), ce qui entraîne une réduction de valeur. Cette réduction de valeur et les frais de dénaturation proprement dits sont remboursés sous forme de prime aux dénaturateurs agréés.

Le montant de cette prime s'est élevé, pour la campagne de vente 1969-1970, à 92,70 F/100 kg en août 1969 et atteindra 105,35 F/100 kg en mai 1970.

En raison de l'accroissement de la demande pour une offre invariable, le producteur a tiré indirectement avantage de cette mesure.

Crédit pour les débouchés.

Un membre de la Commission se plaît à constater que les crédits pour la promotion des débouchés ont été majorés; il demande des précisions sur l'affectation des nouveaux crédits prévus aux articles 41.51 - culture du lin et 41.53 Subvention O. N. D. A. H.

Le Ministre déclare qu'en ce qui concerne la culture du lin, il s'agit d'un crédit inscrit antérieurement au Fonds agricole.

Le relèvement des subventions à l'O. N. D. A. H. se justifie par la suppression des prélèvements à l'importation et à l'exportation des produits agricoles et horticoles.

Secteur fruitier.

Un membre attire l'attention sur les difficultés que connaît le secteur fruitier. Il exprime sa satisfaction au sujet de l'octroi de primes d'arrachages, assorti de la possibilité de faire de nouvelles plantations.

Néanmoins, il subsiste de grandes préoccupations concernant la formation des prix, le contrôle de la qualité et l'efficacité de la politique commerciale à l'égard des pays tiers.

En ce qui concerne la qualité, il regrette que l'on procède encore à des destructions de fruits de choix alors que des fruits de qualité inférieure sont distribués dans le commerce.

Le Ministre se réfère aux décisions du Conseil de Ministres en la matière et exprime l'espoir que les considérations très pertinentes émises par le membre ne devront plus être répétées.

A un membre qui réclamait la liquidation rapide des dossiers relatifs aux primes d'arrachage, le Ministre a donné l'assurance qu'il serait fait appel au personnel nécessaire pour tout régler avant le 15 mars. Les demandes sont au nombre de 9 000 et portent sur quelque 9 000 ha. Les paiements seront étalés sur plusieurs mois.

Par province, nous obtenons les résultats suivants :

Province	Nombre de demandes
Limbourg	2 726
Brabant	2 011
Flandre orientale	1 764
Liège	1 309
Hainaut	374
Namur	311
Anvers	245
Flandre occidentale	215
Luxembourg	77
Total	9 032

Aardappelen.

Meerdere leden hebben vragen gesteld en bedenkingen gemaakt betreffende het geval Lieco.

De Minister geeft daarop volgende toelichtingen :

De groothandelaars hebben geklaagd over de concurrentie van een firma die produkten op de markt heeft gebracht tegen scherp concurrerende prijzen. Maar de kwantiteit was beperkt en bovendien was het een « goed » jaar.

Een prijs van 3 à 3,50 frank per kilo af producent is volkomen normaal.

Bedoelde firma kreeg een tegemoetkoming van het Fonds in de vorm van leningen voor een totaal van 206 miljoen. Nu verkeert die onderneming in grote moeilijkheden.

Daarenboven verlangen de klanten een gewassen, gekalibreerd en ingepakt kwaliteitsprodukt.

De Minister heeft het N. I. L. K. gevraagd verslag uit te brengen. Voor circa 15 miljoen produkten zijn de producenten nog niet betaald.

Dit probleem ressorteert eveneens onder de Minister van Financiën.

Buitenlandse maatschappijen interesseren zich voor de zaak en zouden die kunnen overnemen.

Glucose.

Een lid vraagt aandacht voor de fabricage van glucose uit aardappelen en maïs. Zonder een coördinatie van de departementen van Economische Zaken, Sociale Voorzorg, Arbeid en Landbouw geraakt deze industrie in moeilijkheden.

Voor de fabricage van aardappelzetmeel weet de Minister dat de produktiekosten erg verzwaard worden ingevolge de arbeidsreglementering. Dit is een aangelegenheid die echter niet tot de bevoegdheid van de Minister van Landbouw behoort.

Reorganisatie van de slachthuizen.

Een lid betreurt dat deze voor de landbouw zo belangrijke aangelegenheid langs om meer aan de inspraak van de vleesproducenten ontsnapt.

De reorganisatie van het slachthuiswezen behelst veel meer dan hygiënische problemen.

Een wetsontwerp wordt thans in de Kamercommissie voor Volksgezondheid besproken; een lid drukt de wens uit dat ook de Commissie voor de Landbouw daarbij zou betrokken worden.

De Minister betoogt dat hij geregeld overleg pleegt met de Minister van Volksgezondheid; het behoort echter tot de bevoegdheid van de Voorzitter van de Commissie voor de Landbouw de nodige stappen te doen bij de Voorzitter van de Kamer.

8. Bossen, jacht en visvangst.*Vogelvangst.*

Een lid herinnert de Minister aan zijn verklaringen ter zake afgelegd in het Parlement, en nl. aan de behoefte aan deze aangelegenheid een billijke oplossing te geven. Het lid vraagt of het juist is dat een nieuw onderzoek geopend werd in verband met de argumenten pro en contra de vogelvangst.

Pommes de terre.

Plusieurs membres ont posé des questions et émis des considérations au sujet du cas Lieco.

Le Ministre a donné les explications suivantes :

Les grossistes se sont plaints de la concurrence faite par une société qui a mis sur le marché des produits offerts à un prix défiant toute concurrence. Mais la quantité était limitée et de plus il s'agit d'une « bonne » année.

Un prix de 3 à 3 F 50 le kilogramme au départ du producteur est tout à fait normal.

La société incriminée a bénéficié de l'intervention du Fonds sous forme de prêts d'un total de 206 millions.

Or, cette société se débat actuellement dans de grandes difficultés.

De plus en plus la clientèle demande un produit élaboré, lavé, calibré, emballé.

Le Ministre a demandé à l'I. N. C. A. de lui faire rapport. Il y a pour environ 15 millions de produits non payés aux producteurs.

Ce problème est également du ressort du Ministre des Finances.

Des sociétés étrangères s'intéressent à l'affaire et seraient susceptibles de la reprendre.

Glucose.

Un membre attire l'attention sur la fabrication de glucose à partir de pommes de terres et de maïs. Cette industrie éprouvera des difficultés s'il n'y a pas de coordination entre les départements des Affaires économiques, de la Prévoyance sociale, du Travail et de l'Agriculture.

En ce qui concerne la fécule de pommes de terre, le Ministre sait que les coûts de production se sont fortement accrus par suite de la réglementation du travail. Toutefois, c'est une question qui n'est pas de la compétence du Ministre de l'Agriculture.

Réorganisation des abattoirs.

Un membre de la Commission regrette que la voix des producteurs de viande puisse de moins en moins se faire entendre en cette matière, qui est si importante pour l'agriculture.

La réorganisation des abattoirs comporte de nombreux autres aspects en plus des questions d'hygiène.

Un projet de loi est actuellement examiné par la Commission de la Santé publique de la Chambre; un membre exprime le vœu que la Commission de l'Agriculture soit associée à ces discussions.

Le Ministre déclare qu'il a des contacts réguliers avec le Ministre de la Santé publique, mais qu'il appartient au Président de la Commission de l'Agriculture de faire les démarches nécessaires auprès du Président de la Chambre.

8. Forêts, chasse et pêche.*Tenderie.*

Un membre a rappelé au Ministre les déclarations qu'il a faites au Parlement et dans lesquelles il promettait notamment de donner à ce problème une solution équitable. Le membre demande s'il est exact qu'une nouvelle enquête a été ouverte sur les arguments pour ou contre la tenderie.

De Minister weet dat alle leden van de Wetgevende Kamers op de drempel van het jaar van de natuurbescherming overstelpt worden met verzoekschriften pro en contra de vogelvangst. De enen eisen de radikale afschaffing van de vogelvangst terwijl de anderen willen terugkeren tot de toestand van vóór 20 december 1968.

In februari zullen voor- en tegenstanders de gelegenheid hebben hun opvattingen te confronteren. De Minister zal daarover verslag uitbrengen bij de Kamercommissie voor de Landbouw.

9. Infrastructuurverbeteringen en ruimtelijke ordening.

De bekommernissen van meerdere leden hebben zich toegespitst op twee hoofdproblemen :

- de vaststelling van de landbouwzones en
- de verbetering van de infrastructuur.

Bij gebrek aan een efficiënt grondbeleid en ingevolge de uiterst trage uitwerking en goedkeuring van de gewestplannen voor ruimtelijke ordening wordt het landbouwareaal steeds meer aangevreten. Men is er in België nog niet toe gekomen een koppeling van de ruimtelijke ordening met de ruilverkaveling te verwezenlijken zoals in Nederland. Algemeen wordt aangenomen dat dit het gevolg is van het gebrek aan inspraak van de Minister van Landbouw en van het gemis aan een doeltreffend overleg tussen de Ministeries van Openbare Werken en van Landbouw. De goedkeuring van sommige bijzondere plannen van aanleg vergt vaak vele maanden.

Er wordt onteigend voor alles en nog wat, en vrijwel altijd bij hoogdringendheid en zonder enig verhaal van de betrokken partijen tegen de voorgewende redenen tot onteigening.

De schadeloosstellingen van eigenaar en pachter worden willekeurig — of volgens het stelsel van het afdingen — vastgesteld — en worden altijd met veel vertraging uitbetaald.

De reconversie van gedeeltelijk onteigende bedrijven wordt stelselmatig bemoeilijkt wanneer het gaat om varkensfokkerijen die als hinderlijke ondernemingen geklasseerd zijn.

Vrij algemeen is de Commissie van oordeel dat de uitvoering van de infrastructuurverbeteringswerken, ruilverkaveling - sanering van vochtige gronden - wegeniswerken veel te traag verloopt. De ingeschreven begrotingskredieten worden ieder jaar wegens een of andere reden niet opgebruikt.

Voor de ruilverkaveling wordt een personeelskader onderhouden dat zijn productiviteit ziet teloor gaan bij gebrek aan uitvoeringskredieten; een lid betoogt dat : « de vermindering van de kredieten voor ruilverkaveling in 1970 een economisch misdrijf is ». Vergeleken met naburige lidstaten krasselt België moeizaam achteraan en daardoor wordt onze concurrentiële positie erg bemoeilijkt. Gesteund door heel de Commissie dringt het lid aan op een herziening van de kredieten voor infrastructuurverbetering.

Er wordt over geklaagd dat de dossiers betreffende de verbetering van de toestand van het water en van wegeniswerken ongelooflijk traag behandeld worden.

De Minister zegt dat hij de ontgoocheling van de Commissieleden begrijpt, maar dat hij over te weinig middelen en bevoegdheid beschikt om iedereen voldoening te geven. In het bijzonder wenst hij volgende bedenkingen te maken ten aanzien van :

Le Ministre sait qu'au seuil de l'année de la protection de la nature, tous les membres des Chambres législatives ont été submergés de pétitions pour ou contre la tendarie. Les uns exigent une suppression radicale, tandis que les autres désirent en revenir à la situation antérieure au 20 décembre 1968.

Au mois de février, partisans et adversaires de la tendarie auront l'occasion de confronter leurs conceptions. Le Ministre fera rapport à ce sujet à la Commission de l'Agriculture de la Chambre.

9. Amélioration de l'infrastructure et aménagement du territoire.

Les préoccupations de plusieurs membres se sont portées sur deux problèmes principaux :

- la détermination des zones agricoles et
- l'amélioration de l'infrastructure.

Par suite de l'absence d'une politique foncière efficace et de l'extrême lenteur de réalisation et d'approbation des plans régionaux d'aménagement du territoire, la superficie agricole est de plus en plus entamée. En Belgique on n'est pas encore parvenu à lier l'aménagement du territoire et le remembrement comme c'est le cas aux Pays-Bas. On admet généralement que cela est dû au fait que le Ministre de l'Agriculture n'est pas autorisé à se faire entendre en ce domaine ainsi qu'à l'absence de concertation efficace entre les Départements des Travaux publics et de l'Agriculture. L'approbation de certains plans particuliers d'aménagement nécessite souvent de nombreux mois.

L'on exproprie pour tout et pour rien et presque toujours en utilisant la procédure d'urgence, sans aucun recours des parties intéressées contre les raisons invoquées pour l'expropriation.

Les indemnités du propriétaire et du locataire sont fixées arbitrairement, ou s'effectuent suivant le système du marchandage, et elles sont toujours payées avec beaucoup de retard.

La reconversion d'exploitations partiellement expropriées est systématiquement entravée lorsqu'il s'agit d'élevages de porcs, qui sont classés comme entreprises incommodes.

La Commission estime assez généralement que l'exécution des travaux d'amélioration de l'infrastructure, du remembrement, de l'assainissement de terres humides, des travaux de voiries, s'effectue beaucoup trop lentement. Les crédits inscrits au budget ne sont pas entièrement utilisés chaque année pour l'une ou l'autre raison.

Un personnel est entretenu pour le remembrement; il voit sa productivité se perdre par suite du manque de crédits d'exécution; un membre affirme que « la diminution des crédits destinés au remembrement en 1970 est un crime économique ». La Belgique suit péniblement en cette matière les réalisations effectuées dans les pays voisins, ce qui affecte fortement notre position concurrentielle. Le membre insiste, soutenu par l'ensemble de la Commission, sur une révision des crédits pour l'amélioration de l'infrastructure.

L'on se plaint également que les dossiers d'amélioration du régime des eaux et des travaux de voirie traînent incroyablement en longueur.

Le Ministre dit qu'il comprend la déception des membres de la Commission, mais que les moyens et les compétences dont il dispose sont trop minimes pour donner satisfaction à tous. Il souhaite en particulier faire les observations suivantes :

De bijzondere plannen van aanleg :

Die zijn dikwijls vrij ingewikkeld en vergen een grondig onderzoek en heel wat overweging. Gewoonlijk wordt het advies van de landbouworganisaties ingewonnen die op hun beurt enige tijd besteden aan het onderzoek. Het aantal aanvragen waarover advies dient uitgebracht groeit met de dag — en ook dit is niet van aard de zaken te bespoedigen; er worden nochtans inspanningen gedaan om tot korte termijnen te komen.

Uitbatingsvergunningen voor varkens.

De bepalingen betreffende de hinderlijke bedrijven dienen te worden nageleefd maar er wordt toegegeven dat het uitblijven van landbouwzones en de uitbreiding van de varkensstapel zeer delikate toestanden teweeg brengen.

Onteiningsvergoedingen.

Iedere onteigening is een apart geval — en de schadeloosstelling moet berekend worden in functie van tal van factoren. De beroepslandbouworganisaties zijn bij machte hun leden daarbij op zeer doeltreffende wijze te helpen.

Bij een gedeeltelijke onteigening die meteen een waardevermindering van de rest van de onderneming inhoudt, kan een volledige onteigening aangevraagd worden. Het is de Minister niet mogelijk gedetailleerde criteria voor schade-loosstelling te geven.

Toch meent hij te weten dat de schadeloosstelling van de pachter tussen 70 000 F en 100 000 F per ha schommelt.

Wat betreft de uitvoering van de bodemstructuurverbetering wijst de Minister er op dat de totale kredieten, in het kader van de huidige conjunctuur slechts gedeeltelijk ter beschikking zullen gesteld worden.

De aanvragen tot subsidiëring van de werken worden behandeld volgens datum van indiening — behalve voor de ruilverkaveling waarvoor prioriteiten zijn vastgesteld. Er zijn zeer veel vragen om verbetering der landbouwwegen. Voor 2 500 km ervan werden toelagen verleend.

Ruimtelijke ordening en ruilverkaveling.

De Minister is voorstander van een regionale planning waarin de reconversie van de streek wordt uitgewerkt.

Hij verwijst in dat opzicht naar Nederland waar spectaculaire plannen van landbouw-woning en recreatiezonering worden uitgewerkt en gerealiseerd. Speciale kredieten voor het overbrengen van nijverheden naar industriezones — of van landbouwbedrijven naar landbouwzones — zijn daarin voorzien.

De Minister acht de Nederlandse politiek nogal kostelijk en is niet overtuigd dat ze algemene voldoening geeft. Volgens hem zal een nieuwe wet op de ruilverkaveling goede resultaten tot gevolg hebben.

De ruimtelijke ordening ressorteert onder de bevoegdheid van de Minister van Openbare Werken. Alle plannen van aanleg zijn niet beëindigd op 1 januari 1970. De Minister zal overleg plegen met zijn collega van Openbare Werken. Er is trouwens geregeld overleg tussen beide; om landbouwgrond te onttrekken voor niet-landbouwdoeleinden moet het voorafgaand advies van de Minister van Landbouw worden ingewonnen. Soms zijn de landbouwers echter voorstander van deze onttrekking wanneer zij daar geldelijk voordeel uit halen.

Bovendien wordt steeds geëist dat de oppervlakte van de aldus ingenomen grond in verhouding moet zijn tot de te creëren werkplaatsen.

Plans particuliers d'aménagement :

Ces plans sont souvent assez compliqués et nécessitent un examen approfondi et beaucoup de réflexion. L'on recueille habituellement l'avis des organisations agricoles qui, à leur tour, consacrent quelque temps à l'examen de ces plans. Le nombre de demandes sur lesquelles il faut donner un avis, croît de jour en jour, et ceci n'est pas non plus de nature à accélérer les choses. Des efforts sont cependant accomplis afin d'obtenir des délais plus brefs.

Autorisations d'exploitation de porcheries.

Il y a lieu de respecter les dispositions relatives aux entreprises incommodes, mais on reconnaît que le fait de ne pas prévoir des zones agricoles et l'extension du cheptel porcin créent des situations fort délicates.

Indemnités d'expropriation.

Chaque expropriation est un cas d'espèce et l'indemnisation doit être calculée en fonction d'un grand nombre de facteurs. Les organisations professionnelles agricoles sont à même d'aider efficacement leurs membres à cet égard.

Lors d'une expropriation partielle entraînant en même temps une diminution de la valeur du reste de l'exploitation, l'expropriation totale peut être demandée. Il n'est pas possible au Ministre de donner les critères détaillés d'indemnisation.

Il croit cependant savoir que l'indemnisation du locataire varie entre 70 000 F et 100 000 F par hectare.

En ce qui concerne la réalisation de l'amélioration de la structure du sol, le Ministre fait observer que, dans le cadre de la conjoncture actuelle, les crédits totaux ne seront que partiellement rendus disponibles.

Les demandes de subventionnement des travaux sont examinées d'après la date d'introduction, à l'exception de celles concernant le remembrement pour lesquelles des priorités ont été déterminées. Nombreuses sont les demandes d'amélioration de chemins agricoles. 2 500 km sont déjà subventionnés.

Aménagement du territoire et remembrement.

Le Ministre est partisan d'une planification régionale dans le cadre de laquelle serait élaborée la reconversion de la région.

Il se réfère à ce propos à l'exemple des Pays-Bas où l'on élabore et réalise de spectaculaires plans de zones agricoles, de zones résidentielles et de zones de relâchement. Ces plans prévoient des crédits spéciaux pour le transfert d'industries vers des zones industrielles ou d'exploitations agricoles vers des zones agricoles.

Le Ministre estime la politique néerlandaise en la matière assez coûteuse; il n'est pas convaincu qu'elle donne entièrement satisfaction et il pense qu'une nouvelle loi sur le remembrement aura de bons résultats.

L'aménagement du territoire entre dans les attributions du Ministre des Travaux publics. Tous les plans d'aménagement n'étaient pas terminés le 1^{er} janvier 1970. Le Ministre se concertera avec son collègue des Travaux publics à ce sujet; ils se consultent d'ailleurs régulièrement. Afin de pouvoir soustraire des terres à l'agriculture en vue de les affecter à des fins non agricoles, il faut au préalable recueillir l'avis du Ministre de l'Agriculture. Cependant il se fait parfois que les agriculteurs soient eux-mêmes partisans de cette soustraction de terres lorsqu'ils y voient un avantage financier.

Il est en outre toujours exigé que la superficie du terrain ainsi soustrait soit proportionnelle au nombre d'emplois à créer.

Studie voor de planificatie van grondverbeteringswerken.

Begrotingsvoorstellen werden ingediend, voor een bedrag van 750 000 F met het oog op een urgentieprogramma voor ruilverkavelingen, zomede voor kosten van metingen en analyses.

De Minister heeft erop gewezen dat het Ministerieel Comité voor Budgettair Beheer en Openbaar Ambt het bedrag heeft teruggebracht op 600 000 F wat nog 100 000 F meer is dan in 1969.

10. Landbouwinvesteringsfonds.

Dat de landbouw in voortdurende evolutie is wordt bewezen door de vooruitgang van de techniek en de technologie, de uitbreiding van de bedrijven en de reconversie naar nieuwe specialisaties. Derhalve, zo betoogt een Commissielid, zal steeds meer moeten geïnvesteerd worden.

De gestegen rentevoeten belemmeren in grote mate de initiatieven van de vooruitstrevende jonge boeren. Spreker pleit voor een verhoging van de rentetoeslag van het L. I. F. of de verhoging van de rentevoeten bij de instellingen voor Landbouwkrediet. Hij betreurt dat het onderzoek van de ontleningsdossiers zo traag verloopt en dat bij de toekenning van de lening de rentevoet inmiddels reeds met 1 % is gestegen; ook bij het N. I. L. K. gebeurt dit vaak. Een ander commissielid verenigt zich met die overwegingen en vraagt vooral meer aandacht voor de kredietbehoeften van de jonge boeren ?

De ontwikkeling en de betekenis van het L. I. F. blijkt uit de tabellen gevoegd bij de bijlagen tot dit verslag.

Ten aanzien van de hulp aan de jonge boeren wijst de Minister er op dat veel jonge boeren uiterst doeltreffend werden geholpen bij de bedrijfsoverneming van het ouderlijk bedrijf.

De Minister verklaart dat de rentevoet in alle sectoren inderdaad merkkelijk gestegen is.

Het beleid van de Regering is tegen de inflatie gericht. Indien het investeringsfonds een tegemoetkoming ten bate van de landbouwers verleende, dan zou dit in strijd zijn met het regeringsbeleid. Nu is het zo dat zulks in geheel West-Europa wordt gedaan. Alle instellingen voeren een dergelijke politiek op aandringen van de regering.

Het komt er dus op aan die slechte periode te laten voorbijgaan en op betere toestanden te wachten.

Indien de een of andere landbouwer zich echter in een kritieke toestand mocht bevinden dan kan men hem alleen maar uitstel voor de terugbetaling van zijn schuld verlenen. Een dergelijke vraag is in de Senaatscommissie voor de Landbouw gesteld, in verband met de verlenging van de terugbetalingstermijn.

In verband met de omschakeling van de installaties, weet de Minister niet welke de goede richting is. Hij kan zich niet aan voorspellingen wagen. De gevallen verschillen immers sterk van elkaar. Een regionaal omschakelingsbeleid is noodzakelijk.

Tabellen :

1. Indeling van de toewijzingen per provincie.
2. Indeling volgens bestemming.
3. Indeling per sector.
4. Indeling per groote klassen.

Etude de la planification des travaux d'amélioration du sol.

Des propositions budgétaires d'un montant de 750 000 F ont été déposées en vue d'un programme d'urgence pour les remembrements et des frais de mesurages et d'analyses.

Le Ministre a signalé que le Comité ministériel de Gestion budgétaire et de la Fonction publique a ramené le montant à 600 000 F, ce qui représente encore 100 000 F de plus qu'en 1969.

10. Fonds d'investissement agricole.

L'agriculture est en évolution constante, comme le démontrent les progrès de la technique et de la technologie, l'extension des exploitations et la reconversion en des spécialisations nouvelles. Dès lors, estime un membre, il faudra de plus en plus d'investissements.

La hausse des taux d'intérêt entrave considérablement les initiatives des jeunes cultivateurs partisans du progrès. Le membre plaide en faveur d'un relèvement de la subvention-intérêt accordée par le F. I. A. ou d'une réduction des taux d'intérêts en vigueur dans les organismes de crédits agricole. Il regrette que l'examen des dossiers de prêts se fasse avec une telle lenteur et qu'au moment de l'octroi du prêt, le taux d'intérêt ait déjà augmenté de 1 %, ce qui est fréquemment le cas également à l'I. N. C. A. Un autre membre se rallie à ces considérations et demande que l'on accorde plus d'attention aux besoins en crédits des jeunes cultivateurs.

Les tableaux annexés au présent rapport montrent l'évolution et du rôle du F. I. A.

En ce qui concerne l'aide aux jeunes agriculteurs, le Ministre a souligné que de nombreux jeunes agriculteurs ont bénéficié d'une aide extrêmement efficace lors de la reprise de l'exploitation paternelle.

Le Ministre déclare qu'il est exact que les taux d'intérêt ont augmenté considérablement dans tous les secteurs.

Le Gouvernement applique une politique de lutte contre l'inflation. Dès lors, si le fonds d'investissement devait intervenir en faveur des agriculteurs, ce serait aller à l'encontre de la politique gouvernementale. Or, cette politique est pratiquée dans toute l'Europe occidentale. Tous les organismes pratiquent cette politique sur le conseil du Gouvernement.

Il s'agit donc de laisser passer cette mauvaise période et d'attendre des conditions meilleures.

Par contre, si, dans un cas particulier, un agriculteur se trouve dans une situation critique, la seule chose qu'on puisse faire c'est lui accorder un terme, un an de prolongation du remboursement de sa dette. Une question similaire a été posée à la Commission de l'Agriculture du Sénat, en vue de modifier le délai de remboursement.

En ce qui concerne la reconversion des installations, le Ministre ignore quelle est la bonne orientation. Il lui est impossible de faire des prédictions pour l'avenir. En effet, les cas très différents les uns des autres. Une politique régionale de reconversion s'impose.

Tableaux :

1. Répartition des dotations par province.
2. Répartition par destination.
3. Répartition par secteur.
4. Répartition par classe de grandeur.

Indeling per provincie.
(Van het begin tot einde december 1969.)

Répartition par province.
(Du début à fin décembre 1969.)

	Aantal dossiers Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet Montant du crédit	Rentetoelage Subvention-intérêt	Waarborg Garantie	
West-Vlaanderen	14 976	6 495 763 502	182 494 228	1 539 020 997	Flandre Occidentale.
Oost-Vlaanderen	10 960	3 953 569 110	109 628 177	725 200 807	Flandre Orientale.
Antwerpen	8 772	3 615 607 191	99 519 898	621 938 801	Anvers.
Limburg	6 781	2 262 535 269	62 507 558	403 012 642	Limbourg.
Brabant	9 868	3 072 817 686	82 960 040	473 497 127	Brabant.
Henegouwen	11 532	3 690 363 833	96 737 047	872 051 845	Hainaut.
Namen	7 042	2 515 938 412	66 606 716	708 100 264	Namur.
Luik	8 791	2 850 267 896	75 357 391	666 029 830	Liège.
Luxemburg	7 497	2 122 577 241	57 713 922	678 079 165	Luxembourg.
Totaal	86 219	30 579 440 140	833 524 977	6 686 931 478	Total.

Indeling volgens bestemming van het krediet.
(Van het begin tot einde december 1969.)

Répartition par destination du crédit.
(Du début à fin décembre 1969.)

	Aantal dossiers Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet Montant du crédit	Rentetoelage Subvention-intérêt	Waarborg Garantie	
Installatie	27 103	13 268 192 989	349 052 871	2 437 872 154	Installation.
Omschakeling	568	188 900 400	5 478 572	20 589 250	Reconversion.
Bedrijfsuitrusting	35 442	4 714 523 922	132 465 163	101 969 628	Equipement.
Constructie	22 529	8 091 591 266	230 123 956	963 820 683	Construction.
Verwerking en verhandeling	577	4 316 231 563	116 404 415	3 162 679 763	Transformation et commercialisation.
Totaal	86 219 (1)	30 579 440 140	853 524 977	6 686 931 478	Total.
Aanvragen in behandeling op 1 januari 1970	1 842	886 103 000 in/en 1969 = 2 249 dossiers voor/pour 946 326 000 F			Demandes en instance au 1 ^{er} janvier 1970.
Aanvragen waarvoor de genomen beslissing ongunstig is	14 421 (2)	3 702 123 275			Demandes pour lesquelles la décision prise est défavorable.
(1) einde 1969	86 219	30 579 440 140	833 524 977	6 686 931 478	(1) fin 1969.
einde 1968	76 690	25 606 394 820	705 361 834	5 427 982 015	fin 1968.
in 1969	9 529 dossiers	4 973 045 320	128 163 143	1 258 949 463	en 1969.
(2) einde 1969	14 421	3 702 123 275			(2) fin 1969.
einde 1968	12 634	3 091 587 272			fin 1968.
	1 787	610 536 003			

Indeling per sector.
(Van het begin tot einde december 1969.)

Répartition par secteur.
(Du début à fin décembre 1969.)

	Aantal dossiers ~ Nombre de dossiers	Bedrag van het krediet ~ Montant du crédit	Rentetoelage ~ Subvention-intérêt	Waarborg ~ Garantie	
Landbouw :					Agriculture :
einde 1969	77 545	22 627 261 402	616 657 992	2 810 508 593	fin 1969.
einde 1968	69 128	18 703 057 422	515 985 394	2 034 206 518	fin 1968.
in 1969	8 417	3 924 203 980	100 672 598	776 302 075	en 1969.
Tuinbouw :					Horticulture :
einde 1969	8 098	3 636 747 175	100 486 570	713 743 122	fin 1969
einde 1968	7 054	3 009 536 885	83 333 128	539 402 397	fin 1968.
in 1969	1 044	627 210 290	17 153 442	174 340 725	en 1969.
Coöperatie :					Coopération :
einde 1969	576	4 315 431 563	116 380 415	3 162 679 763	fin 1969.
einde 1968	508	3 893 800 513	106 043 312	2 854 373 100	fin 1968.
in 1969	68	421 631 050	10 337 103	308 306 663	en 1969.
Totaal :					Total :
einde 1969	86 219	30 579 440 140	833 524 977	6 686 931 478	fin 1969.
einde 1968	76 690	25 606 394 820	705 361 834	5 427 982 015	fin 1968.
in 1969	9 529	4 973 045 320	128 163 148	1 258 949 463	en 1969.

Indeling per grootteklassen volgens de bestemming van het krediet.

(Van het begin tot einde 1969.)

Répartition par tranches d'importance selon la destination du crédit.

(Du début à fin décembre 1969.)

	Installatie — Installation		Omschakeling — Reconversion		Bedrijfsuitrusting — Equipement		Constructie — Construction		Verwerking Commercialisatie — Transformation Commercialisation		Totaal — Total	
	Bedrag — Montant	N	Bedrag — Montant	N	Bedrag — Montant	N	Bedrag — Montant	N	Bedrag — Montant	N	Bedrag — Montant	N
50 000 F	36 856 400	883	1 315 000	31	205 085 064	5 249	53 010 130	1 245	969 750	26	297 236 344	7 434
Van/De 50 001 F tot/à 100 000 F	262 894 886	2 974	7 325 000	80	1 089 208 546	12 454	316 147 990	3 502	2 603 790	31	1 678 180 212	19 041
Van/De 100 001 F tot/à 250 000 F	1 491 108 916	7 704	43 195 400	234	2 588 682 865	15 970	1 451 662 100	7 459	11 102 964	63	5 585 752 245	31 430
Van/De 250 001 F tot/à 500 000 F	3 409 008 520	8 491	58 215 000	152	509 086 039	1 439	2 541 431 546	6 513	26 936 000	67	6 544 677 105	16 662
Van/De 500 001 F tot/à 1 000 000 F	3 426 975 200	4 494	43 280 000	57	191 572 800	256	2 115 936 500	2 842	29 530 820	39	5 807 295 320	7 688
Meer dan 1 000 000 F. — Plus de 1 000 000 F	4 641 349 067	2 548	35 570 000	23	130 888 608	74	1 613 403 000	968	4 245 088 239	351	10 666 298 914	3 964
Totaal. — Total	13 268 192 989	27 094	188 900 400	577	4 714 523 922	35 442	8 091 591 266	22 529	4 316 231 563	577	30 579 440 140	86 219

N = Aantal aanvragen.

N = Nombre de demandes.

11. Landbouwsaneringsfonds.

De vermindering van arbeidskrachten in de landbouw slaat vooral op de landbouwarbeiders en de kinderen van landbouwers. Bij een verdere daling van de agrarische bevolking zullen de bedrijfshoofden, en vooral de oudere, erger getroffen worden. Er stellen zich daarbij zeer complexe sociale vraagstukken.

Verscheidene leden betreuren dat de wet op het Saneringsfonds niet werd aangepast en dat ook de wet op de rustpensioenen voor zelfstandigen niet aantrekkelijker is gemaakt. Evenmin wordt iets gedaan voor landbouwers die hun bedrijf verlaten voor de industrie. Zij vallen vaak als eerste slachtoffer van de werkloosheid in een conjunctuurverzwakking. Zij moeten dan lange wachttijden doormaken vooralleer recht te hebben op werkloosheidsvergoeding. Verwijzend naar Nederland formuleert een lid volgende vraag :

In de tweede Kamer verklaarde Minister Lardinois op 3 december 1969 :

« Het bestuur van het Ontwikkelings- en Saneringsfonds voor de Landbouw » heeft onlangs besloten de omscholing van de beëindiging van zelfstandigen te begeleiden met extra bijdragen. Deze laatste regeling, die waarschijnlijk volgende week door het bestuur definitief zal worden vastgesteld, houdt in dat wanneer een beëindigende zelfstandige zich laat omscholen op een centrum voor vakopleiding, via de « studiekostenregeling » of via de « trainingsregeling in een bedrijf » van fondswegen een inkomen wordt gegarandeerd, terwijl een premie tot uitbetaling komt bij het succesvolle beëindigen van de omscholing en bij het een half jaar hebben gewerkt in het beroep waarvoor hij is omgeschoold. »

Heeft de Belgische Regering iets gelijkaardigs op het oog? waar zij het heeft over de noodzaak sociale begeleidingsmaatregelen uit te werken om de afvloeiing uit de agrarische sector te bevorderen?

Antwoord :

Beschikkingen terzake werden reeds genomen door het Departement van Tewerkstelling en Arbeid.

Inderdaad, krachtens het koninklijk besluit van 20 december 1963, betreffende de tewerkstelling en de werkloosheid, kunnen de arbeiders, zelfstandige en loontrekende, onder bepaalde voorwaarden, toegelaten worden tot de centra voor beroepsvorming van de Nationale Dienst van Tewerkstelling, of tot de door deze Dienst gesubsidiëerde centra, en verschillende vergoedingen genieten, waaronder een vergoeding die, gedurende de duur van de vorming, de bezoldiging vervangt, en een aanmoedigingspremie.

12. Wetenschappelijk onderzoek.

Met betrekking tot de kredieten voor het wetenschappelijk onderzoek stelt een lid volgende vragen :

1) In de verdeling van de kredieten volgens de terreinen van onderzoek is een onvoldoend percentage toebe-

11. Fonds d'assainissement agricole.

La réduction de la main-d'œuvre en agriculture frappe surtout les ouvriers agricoles et les enfants d'agriculteurs. Au cas où la baisse de la population agricole persisterait, les chefs d'exploitation, surtout les plus âgés, seraient également affectés par cette réduction. Il se pose à cet égard des problèmes sociaux très complexes.

Plusieurs membres de la Commission ont déploré que la loi sur le Fonds d'assainissement agricole n'ait pas été adaptée, et aussi que la loi sur la pension de retraite des travailleurs indépendants n'ait pas été assouplie. Les agriculteurs qui quittent leur exploitation pour l'industrie ne sont pas davantage aidés. Ils sont souvent les premières victimes du chômage lors d'un fléchissement conjoncturel. Ils doivent, dans ce cas attendre longtemps avant d'avoir droit à l'allocation de chômage. Se référant à la situation existant aux Pays-Bas, un membre a posé la question suivante :

Le Ministre Lardinois déclarait en date du 3 décembre 1969 à la Deuxième Chambre :

« L'administration du Fonds de développement et d'assainissement pour l'Agriculture » a décidé dernièrement de prévoir des indemnités spéciales pour la réadaptation professionnelle des indépendants qui cessent une activité déterminée. Ce règlement qui, probablement au cours de la semaine prochaine, sera fixé définitivement par l'administration prévoit que, lorsqu'un indépendant se soumet à une réadaptation dans un centre d'éducation professionnelle, un revenu lui est garanti par ledit Fonds, par l'intermédiaire du « règlement des frais d'étude » ou du « règlement de l'indemnité de formation professionnelle dans une exploitation », tandis qu'une prime lui est payée après qu'il aura accompli avec succès sa réadaptation et travaillé 6 mois dans sa nouvelle profession. »

Conscient de la nécessité de mesures sociales destinées à favoriser l'abandon d'exploitations agricoles, le Gouvernement belge envisage-t-il une réglementation semblable?

Réponse :

Des dispositions en cette matière ont déjà été prises par le département de l'Emploi et du Travail.

En effet, en vertu de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, les travailleurs, indépendants et salariés, peuvent, dans certaines conditions être admis dans les centres de formation professionnelle de l'Office national de l'Emploi ou dans les centres subventionnés par cet Office, et bénéficier de différentes indemnités, parmi lesquelles une indemnité tenant lieu de rémunération pendant la durée de la formation ainsi qu'une prime d'encouragement.

12. Recherche scientifique.

Au sujet des crédits relatifs à la recherche scientifique, un membre pose les questions suivantes :

1) Dans la ventilation des crédits suivant les objets de recherche, l'amélioration des structures n'intervient que

deeld aan de verbetering van de structuren (blz. 120 van het « Pariteitsverslag ». Welke zijn de vooruitzichten van het Departement hieromtrent ?

Antwoord :

Het Departement is er zich volkomen van bewust dat de inspanningen inzake onderzoek op het stuk van de verbetering van de structuren opgevoerd moeten worden. Het Departement is daarbij nochtans hoofdzakelijk aangewezen op het aandeel dat het zal kunnen krijgen in de voor het gezamenlijk wetenschappelijk onderzoek in ons land bestemde kredieten.

2) Bij artikel 12.40.

Welke bedragen worden uitgetrokken voor de verschillende posten van artikel 12.40 — 59 944 000 F (p. 79) ?

Deze bedragen zijn in de bijgevoegde tabel opgenomen.

3) Bij artikel 73.40.

Rijksstation voor fruit- en groenteteelt :

a) Heeft het zin te Mussy-la-Ville serres op te richten gezien de reeds te Grand-Manil bestaande serres, of is het een nieuwe vestiging ?

b) Waarom te St-Katelijne-Waver, een tweede complex bouwen aangezien enerzijds er reeds een privé complex bestaat in dezelfde gemeente en anderzijds dat de wetenschappelijke proeven evengoed te Grand-Manil kunnen geschieden ?

Waarom wordt niet voorzien in grotere tussenkomst in het bestaande vrij onderzoekscentrum ?

Antwoord :

Wat a) betreft, heeft men het nuttig geoordeeld de juistheid van de te Grand-Manil verrichte onderzoeken te kunnen controleren in streken waarvan de bodemgesteldheid en de agrarische bestemming totaal verschillen van die van Grand-Manil.

Wat b) betreft, dient vooreerst te worden opgemerkt dat het wetenschappelijk onderzoek in de landbouw — zoals trouwens op andere gebieden — thans zo ingewikkeld en duur is, dat slechts openbare besturen of zeer grote ondernemingen er de kosten kunnen van dragen.

Dit was trouwens de algemene conclusie waartoe men eenparig gekomen is tijdens de jongste in november 11. gehouden en door de O. E. S. O. georganiseerde arbeidsconferentie over het landbouwonderzoek.

Bovendien is het Departement steeds minder geneigd de strekking aan te moedigen om eerst proeftuinen en -velden aan te leggen ter verspreiding van de door het wetenschappelijk onderzoek verkregen uitslagen en nadien van de overheid toelagen te eisen om dat wetenschappelijke onderzoek zelf nog eens over te doen, te meer omdat reeds rearschcentra bestaan die over de geschikte installaties beschikken om op datzelfde gebied onderzoeken te verrichten.

pour une part insuffisante (Rapport sur la parité, p. 120). Quelles sont les prévisions du Département à cet égard ?

Réponse :

Le Département est pleinement conscient de la nécessité d'augmenter les efforts de recherche dans le domaine de l'amélioration des structures. La réalisation dépend cependant, en grande partie, de la part que le Département pourra obtenir dans le taux des crédits consentis pour l'ensemble de la recherche scientifique dans le pays.

2) Article 12.40.

Quels sont les montants prévus pour les divers postes de l'article 12.40 — 59 944 000 francs (p. 79) ?

Ces montants sont indiqués dans le tableau joint.

3) Article 73.40.

Station des cultures fruitières et maraîchères :

a) Est-il utile de construire des serres à Mussy-la-Ville alors qu'il existe déjà des serres à Grand-Manil, ou s'agit-il d'une nouvelle implantation ?

b) Pourquoi ériger un deuxième complexe à Wavre-Ste-Catherine, alors que, d'une part, il existe déjà un complexe privé à Wavre-Ste-Catherine et que, d'autre part, les expériences scientifiques peuvent tout aussi bien être pratiquées à Grand-Manil ?

Pourquoi ne pas prévoir une intervention plus importante dans la station libre de recherche qui existe déjà ?

Réponse :

En ce qui concerne le a) : il a été estimé utile que les recherches effectuées à Grand-Manil puissent être vérifiées dans des régions à nature du sol et à vocation horticole complètement différentes de celles qui existent à Grand-Manil.

En ce qui concerne le b) : il convient de faire observer d'abord que la recherche scientifique en agriculture, comme d'ailleurs dans les autres domaines, est devenue tellement complexe et coûteuse que seuls les pouvoirs publics ou les très grandes industries peuvent en supporter les frais.

Telle a d'ailleurs été la conclusion générale et unanimement admise lors de la dernière conférence de travail organisée par l'O. C. D. E. sur la recherche agronomique tenue en novembre dernier.

En outre, le Département est de moins en moins favorable à l'encouragement de la tendance qui consiste à créer d'abord des jardins et des champs d'essais destinés à répandre les résultats obtenus par la recherche scientifique et d'exiger ensuite de la part des pouvoirs publics des fonds, pour faire, à leur tour, cette même recherche scientifique, d'autant plus qu'il existe déjà des unités de recherche convenablement équipées pour procéder à des recherches dans le même domaine.

Kredieten toegekend aan de werkgroepen (art. 12-40).

Werkgroep	Overeen- komsten ondertekend voor 1970 (duizenden F)
Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw.	1 348
Behandeling van de vis	1 797
Techniek in de zeevisserij	1 634
Studie van de veevoerders :	
— Omzettingsvermogen	3 476
— Rol van de geconcentreerde voedsels en de basisvoedsels van de hoeve	1 458
— Problemen in verband met het biologisch evenwicht	638
— Kwaliteitsverbetering van het vlees	2 608
Verbetering van de kwaliteit van de Belgische kaas	2 694
Centrum van de stamselectie van de aardappelen .	2 462
Landbouw- en technologische studie van de brouwerijgerst	964
Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit .	1 977
Sierplantenteelt	5 022
Drogen en bewaren van landbouwprodukten ...	984
Studiecentrum voor de mechanisatie in de land- bouw	6 869
Studiecentrum der landbouwpesticides	2 970
Studiecentrum van papierpap, papier, karton en panelen van vezel- en houtbestanddelen	2 151
Studie van de inwerking der herbicides op graan- gewassen	2 582
Studie van de technologie der waterbeschermings- materialen	1 557
Studie van de kwaliteit van de rauwmelk	1 585
Studie van de kwaliteit van de room	1 236
Studie van de dierlijke parasieten in de sierplan- tenteelt en van hun bestrijding	1 017
Studiecentrum over de landelijke infrastructuur ...	1 509
Werkgroep voor de studie van de strijd tegen de slakken	546
Proefnemingen en bevordering van de resultaten inzake fruit- en moestelt	1 708
	50 792

IV. — ARTIKELGEWIJZE BESPREKING.

1. Amendementen van de heer Peeters.

Amendement op artikel 32.20.

Dit amendement beoogt de verhoging van het krediet van artikel 32.20 met 150 000 F, ten einde de toekenning van toelagen aan de verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp mogelijk te maken.

Crédits alloués aux groupes de travail (Art. 12-40).

Groupe de travail	Contrats signés pour 1970 (en milliers de francs)
Rationalisation du travail en agriculture	1 348
Traitement du poisson	1 797
Technique de la pêche maritime	1 634
Etude de l'alimentation du bétail :	
— Pouvoir de transformation	3 476
— Rôle des aliments concentrés et des aliments de base de la ferme	1 458
— Problèmes relatifs à l'équilibre biologique .	638
— Amélioration de la qualité de la viande ...	2 608
Amélioration de la qualité du fromage belge	2 694
Centre de sélection généalogique de la pomme de terre	2 462
Etude agronomique et technologique des orges de brasserie	964
Etude du cerisier et de la qualité des fruits	1 977
Cultures des plantes ornementales	5 022
Etude du séchage et de la conservation des pro- duits agricoles	984
Centre d'étude de la mécanisation en agriculture	6 869
Centre d'étude des pesticides agricoles	2 970
Centre d'étude de la pâte à papier, du papier, du carton et des panneaux de fibres et de par- ticules	2 151
Etude de l'action des herbicides sur céréales ...	2 582
Etude de la technologie des matériaux de drainage et d'irrigation	1 557
Etude de la qualité du lait cru	1 585
Etude de la qualité de la crème	1 236
Etude des animaux nuisibles aux cultures de plan- tes ornementales et des moyens de lutte	1 017
Centre d'étude des travaux d'infrastructure ru- rale	1 509
Etude de la lutte contre les limnées	546
Expérimentation et promotion des obtentions en culture fruitière et maraîchère	1 708
	50 792

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES.

1. Amendements de M. Peeters.

Amendement à l'article 32.20.

Cet amendement tend à augmenter le crédit de l'article 32.20 de 150 000 F pour permettre l'octroi de subventions aux associations d'entraide mutuelle à l'exploitation.

Antwoord :

Het betreft inderdaad een goed initiatief daar tengevolge van de evolutie van de landbouw, de bedrijfsleider voor een steeds groter wordend aantal bedrijven de enige arbeidskracht vormt waarvan de onbeschikbaarheid bij geval van heikracht de goede gang van het bedrijf in het gedrang brengt.

De verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp tussen land- en/of tuinbouwers beantwoorden dus aan een werkelijke noodzakelijkheid en het is verantwoord de oprichting ervan te bevorderen en hun werking aan te moedigen.

Het lijkt evenwel niet logisch de eventuele toelage te verlenen door tussenkomst van de Provinciale Landbouwkamers of de Provinciale Landbouwmaatschappijen die noch over het personeel, noch over de noodzakelijke beheers- en controlemiddelen beschikken.

Deze taak die kan gerangschikt worden onder de vraagstukken van organisatie en bedrijfsleiding zou kunnen toevertrouwd worden aan de dienst Bedrijfsleiding van het Bestuur van Land- en Tuinbouw.

Deze dienst zou een aangepast reglement kunnen uitwerken voor de aanwending van de tussenkomst en tevens de verschillende taken vervullen die deze activiteit in zich sluit.

Het nodige krediet zou alsdan moeten overgedragen worden op artikel 32.26 — Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding — en zou kunnen afgenomen worden ten belope van 50 000 F op artikel 32.21 c) en ten belope van 50 000 F op artikel 12.20 d).

N.B. — Het krediet van 250 000 F uitgetrokken onder rubriek c) van het artikel 32.21 kan niet verminderd worden met 150 000 F zoals is voorgesteld in het amendement. Immers bij nota van 26 maart 1969, nr. T/194.74/195 aan de heer Minister werd voorgesteld de voorziene toelage voor de Bedrijfsvoorlichtingsdienst Oost-Vlaanderen te Wetteren, ten bedrage van 100 000 F, over te hevelen naar artikel 32.26, daar voortaan de activiteiten van dit organisme, waarvoor de toelage voorzien was, zich zullen concentreren op de bedrijfsleiding (art. 32.26).

Anderzijds is in deze rubriek c) nog een krediet van 100 000 F begrepen, bestemd als toelage voor de Belgische Fruittelers Organisatie (Pomologisch Comité). Er blijft derhalve slechts een krediet van 50 000 F beschikbaar met de bestemming zoals hierboven is voorgesteld.

Het amendement van de Minister wordt aangenomen en de heer Peeters trekt zijn amendement in.

Amendement op artikel 32.21.

Dit amendement strekt ertoe het krediet van 650 000 F terug te brengen op 285 000 F.

Antwoord :

Dit is niet verantwoord omdat de toelagen voorzien onder b) voor het Nationaal Werk van de Akker in feite de werkingskosten van dit organisme dekt voor het uitvoeren van een programma dat door het Departement werd goedgekeurd en door het Nationaal Werk uitgevoerd;

De toelage ingetrokken onder c) kan evenmin nog verder verminderd worden. Inderdaad, het omvat :

1. 100 000 F werkingstoelage aan de Belgische fruittelersorganisatie (Nationale Pomologische Vereniging);

2. 100 000 F overgeheveld naar artikel 32.26 voor de bevordering van de bedrijfsleiding;

Réponse :

Il s'agit d'une bonne initiative; en effet, suite à l'évolution de l'agriculture, le chef d'exploitation constitue pour un nombre de plus en plus grand d'exploitations l'unique main-d'œuvre dont l'indisponibilité pour cas de force majeure met en péril la bonne marche de l'entreprise.

Les associations d'entraide mutuelle entre exploitants agricoles et/ou horticoles répondent donc à une réelle nécessité et il est justifié de promouvoir leur constitution et d'encourager leurs activités.

Il ne semble toutefois pas logique d'accorder le subside éventuel à l'intervention des Chambres et Sociétés provinciales d'agriculture qui ne disposent pas de personnel ni des moyens de gestion et de contrôle indispensables.

Cette tâche qui peut être classée parmi les problèmes d'organisation et de gestion des exploitations pourrait être confiée au service de gestion des exploitations de l'administration de l'agriculture et de l'horticulture.

Ce service pourrait élaborer un règlement approprié pour la mise en œuvre de l'intervention et assurer les diverses tâches que cette activité implique.

Le crédit nécessaire devrait dès lors être transféré à l'article 32.26 — Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles — et pourrait être prélevé à concurrence de 50 000 F à l'article 32.21 c) et de 50 000 F à l'article 12.20 d).

N.B. — Le crédit de 250 000 F prévu à la rubrique c) de l'article 32.21 ne peut pas être réduit de 150 000 F comme proposé dans l'amendement. En effet, par note du 26 mars 1969 (réf. T/194.74/195) adressée au Ministre il a été proposé de transférer le montant du subside, soit 100 000 F prévu pour le « Bedrijfsvoorlichtingsdienst Oost-Vlaanderen » à Wetteren à l'article 32.26 étant donné que dorénavant les activités de cet organisme se concentreront sur des activités de gestion (article 32.26).

D'autre part, dans cette rubrique c) est compris un crédit de 100 000 F destiné à subventionner l'organisation fruitière belge (Comité pomologique). Par conséquent, il ne reste qu'un crédit de 50 000 F dont la destination nouvelle est proposée ci-dessus.

L'amendement du Ministre est adopté et M. Peeters retire le sien.

Amendement à l'article 32.21.

Cet amendement tend à réduire le crédit de 650 000 F à 285 000 F.

Réponse :

Cette proposition n'est pas justifiée parce que le subside prévu sous b) destiné à la Ligue Nationale du Coin de terre couvre en fait des frais de fonctionnement de cet organisme pour un programme approuvé par le Département et exécuté par la Ligue.

Le subside prévu sous c) ne peut être réduit à nouveau. En effet, cette rubrique comprend :

1. 100 000 F de subside de fonctionnement pour la Fédération Fruitière Belge (Fédération Nationale de Pomologie);

2. 100 000 F transférés à l'article 32.26 pour la propagation de la gestion des exploitations;

3. 50 000 F waarvan de overheveling wordt voorgesteld naar hetzelfde artikel 32.26 voor de Vereniging voor Onderlinge Bedrijfs hulp.

Dit amendement vervalt.

Amendement op artikel 32.30.

Wanneer men de spreiding van de verschillende categorieën van paarden en de activiteit van de verenigingen die zich toeleggen op de verbetering ervan nagaat, kan men rekening houden met twee elementen :

1) De telling van 15 mei 1969 :

Landbouwpaarden	50 955
Andere paarden	24 817

2) Jaarlijkse inschrijvingen van veulens in het stamboek (1968) :

Trekpaarden	671
Landbouwrijpaard	574
Halfbloeden	388
Shetland Poney's	392

Anderzijds vallen de op de begroting uitgetrokken kredieten als volgt uiteen :

Trekpaarden :

Prijskampen en keuringen ...	3 170 000 F
Bijhouden van het stamboek...	60 000 F
	3 230 000 F

Andere paarden.

a) Prijskampen en keuringen :

Landbouwrijpaard	220 000 F
Halfbloedpaard	210 000 F

b) Bijhouden van het stamboek :

Landbouwrijpaard	40 000 F
Halfbloedpaard	40 000 F
Shetlandponey	40 000 F

c) Uitkeringen aan wedrenverenigingen (aanmoedigen van het fokken door middel van prijzen) (art. 32.32)

1 000 000 F
1 550 000 F

Beroepsverenigingen van houders van hengsten

600 000 F

Deze toelage maakt het mogelijk bij te dragen in de inschrijvingskosten voor veulens; alle fokverenigingen hebben hiervan gebruikt gemaakt behalve die van het Landbouwrijpaard, welke tot nu toe geen beroep op die mogelijkheid meende te moeten doen.

Nationale prijskampen :

Trekpaard (jaar van de Internationale Landbouweek)	800 000 F
(ander jaar)	600 000 F
Halfbloedpaard	100 000 F
Landbouwrijpaard	100 000 F
Shetlandponey	40 000 F
Welshponey	10 000 F

3. 50 000 F dont le transfert est proposé au même article 32.26 pour la « Vereniging voor Onderlinge Bedrijfs hulp ».

Cet amendement devient sans objet.

Amendement à l'article 32.30.

Lorsqu'on examine la répartition des différentes catégories de chevaux et l'activité des sociétés qui s'occupent de leur amélioration, deux éléments peuvent être pris en considération :

1) recensement au 15 mai 1969 :

chevaux agricoles	50 955
autres chevaux	24 817

2) inscriptions annuelles des poulains au stud-book (1968) :

cheval de trait	671
cheval d'équitation et d'agriculture ...	574
demi-sang	388
poneys Shetland	392

Par ailleurs, la répartition des crédits inscrits au budget s'établit comme suit :

Cheval de trait :

concours et expertises	3 170 000 F
fonctionnement du stud-book	60 000 F
	3 230 000 F

Autres chevaux.

a) concours et expertises :

cheval d'agriculture et d'équitation ...	220 000 F
demi-sang	210 000 F

b) fonctionnement stud-book :

cheval d'agriculture et d'équitation ...	40 000 F
demi-sang	40 000 F
poneys Shetland	40 000 F

c) ristournes aux sociétés de courses (encouragement à l'élevage sous forme de prix) (art. 32.32)

1 000 000 F
1 550 000 F

Unions professionnelles des détenteurs d'étalons

600 000 F

Ce subside permet d'intervenir dans les frais d'inscription de poulains; toutes les sociétés d'élevage y ont eu recours, sauf celle du cheval d'agriculture et d'équitation qui jusqu'à présent, n'a pas estimé devoir utiliser cette possibilité.

Concours nationaux.

Cheval de trait (l'année de la Semaine Internationale de l'Agriculture)	800 000 F
(autre année)	600 000 F
Demi-sang	100 000 F
Cheval d'agriculture et d'équitation ...	100 000 F
Poney Shetland	40 000 F
Poney Welsh	10 000 F

In feite beschikt het «Trekpaard» slechts over 600 000 F. Om de algemene organisatiekosten te dekken, worden immers 200 000 F afgehouden wanneer de prijskamp in het kader van de Internationale Landbouweek plaats heeft. Dit komt natuurlijk de andere sectoren ten goede.

De andere kredieten die voor de andere verenigingen worden uitgetrokken komen in de begroting niet voor en worden bij ministeriële beslissing op het gehele artikel 32.30 uitgetrokken.

Besluiten.

1) De distorsie inzake de kredieten t.a.v. de verdeling over de verschillende sectoren van de paardenfokkerij is niet zo flagrant als op het eerste gezicht wel lijkt.

2) De voor de nationale prijskampen uitgetrokken kredieten kunnen dit jaar onmogelijk nog gewijzigd worden, daar die prijskampen op 11 en 12 februari georganiseerd werden en alle uitgaven op die basis werden vastgesteld.

3) Het ogenblik lijkt evenwel gekomen om de gehele organisatie van de paardenfokkerij te herzien.

Er wordt een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid, dat uitwerking zal hebben vanaf 1 september 1970, d.w.z. vóór de periode van de keuringen en de prijskampen.

Het voorziet in de organisatie van keuringen en prijskampen in een beperkter aantal plaatsen en in de deelneming van verschillende rassen.

Ook wordt voorzien in een variërend systeem van toekenning van premies, om de overheveling van de beschikbare kredieten van de ene sector naar de andere mogelijk te maken volgens de evolutie van de verschillende rassen.

Hetzelfde systeem zal kunnen worden toegepast voor de nationale prijskampen.

4. Art. 32.30 I zou evenwel als volgt kunnen worden gewijzigd :

Art. 32.30.I. Prijskampen, organisatie van prijskampen enz.

a) Algemeen reglement : 3 480 000 F in plaats van 3 580 000 F.

Art. 32.30 III a).

2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » : 80 000 F in plaats van 40 000 F.

3. Toelage aan de Vereniging van het Landbouwrijpaard : 80 000 F in plaats van 40 000 F.

5. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgisch Trekpaard » : 80 000 F in plaats van 60 000 F.

Waar het gaat over het tweedoelig paard (trek- en rijpaard) weet men niet tot welke klasse het behoort. De kwekers zouden er bij winnen zich meer te interesseren aan de halfbloedpaarden als rijpaarden. In Frankrijk bestaat belangstelling voor het belgisch halfbloedpaard. Wij hebben het « landbouwrijpaard » en het halfbloedpaard; dit laatste wordt alleen gebruikt als rijpaard. Beiden hebben nochtans dezelfde normandische oorsprong. De Fransen noemen het algemeen « het franse rijpaard » met duidelijk commerciële inzichten.

En réalité, le « Cheval de trait » ne dispose que de 600 000 F. En effet, 200 000 F sont prélevés lorsque le concours a lieu dans le cadre de la Semaine Internationale Agricole pour couvrir les frais généraux d'organisation. Les autres secteurs en profitent naturellement.

Les crédits prévus pour les autres sociétés n'apparaissent pas dans le budget et sont prélevés sur l'ensemble de l'article 32.30 par décision ministérielle.

Conclusions.

1) La distorsion des crédits par rapport à la répartition des différents secteurs de l'élevage chevalin, n'est pas aussi flagrante qu'il apparaît à première vue.

2) Il est impossible de modifier cette année, les postes prévus pour les concours nationaux, ceux-ci se déroulant les 11 et 12 février et toutes les dépenses étant déjà engagées sur cette base.

3) Le moment semble cependant venu de revoir l'ensemble de l'organisation de l'élevage chevalin.

Un projet d'arrêté royal est en préparation et pourra sortir ses effets à partir du 1^{er} septembre 1970, soit avant la période d'expertises et de concours.

Il prévoit une concentration des expertises et concours en un nombre plus limité de circonscriptions et la participation des différentes races.

Un système flottant d'attribution des primes est prévu de manière à permettre le transfert des crédits disponibles d'un secteur à l'autre, en fonction de l'évolution des différentes races.

Le même système pourra être appliqué pour les concours nationaux.

4) Toutefois, l'article 32.30 I pourrait être modifié comme suit :

Art. 32.30 I. Concours, organisation de concours, etc.

a) Règlement général : 3 480 000 F au lieu de 3 millions 580 000 F.

Art. 32.30 III a).

2. Subside à la « Société de demi-sang belge » : 80 000 F au lieu de 40 000 F.

3. Subside à la « Société du Cheval d'équitation et d'agriculture » : 80 000 F au lieu de 40 000 F.

5. Subside à la société royale « Le Cheval de Trait Belge » : 80 000 F au lieu de 60 000 F.

Lorsqu'il s'agit d'un cheval ayant une utilisation double (trait et selle), il est impossible de déterminer à quelle catégorie il appartient. Les éleveurs auraient avantage à faire preuve de plus d'intérêt pour les chevaux demi-sang comme chevaux de selle. La France témoigne de l'intérêt pour les chevaux demi-sang belges. Nous avons le cheval d'agriculture et d'équitation et le cheval demi-sang; seul ce dernier est utilisé comme cheval de selle. Ils ont cependant tous deux la même origine normande. Les Français l'appellent généralement « le cheval de selle français » à des fins nettement commerciales.

Dit jaar kan de Minister slechts een symbolisch amendement aannemen door artikel 32.30 I (blz. 53 van de begroting) te verminderen met 100 000 F en artikel 32.30 III te verhogen met hetzelfde bedrag.

De auteur van het amendement betuigt zijn instemming met het voorstel van de Minister. Hij verheugt zich over deze koerswijziging en hoopt dat dit duidelijk zal tot uiting komen in de begroting voor 1971. Dientengevolge trekt hij zijn amendement in.

Ter geruststelling van de auteur van het amendement verklaart de Minister dat een koninklijk besluit in voorbereiding is en dat het vermoedelijk van toepassing zal zijn vanaf september 1970.

Het amendement van de Minister wordt aangenomen.

Amendement op artikel 44.20.

Door de Dienst Onderwijs werd op 17 november 1969 een voorstel gedaan aan de Minister om de vergoeding toegekend aan de inrichters van cursussen per briefwisseling aan te passen. Dit voorstel omvat :

a) De verhoging van de vergoeding van 20 tot 30 F per lesuur.

Deze verhoging is voldoende. Inderdaad :

1. Het vorige koninklijk besluit dateert van 1963. Indien men aanneemt dat de index tussen 1963 en 1970 gemiddeld met 5 % per jaar is gestegen, dan is een verhoging van de vergoeding met 35 % verantwoord. Het voorstel van de Dienst Onderwijs dat een stijging van 50 % voorhoudt (van 20 F naar 30 F) is zeker ruim genoeg.

2. De tarieven van vergoedingen voor de mondelinge leergangen werden bij het koninklijk besluit van 21 maart 1969 aangepast met 50 % (bv. voor de universitaire van 200 tot 300 F/lesuur). De vorige tarieven dateerden van 1961 (koninklijk besluit van 4 juli 1961).

3. De Minister van Landbouw bepaalt de gelijkwaardigheid van een cursus per briefwisseling. Deze is voor het ogenblik voldoende hoog vastgesteld. Een equivalent lesuur wordt gelijkgesteld met de tekst nodig voor een mondelinge les van een uur.

b) Opheffing van de beperking op de door de leerlingen te betalen bijdragen.

In het thans van kracht zijnde reglement (koninklijk besluit van 13 september 1963) is deze bijdrage van de leerlingen beperkt tot maximum 2 F per leerling en per lesuur.

Indien de werkelijke bijdrage dit maximum overschrijdt dan wordt de toelage aan de inrichter verminderd met het bedrag boven het maximum.

Het nieuwe voorstel voorziet in de opheffing van deze beperking, zodat de toelage altijd volledig zou worden uitbetaald.

De op artikel 44.20 van de begroting 1970 uitgetrokken kredieten, met name 12 910 000 F zijn voldoende om de financiële weerslag van dit voorstel op te vangen.

Dit voorstel werd door de Minister van Landbouw aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting ter goedkeuring voorgelegd. Deze laatste heeft het ontwerp van koninklijk besluit op datum van 13 januari 1970 ondertekend.

Cette année, le Ministre peut seulement admettre un amendement symbolique, en réduisant de 100 000 F l'article 32.30 I (p. 53 du budget) et en augmentant du même montant l'article 32.30 III.

L'auteur de l'amendement marque son accord avec la proposition du Ministre. Il se félicite de cette modification d'orientation et espère qu'elle ressortira clairement du budget pour 1971. C'est pourquoi il retire son amendement.

Afin de tranquilliser l'auteur de l'amendement, le Ministre déclare qu'un arrêté royal est en cours de préparation et qu'il entrera probablement en vigueur à partir du mois de septembre 1970.

L'amendement du Ministre est adopté.

Amendement à l'article 44.20.

Dans sa note du 17 novembre 1969, le Service Enseignement a proposé au Ministre d'adapter les indemnités allouées aux organisateurs des cours par correspondance. Ce projet comprend :

a) l'augmentation de l'indemnité de 20 à 30 F par heure de cours.

Cette augmentation est suffisante. En effet :

1. Le dernier arrêté royal en la matière date de 1963. Etant donné que l'index augmente en moyenne de 5 % par année, une majoration de l'indemnité de 35 % semble justifiée. Le projet du Service Enseignement prévoit une augmentation de 50 % (de 20 à 30 F), qui est amplement suffisante.

2. Par arrêté royal du 21 mars 1969, les taux des indemnités pour les cours oraux ont été augmentés de 50 % (par exemple pour les universitaires de 200 à 300 F/heure de cours). Les anciens tarifs dataient de 1961 (arrêté royal du 4 juillet 1961).

3. Le Ministre de l'Agriculture détermine l'équivalence d'un cours par correspondance. Actuellement cette équivalence est fixée à un niveau très favorable. Une heure de cours équivalent correspond au texte d'une heure de cours oral.

b) suppression du maximum de la cotisation à payer par les élèves.

La réglementation actuellement en vigueur (arrêté royal du 13 septembre 1963) fixe le maximum de cette cotisation à 2 F par élève et par heure de cours.

Si la cotisation effective dépasse ce maximum, la subvention octroyée à l'organisateur est diminuée du montant dépassant ce maximum.

La nouvelle proposition prévoit la suppression de cette limitation de sorte que la subvention serait toujours payée intégralement.

Les crédits prévus à l'article 44.20 du budget pour 1970, à savoir 12 910 000 F, sont suffisants pour absorber les répercussions financières de cette proposition.

Le Ministre de l'Agriculture a soumis cette proposition à l'approbation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. Ce dernier a signé le projet d'arrêté royal le 13 janvier 1970.

2. Amendementen van de heer De Seranno.

De auteur herhaalt dat mede dank zij de kaderwet betreffende de ruilverkaveling voor meer dan 100 miljoen supplementaire werken zullen kunnen uitgevoerd worden.

Volgens de Minister is het geraden de op de artikelen 61.20 en 73.20 ingediende amendementen samen te behandelen want in feite strekken zij ertoe de buitengewone begroting te verhogen met 107 miljoen.

Voor de verbetering van de infrastructuur in 1968, 1969 en 1970 belopen de kredieten respectief 730 miljoen, 722 miljoen en 753 miljoen. Voor 1970 is er dus een lichte stijging waar te nemen.

De Minister neemt het op zich de amendementen bij de Regering te bepleiten.

Steunend op zijn eigen ervaringen meent de voorzitter van de Commissie dat de Minister momenteel niet meer kan doen. Hij acht de amendementen ten zeerste verantwoord. Alle leden waren het met deze zienswijze trouwens eens.

Ongetwijfeld zal de in de Commissie tot uiting gekomen eensgezindheid de Minister dienstig zijn bij de verdediging van de amendementen in het bevoegde ministerieel comité.

De Commissie besluit eenparig de amendementen niet in stemming te brengen. Zij behoudt zich evenwel voor hierop in openbare vergadering terug te komen.

De amendementen worden ingetrokken.

* * *

V. SLOTBEDENKINGEN.

Ten slotte menen uw verslaggevers nog de volgende opmerkingen te moeten maken :

I. — Paradoxen.

1. — Het jaar 1969 is ongetwijfeld het jaar geweest waarin de landbouw als « probleemsector » in de algemene belangstelling is getreden (Algemene Toelichting bij de Rijksmiddelenbegroting, blz. 56).

Deze bedenking is afgeleid uit het Memorandum van de Europese Commissie van december 1968, waarin een ongeënuanceerd somber beeld van de zogeheten « archaïsche structuur » van de landbouw werd opgehangen.

Het Regeringsverslag over « de evolutie van de land- en tuinbouw 1968/1969 » daarentegen getuigt met onweerlegbaar cijfermateriaal dat onze agrarische sector een spectaculaire evolutie heeft doorgemaakt en een ontwikkelingsritme heeft gekend dat gemiddeld merkbaar hoger ligt dan in de nijverheid. Niettemin bestaat er een dispariteit van inkomen ten nadele van de landbouw.

2. — De zwakke positie van de landbouw is te wijten aan zijn te sterke productiecapaciteit ten aanzien van een niet-elastische vraag naar voedingsprodukten in de ontwikkelde landen.

Tegenover de bergen van voedselexcédents in het Westen staat echter de onmetelijke afgrond van de honger in de ontwikkelingslanden.

3. — Terwijl de toenemende voorraden van boter, suiker en broodgraan in de E. G. steeds maar toenemen, stijgt de invoer van plantaardige vetten, rundvleesvoedergranen, eiwitrijke grondstoffen en fruit gestaag.

2. Amendements de M. De Seranno.

L'auteur a rappelé que, grâce notamment à la loi-cadre relative au remembrement, l'on pourra effectuer des travaux supplémentaires pour plus de 100 millions.

De l'avis du Ministre, il convient d'examiner conjointement les amendements présentés aux articles 61.20 et 73.20, car en fait ils tendent à augmenter le budget extraordinaire de 107 millions.

En ce qui concerne l'amélioration de l'infrastructure, les crédits s'élèvent respectivement, pour 1968, 1969 et 1970, à 730 millions, 722 millions et 753 millions. Une légère augmentation est donc enregistrée pour 1970.

Le Ministre a déclaré qu'il plaiderait en faveur des amendements auprès du Gouvernement.

Se fondant sur sa propre expérience, le Président de la Commission estime que le Ministre ne peut momentanément rien faire de plus. Il juge les amendements très judicieux. Tous les membres de la Commission ont d'ailleurs partagé ce point de vue.

L'unanimité qui s'est manifestée au sein de la Commission ne manquera pas de faciliter au Ministre la défense des amendements lors de la réunion du comité ministériel compétent.

La Commission a décidé à l'unanimité de ne pas mettre les amendements aux voix. Elle s'est néanmoins réservé le droit d'y revenir en séance publique.

Les amendements ont donc été retirés.

* * *

V. CONSIDERATIONS FINALES.

En terminant, vos rapporteurs croient utile de faire les considérations suivantes :

I. — Paradoxes.

1. — L'année 1969 a incontestablement été l'année au cours de laquelle l'agriculture a commencé à être l'objet de l'intérêt général en tant que « secteur à problèmes » (Exposé général du Budget des Voies et Moyens, p. 56).

Cette considération découle du mémorandum de la Commission européenne du mois de décembre 1968 qui brossait un tableau, sombre et dépourvu de nuances, de la « structure archaïque » de l'agriculture.

Le rapport gouvernemental sur l'« Evolution de l'économie agricole et horticole » (1968/1969) prouve par contre, s'appuyant sur des données chiffrées irréfutables, que notre secteur agricole a enregistré une évolution spectaculaire et un rythme de développement qui est en moyenne notablement supérieur à celui de l'industrie. Il y a néanmoins une disparité de revenus au détriment de l'agriculture.

2. — La faiblesse de la position de l'agriculture réside dans sa trop grande capacité de production par rapport à une demande non élastique de produits alimentaires, dans les pays industrialisés.

Aux montagnes d'excédents alimentaires dans les pays occidentaux s'opposent les abîmes insondables de la faim dans les pays en voie de développement.

3. — Alors que les stocks de beurre, de sucre et de céréales panifiables s'accroissent sans cesse dans la Communauté européenne, les importations de graisses végétales, de viande de bœuf, de céréales fourragères, de matières premières riches en albumine et de fruits, progressent constamment.

4. — Twaalf jaar geleden werd de landbouw bestempeld als zijnde de struikelblok voor de Europese economische integratie. Nadat door moeizame onderhandelingen de integratie van de landbouw voor alle andere sectoren van het bedrijfsleven, een feit was geworden bracht de monetaire onstabiliteit weer alles in het gedrang, maar de landbouw blijft voorop.

5. — De kosten van het gemeenschappelijke landbouwbeleid worden scherp becritiseerd zonder dat rekening wordt gehouden :

— met de daardoor bereikte verruiming van het intra-communautair handelsverkeer;

— met de bijdrage van een hoog produktieve landbouw aan de stabiliteit van de kosten voor levensonderhoud;

— met de onvermijdelijke « trial errors » bij economische hervormingen van dergelijke omvang;

— met de vaststelling dat de landbouwbevolking nog steeds haar rechtmatig aandeel in de verhoogde welvaart niet heeft verkregen, terwijl dit inkomen jarenlang werd gedrukt door een ter bestrijding van de levensduurte gevoerde prijsbeheersing;

— met de sociale en economische betekenis van de landbouw in de volkshuishouding en van zijn bijdrage tot het behoud van een gezond leefmilieu.

II. — Teleurstelling, aarzeling en onzekerheid.

De boeren en tuinders leven na de bekendmaking van het plan Mansholt in een gespannen klimaat van teleurstelling, aarzeling en onzekerheid.

Teleurstelling.

De beloofde verbetering van inkomen en levensvoorwaarden is beneden de verwachtingen gebleven en zal wellicht nog lang uitblijven.

Het gemeenschappelijk beleid, met vrijwel volledige liberalisatie van het handelsverkeer en met een vooropgestelde afbouw van de steunmaatregelen die de concurrentie vervalsen, wordt tijdelijk gehandicapt door de devaluatie van de Franse frank en de herwaardering van de DM. Er bestaan opnieuw heffingen en restituties tussen Frankrijk en de 5 andere lidstaten. Niet alleen zijn de steunmaatregelen niet afgebouwd, maar bovendien zijn er in Duitsland nieuwe bijgekomen voor minstens 4 jaar.

Aarzeling.

De spectaculair aangekondigde hervormingen zijn in de mist verloren geraakt, met uitzondering echter van de meest nefaste schikkingen in verband met de prijsvoorstellen (november 1969).

De kritiek op de fundamentele opties inzake schaalvergroting is zo algemeen en verantwoord gebleken dat er een mini- Mansholtplan is gekomen waarin de structuur-aanpassingen in mineur zijn gesteld maar waarin ook geen wisseloplossingen voorkomen voor degene die blijven en voor degene die de landbouw moeten verlaten.

Onzekerheid.

Naast de smeltende boterberg is er een zwellende berg van misverstand betreffende de kwestie van de vraag. « Acht men de landbouw nog van belang voor West-Europa of wordt hij geofferd aan de verruiming van de E. G. ? »

Het heet dat de oplossing van de agrarische hervorming buiten de landbouw ligt maar aan de horizon is daarom-

4. — Il y a douze ans, l'agriculture a été qualifiée de pierre d'achoppement de l'intégration économique européenne. Après qu'à la suite de négociations difficiles, l'intégration de l'agriculture soit devenue un fait avant celle de tous les autres secteurs de l'économie, l'instabilité des monnaies a tout remis en question, mais l'agriculture reste en avance.

5. — Les coûts de la politique agricole commune sont fortement critiqués sans tenir compte :

— de l'élargissement ainsi réalisé des échanges commerciaux intracommunautaires;

— de la contribution d'une agriculture hautement productive à la stabilité du coût de la vie;

— des inévitables « trial errors » lors de réformes économiques de cette ampleur;

— de cette réalité que la population agricole n'a pas encore obtenu sa juste part de l'élévation du bien-être, tandis que son revenu a été durant de longues années affecté par un contrôle des prix en vue de lutter contre la hausse du coût de la vie;

— de la signification sociale et économique de l'agriculture dans l'économie et de sa contribution au maintien d'un milieu de vie sain.

II. — Déceptions, hésitations et incertitudes.

Les agriculteurs et horticulteurs vivent depuis l'annonce du plan Mansholt dans un climat tendu fait de déceptions, d'hésitations et d'incertitudes.

Déceptions.

L'amélioration promise des revenus et des conditions de vie est inférieure aux espérances et le restera probablement longtemps encore.

La politique commune, comprenant une libéralisation pratiquement totale du trafic commercial et comportant un démantèlement de principe des mesures de soutien faussant la concurrence est temporairement entravée par la dévaluation du FF et de la réévaluation du DM. Il existe à nouveau un système de prélèvements et de restitutions entre la France et les cinq Etats membres. Non seulement les mesures de soutien ne sont pas abolies, mais de nouvelles s'y sont ajoutées en Allemagne, pour 4 ans ou moins.

Hésitations.

Les réformes spectaculaires annoncées se sont évanouies, à l'exception des propositions les plus néfastes en matière de prix (novembre 1969).

La critique des options fondamentales en matière d'accroissement des dimensions s'est avérée tellement générale et justifiée qu'à surgi un mini-plan Mansholt où les adaptations de structure sont reléguées à l'arrière-plan, mais qui ne prévoit aucune solution de rechange pour ceux qui restent et pour ceux qui doivent abandonner l'agriculture.

Incertitudes.

Indépendamment du stock de beurre qui est en diminution, il y a la multitude grossissante des malentendus relatifs à la demande. L'agriculture a-t-elle encore de l'importance pour l'Europe occidentale, ou est-elle sacrifiée à l'élargissement de la Communauté ?

Il semble que la solution de la réforme agraire réside en dehors de l'agriculture, mais aucune lueur ne pointe à l'horizon.

trent geen enkel lichtpunt te bespeuren, noch inzake het scheppen van nieuwe werkgelegenheden noch inzake sociale begeleidingsmaatregelen.

III. — Nationale landbouwpolitiek en regeringsbeleid.

De landbouw is een integrerend deel van het economisch en sociaal leven en heeft uiteraard tal van raakpunten met andere sectoren van het maatschappelijk en bedrijfsleven.

Niet alle politieke vraagstukken vallen uiteraard onder de bevoegdheid van de Minister van Landbouw en de begroting van landbouw zegt lang niet alles over de agrarische politiek van de Regering.

De bevoegdheid van de Minister van Landbouw is zeer beperkt en de middelen waarover hij beschikt zijn het nog meer. Met alle begrip voor het gebrek aan ruimte en bewegingsvrijheid in een klimaat van besnoeiing, getuigt de begroting niettemin van traditionalisme en een gemis aan planning en programmatie, zodat de snelle evolutie van de moderne landbouw er geen voldoende weerspiegeling in vindt.

Er zijn ook tal van agrarische belangen die ressorteren onder de bevoegdheid van andere Departementen met name :

Economische Zaken : prijsbeleid en verwerkingsindustrie.

Regionale Economie en Tewerkstelling en Arbeid : werkgelegenheden buiten de landbouw.

Openbare Werken : ruimtelijke ordening en onderhoud van bevaarbare waterlopen.

Sociale Voorzorg en Middenstand : sociale zekerheid.

Volksgesondheid en Huisvesting : slachthuizen, verbetering van de bedrijfswoning.

Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking : verruiming van de afzet.

Nationale Opvoeding en Cultuur : de vorming van jonge boeren en de culturele uitrusting van het platteland.

In deze departementen is de belangstelling voor de problemen van boer en tuinder niet altijd even groot.

Nochtans de Regering zelf betoogt dat de agrarische hervorming mede met de verantwoordelijken buiten de landbouw moet worden opgelost.

* * *

VI. STEMMINGEN.

De artikelen van de begroting, met inachtneming van de door de Commissie op de tabellen aangenomen amendementen, worden aangenomen.

De gehele begroting wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

De Verslaggevers,

G. DEVOS,
R. GHEYSEN.

De Voorzitter,

R. LEFEBVRE.

zon à cet égard, ni en matière de création de nouveaux emplois, ni dans le domaine des mesures d'encadrement social.

III. — Politique agricole nationale et politique gouvernementale.

L'agriculture est partie intégrante de la vie économique et sociale et présente, dès lors, de nombreux points de contact avec d'autres secteurs sociaux et économiques.

Mais tous les problèmes politiques ne relèvent naturellement pas de la compétence du Ministre de l'Agriculture et le budget de l'Agriculture ne couvre pas l'ensemble de la politique agricole du Gouvernement.

La compétence du Ministre de l'Agriculture est très limitée et les moyens dont il dispose le sont plus encore. Tout en faisant preuve de compréhension pour l'absence de liberté de mouvement dans un climat de compressions budgétaires, il faut reconnaître que le budget témoigne d'un esprit traditionaliste et d'un manque de planification et de programmation, de sorte que l'évolution rapide de l'agriculture moderne ne s'y reflète pas suffisamment.

Il y a, en outre, de nombreux problèmes agricoles qui ressortissent des compétences d'autres membres du Gouvernement :

Affaires économiques : politique des prix et industrie de transformation.

Economie régionale et Emploi et Travail : emploi en dehors de l'agriculture.

Travaux publics : aménagement du territoire et entretien des voies navigables.

Prévoyance sociale et Classes moyennes : sécurité sociale.

Santé publique et Logement : abattoirs et amélioration de l'habitat professionnel.

Commerce extérieur et Coopération au développement : élargissement des débouchés.

Education nationale et Culture : formation des jeunes agriculteurs et équipement culturel des campagnes.

L'intérêt que ces départements portent aux problèmes des agriculteurs et des horticulteurs n'est pas toujours très soutenu.

Toutefois, le Gouvernement lui-même affirme la nécessité de mener à bonne fin la réforme agraire, en collaboration avec les instances responsables d'autres secteurs que l'agriculture.

* * *

VI. VOTES.

Les articles du budget, compte tenu des amendements aux tableaux adoptés par la Commission, ont été adoptés.

L'ensemble du budget a été adopté par 11 voix contre 7.

Les Rapporteurs,

G. DEVOS,
R. GHEYSEN.

Le Président,

R. LEFEBVRE.

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Landbouw.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Art. 12.20. — Demonstraties : Landbouw ; demonstratieproeven op landbouwteelten, enz. (blz. 9).

Het krediet van :

« 4 095 000 frank »

wordt teruggebracht op :

« 4 045 000 frank ».

Dit betekent een vermindering met 50 000 frank ten einde het krediet van 610 000 frank dat uitgetrokken is onder letter d (Demonstratieproeven op bestrijdingscampagne ingericht door de inspecteurs van de plantenbescherming), van de verantwoording van artikel 12.20 met 50 000 frank te verminderen (zie bladzijde 44 van het verantwoordelijk programma).

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Art. 32.21. — Toelagen aan de tuinbouwverenigingen (blz. 11).

Het krediet van :

« 650 000 frank »,

wordt teruggebracht op :

« 600 000 frank ».

Dit betekent een vermindering met 50 000 frank ten einde het krediet van 250 000 frank dat uitgetrokken is onder letter c (Nieuwe groeperingen) van de verantwoording van artikel 32.21 met 50 000 frank te verminderen (zie bladzijde 51 van het verantwoordingsprogramma).

Art. 32.26. — Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding (blz. 11).

Het krediet van :

« 6 780 000 frank »

verhogen tot :

« 6 880 000 frank ».

Dit betekent een vermeerdering met 100 000 frank tot het verlenen van een toelage aan de verenigingen voor onderlinge bedrijfshulp, in de verantwoording van artikel 32.26 toe te voegen onder een nummer 7 nieuw, bladzijde 53 van het verantwoordingsprogramma.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX ADOPTES PAR LA COMMISSION.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

Section I.

Ministère de l'Agriculture proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

Art. 12.20. — Démonstrations : Agriculture ; essais démonstratifs sur cultures agricoles, etc. (p. 8).

Ramener le crédit de :

« 4 095 000 francs »

à :

« 4 045 000 francs ».

Soit une diminution de 50 000 francs en vue de diminuer de 50 000 francs le crédit de 610 000 francs, inscrit au littéra d (Essais démonstratifs et campagne de lutte organisés par les inspecteurs de la protection des végétaux) de la justification de l'article 12.20 (cfr. page 44 du programme justificatif).

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Art. 32.21. — Subventions aux associations horticoles (p. 10).

Le crédit de :

« 650 000 francs »,

est ramené à :

« 600 000 francs ».

Soit une diminution de 50 000 francs en vue de diminuer de 50 000 francs le crédit de 250 000 francs, inscrit au littéra c (Groupements nouveaux) de la justification de l'article 32.21 (cfr page 51 du programme justificatif).

Art. 32.26. — Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles (p. 10).

Porter le crédit de :

« 6 780 000 francs »,

à :

« 6 880 000 francs ».

Soit une augmentation de 100 000 francs en vue d'octroyer une subvention aux associations d'entraide à l'exploitation à ajouter dans la justification de l'article 32.26, sous un numéro 7 nouveau, page 53 du programme justificatif.

Art. 32.30. — Toelagen en premiën toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering der rundvee-, paarden-, varkens-, geiten-, schapen-, pluimvee en konijnenrassen, enz. (blz. 11).

Het voor 1970 aangevraagd krediet van « 149 miljoen frank » wordt als volgt verdeeld :

1. Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijk besluit van 19 augustus 1960 en koninklijk besluit van 13 februari 1962) : 3 507 000 F.

2. Toelage aan de « Société de demi-sang belge » (koninklijk besluit van 3 mei 1962) : 80 000 F.

3. Toelage aan de Vereniging van het Landbouwpriipaard (koninklijk besluit van 3 mei 1962) : 80 000 F.

4. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij « Het Belgische Trekpaard » voor de inrichting van het Stud-Book (koninklijk besluit van 19 juli 1954) : 80 000 F.

5. Andere toelagen : 145 253 000 F.

ERRATUM OP DE TABELLEN.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Artikel 600.1.A. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) (blz. 27).

Ontvangsten :

Men leze :

« toegewezen fiscale ontvangsten »

in plaats van :

« toegewezen fiscale ontvangsten overgedragen van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister ».

Uitgaven :

— niet patrimoniale :

Het cijfer « 7 » dat voorkomt in de kolom « Saldo op 31 december 1970 », dient weggelaten te worden.

Art. 32.30. — Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des espèces bovine, chevaline, porcine, caprine, ovine, avicole et cunicole, etc. (p. 10).

Le crédit de « 149 millions de francs » sollicité pour 1970 est réparti comme suit :

1. Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté royal du 19 août 1960 et arrêté royal du 13 février 1962) : 3 507 000 F.

2. Subside à la Société de demi-sang belge (arrêté royal du 3 mai 1962) : 80 000 F.

3. Subside à la Société du Cheval d'Agriculture et d'Equitation (arrêté royal du 3 mai 1962) : 80 000 F.

4. Subside à la Société royale « Le Cheval de Trait belge » pour l'organisation du Stud-Book (arrêté royal du 19 juillet 1954) : 80 000 F.

5. Autres subventions : 145 253 000 F.

ERRATUM AUX TABLEAUX.

TITRE IV.

Section particulière.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Article 600.1.A. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) (p. 26).

Recettes :

Lire :

« recettes fiscales affectées »

au lieu de :

« recettes fiscales affectées transférées du budget des Services du Premier Ministre ».

Dépenses :

— non patrimoniales :

Il y a lieu de supprimer le chiffre « 7 » qui figure dans la colonne « Solde au 31 décembre 1970 ».

BIJLAGEN.

Garantiefonds.

De tabellen 1-4 geven de brutobedragen van de lidstaten van de berekeningsperioden 1965-1966 tot 1968-1969.

De tabellen 5-8 bevatten de uitsplitsing van de uitgaven van het E. O. G. F. L. per lidstaat en per productiesector voor de perioden 1965-1966 tot 1968-1969 alleen de cijfers van 1965-1966 zijn definitief.

TABEL I.

Bijdragen aan het E. O. G. F. L.
Afdeling Garantie.
Periode 1965-1966 (definitief).

ANNEXES.

Fonds de garantie.

Les tableaux 1-4 donnent les contributions brutes des Etats membres pour les périodes de calcul 1965-1966 à 1968-1969.

Les tableaux 5-8 comportent la division des dépenses du F. E. O. G. A. par Etat membre et par secteur de production pour les périodes 1965-1966 à 1968-1969. Seuls les chiffres de 1965-1966 sont définitifs.

TABLEAU I.

Contributions au F. E. O. G. A.
Section Garantie.
Période 1965-1966 (définitif).

Lidstaten	Vergoedingen Remboursements		Bruto-bijdragen Contributions brutes		Debetsaldi Soldes débiteurs	Creditsaldi Soldes créditeurs	Etats membres
	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	(× 1 000 F)	
België	681 092	5,71	948 576	7,95	267 484	—	Belgique.
Duitsland	927 378	7,77	3 778 792	31,67	2 851 415	—	Allemagne.
Frankrijk	6 955 764	58,30	3 887 372	32,58	—	3 068 393	France.
Italië	244 928	2,05	2 147 719	18,00	1 902 791	—	Italie.
Luxemburg	6 369	0,05	26 250	0,22	19 881	—	Luxembourg.
Nederland	3 116 242	26,12	1 143 064	9,58	—	1 973 178	Pays-Bas.
E. E. G.	11 931 773	100	11 931 773	100	5 041 571	5 041 571	C. E. E.

TABEL II.

Bijdragen aan het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie.
Periode 1966-1967 (voorlopig).

TABLEAU II.

Contributions au F. E. O. G. A.
Section garantie.
Période 1966-1967 (provisoire).

Lidstaten	Vergoedingen Remboursements		Bruto-bijdragen Contributions brutes		Debetsaldi Soldes débiteurs	Creditsaldi Soldes créditeurs	Etats membres
	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	(× 1 000 F)	
België	889 500	4,80	1 472 260	7,95	583 760	—	Belgique.
Duitsland	1 364 550	7,37	5 709 408	30,83	4 344 858	—	Allemagne.
Frankrijk	7 706 900	41,62	5 418 639	29,26	—	2 288 241	France.
Italië	4 806 050	25,95	4 874 180	28,00	—	731 870	Italie.
Luxemburg	5 700	0,03	40 742	0,22	35 042	—	Luxembourg.
Nederland	3 747 300	20,23	1 803 751	9,74	—	1 943 549	Pays-Bas.
E. E. G.	18 519 000	100	18 519 000	100	4 963 660	4 963 660	C. E. E.

TABEL III.

Bijdragen aan het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie.
Periode 1967-1968
(op basis van de semestriële voorschotten).

TABLEAU III.

Contributions au F. E. O. G. A.
Section garantie.
Période 1967-1968
(sur base des acomptes semestriels).

Lidstaten	Vergoedingen Remboursements		Bruto-bijdragen Contributions brutes		Debetsaldi Soldes débiteurs	Creditsaldi Soldes créditeurs	Etats membres
	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	(× 1 000 F)	
België	4 578 577	6,65	4 192 819	8,11	—	305 758	Belgique.
Duitsland	6 396 072	12,37	15 697 238	29,97	5 101 166	—	Allemagne.
Frankrijk	20 121 300	58,91	9 244 677	17,66	—	10 876 630	France.
Italië	9 615 474	18,59	14 657 557	28,42	5 062 063	—	Italie.
Luxemburg	16 032	0,03	75 253	0,14	59 216	—	Luxembourg.
Nederland	10 906 656	21,25	8 006 775	15,43	—	2 960 079	Pays-Bas.
E. E. G.	51 714 319	100	51 714 319	100	14 242 467	14 242 467	C. E. E.

TABEL IV.

Bijdragen aan het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie.
Periode 1968-1969
(op basis van de semestriële voorschotten).

TABLEAU IV.

Contributions au F. E. O. G. A.
Section garantie.
Période 1968-1969.
(sur base des acomptes semestriels).

Lidstaten	Vergoedingen Remboursements		Bruto-bijdragen Contributions brutes		Debetsaldi Soldes débiteurs	Creditsaldi Soldes créditeurs	Etats membres
	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	%	(× 1 000 F)	(× 1 000 F)	
België	5 602 790	7,19	6 552 337	8,42	949 548	—	Belgique.
Duitsland	14 437 396	18,51	23 014 126	29,51	8 576 729	—	Allemagne.
Frankrijk	31 629 612	40,56	17 218 016	22,08	—	14 411 596	France.
Italië	11 714 293	15,02	20 574 636	26,38	8 860 343	—	Italie.
Luxemburg	81 960	0,11	115 228	0,15	33 268	—	Luxembourg.
Nederland	14 510 290	18,61	10 501 998	13,46	—	4 008 292	Pays-Bas.
E. E. G.	77 976 341	100	77 976 341	100	18 419 888	18 419 888	C. E. E.

TABEL V.

Uitsplitsing van de uitgaven van het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie, per Lidstaat
en per sector (1965-1966) definitief.

(in miljoen F.).

TABLEAU V.

Ventilation des dépenses du F. E. O. G. A.
Section garantie, par Etat membre
et par secteur (1965-1966) définitif.

(en millions de F.).

Sector	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Luxemburg Luxembourg	Nederland Pays-Bas	E. E. G. C. E. E.	Secteur
Granen	7 666	132 790	5 427 770	244 376	—	28 042	5 840 644	Céréales.
Zuivelprodukten	435 339	793 715	1 467 487	—	6 233	2 476 669	5 179 448	Prod. laitiers.
Varkensvlees	15 125	—	—	—	—	517 902	533 027	Viande de porc.
Eieren	19 229	—	7 195	—	—	37 031	65 455	Œufs.
Pluimvee	3 733	873	53 020	—	130	55 834	113 590	Volailles.
Rundvlees	—	—	—	—	—	—	—	Viande bovine.
Rijst	—	—	293	552	—	764	1 609	Riz.
Vetten	—	—	—	—	—	—	—	Matières grasses.
Fruit en groenten	—	—	—	—	—	—	—	Fruits et légumes.
Suiker	200 000	—	—	—	—	—	200 000	Sucre.
Niet bijlage II produkten	—	—	—	—	—	—	—	Prod. hors annexe II.
Algemeen totaal	681 092	927 378	6 995 765	244 928	6 363	3 116 242	11 931 773	Total général.

TABEL VI.

Uitsplitsing van de uitgaven van het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie, per Lidstaat
en per sector (1966-1967) voorlopig.

(in miljoen F.).

TABLEAU VI.

Ventilation des dépenses du F. E. O. G. A.
Section garantie, par Etat membre
et par secteur (1966-1967) provisoire.

(en millions de F.).

Sector	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Luxemburg Luxembourg	Nederland Pays-Bas	E. E. G. C. E. E.	Secteur
Granen	—	375	5 555	850	—	46	6 826	Céréales.
Zuivelprodukten	695	989	2 052	—	5	2 841	6 582	Prod. laitiers.
Varkensvlees	—	—	—	—	—	764	764	Viande de porc.
Eieren	11	—	3	—	—	22	36	Œufs.
Pluimvee	12	1	57	—	—	74	144	Volailles.
Rundvlees	—	—	—	—	—	—	—	Viande bovine.
Rijst	—	—	7	29	—	—	36	Riz.
Vetten	—	—	31	3 927	—	—	3 958	Matières grasses.
Fruit en groenten	—	—	3	—	—	—	3	Fruits et légumes.
Suiker	170	—	—	—	—	—	170	Sucre.
Niet bijlage II produkten	—	—	—	—	—	—	—	Prod. hors annexe II.
Druivenpitten	—	—	—	—	—	—	—	Pépins de raisins.
Algemeen totaal	888	1 365	7 708	4 806	5	3 747	18 519	Total général.

TABEL VII.

Uitsplitsing van de uitgaven van het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie, per Lidstaat
en per sector (1967-1968)
op basis van semestriële voorschotten

(In miljoenen F.)

Sector	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Luxemburg Luxembourg	Nederland Pays-Bas	E. E. G. C. E. E.	Secteur
Granen	527	2 611	11 135	4 388	—	2 813	21 474	Céréales.
Zuivelprodukten	1 947	2 776	5 206	6	16	6 039	15 990	Prod. laitiers.
Varkensvlees	96	130	107	43	—	1 651	2 027	Viande de porc.
Eieren	9	1	12	p. m.	—	21	43	Œufs.
Pluimvee	12	3	48	p. m.	—	107	170	Volailles.
Rundvlees	18	94	192	—	—	3	307	Viande bovine.
Rijst	3	31	119	143	—	29	325	Riz.
Vetten	16	613	1 616	4 123	—	123	6 491	Matières grasses.
Fruit en groenten	11	—	—	852	—	31	894	Fruits et légumes.
Suiker	1 711	131	1 539	—	—	—	3 381	Sucre.
Niet bijlage II produkten	228	6	148	—	p. m.	170	552	Prod. hors annexe II.
Druivenpitten	—	—	—	61	—	—	61	Pépins de raisins.
Algemeen totaal	4 579	6 396	20 121	9 616	16	10 987	51 715	Total général.

TABLEAU VII.

Ventilation des dépenses du F. E. O. G. A.
Section garantie, par État membre
et par secteur (1967-1968)
sur base des acomptes semestriels.

(En millions de F.)

TABEL VIII.

Uitsplitsing van de uitgaven van het E. O. G. F. L.
Afdeling garantie, per Lidstaat
en per sector (1968-1969)
op basis van semestriële voorschotten

(In miljoenen F.)

Sector	België Belgique	Duitsland Allemagne	Frankrijk France	Italië Italie	Luxemburg Luxembourg	Nederland Pays-Bas	E. E. G. C. E. E.	Secteur
Granen	1 061	5 363	19 578	4 177	5	2 669	32 853	Céréales.
Zuivelprodukten	2 759	4 282	3 800	16	76	8 107	19 008	Prod. laitiers.
Varkensvlees	181	145	160	70	—	1 666	2 222	Viande de porc.
Eieren	19	4	13	—	—	42	78	Œufs.
Pluimvee	22	10	63	1	—	137	233	Volailles.
Rundvlees	39	121	492	—	—	47	699	Viande bovine.
Rijst	7	43	216	215	—	38	519	Riz.
Vetten	5	1 202	2 456	6 613	—	74	10 350	Matières grasses.
Fruit en groenten	51	—	775	402	—	124	1 352	Fruits et légumes.
Suiker	1 313	3 216	3 851	253	—	1 137	9 770	Sucre.
Niet bijlage II produkten	144	52	180	1	1	468	846	Prod. hors annexe II.
Druivenpitten	—	—	45	—	—	—	45	Pépins de raisins.
Algemeen totaal	5 602	14 437	31 630	11 748	82	14 510	77 975	Total général.

TABLEAU VIII.

Ventilation des dépenses du F. E. O. G. A.
Section garantie, par État membre
et par secteur (1968-1969)
sur base des acomptes semestriels

(En millions de F.)

TABEL IX.

Invoer uit de ontwikkelingslanden.

TABLEAU IX.

Importations des pays en voie de développement.

Afdelingen en hoofdstukken	Januari-december 1968 Janvier-décembre 1968		Sections et chapitres
	100 kg	1 000 F	
<i>Afdeling I. — Levende dieren en produkten van het dierenrijk :</i>			<i>Section I. — Animaux vivants et produits du règne animal :</i>
1. Levende dieren (met uitzondering van vis en van schaal- schelp- en weekdieren)	318	24 613	1. Animaux vivants (à l'exception des poissons crustacés et mollusques).
2. Vlees en eetbare slachtafvallen	403 664	1 245 474	2. Viandes et abats comestibles.
3. Vis-, schaal-, schelp en weekdieren	5 017	41 361	3. Poissons, crustacés et mollusques.
4. Melk en zuivelprodukten, vogeleieren, natuurhoning	11 916	15 603	4. Lait et produits de laiterie, œufs d'oiseaux, miel naturel.
5. Andere produkten van dierlijke oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen	348 285	231 121	5. Autres produits d'origine animale non dénommés ni compris ailleurs.
Totaal	769 200	1 558 172	Total.
<i>Afdeling II. — Produkten van het plantenrijk :</i>			<i>Section II. — Produits du règne végétal :</i>
6. Levende planten en produkten van de bloemeteelt	299	2 835	6. Plantes vivantes et produits de la floriculture.
7. Groenten, planten, wortels en knollen voor voedingsdoeleinden	1 374 295	480 292	7. Légumes, plantes racines et tubercules alimentaires.
8. Fruit, schillen van citrusvruchten en van meloenen	1 687 723	1 174 356	8. Fruits comestibles, écorces d'agrumes et de melons.
9. Koffie, thee, maté en specerijen	585 788	2 327 643	9. Café, thé, maté et épices.
10. Granen	5 664 618	194 651	10. Céréales.
11. Produkten van de meelindustrie, mout, zetmeel, gluten, inuline	29 364	99 89	11. Produits de la minoterie, malt, amidons et féculs, gluten, inuline.
12. Oliehoudende zaden en vruchten, allerlei zaden, zaaigoed en vruchten	1 318 540	1 188 095	12. Graines de fruits oléagineux, graines semences et fruits divers.
13. Plantaardige grondstoffen voor het verven of voor het looien	26 936	61 509	13. Matières premières végétales pour la teinture ou le tannage.
14. Stoffen voor het vlechten en het snijden en andere produkten van plantaardige oorsprong, elders genoemd noch elders onder begrepen	48 089	55 127	14. Matières à tresser et à tailler et autres produits d'origine végétale non dénommés ni compris ailleurs.
Totaal	10 735 652	7 246 357	Total.